



V Gorici kapljajo Kapljice kulture

13

Na deželi sporazum o prispevku  
za novo šolsko središče v Romljanu



12



Poletni center  
ves nori...

7



Primorska  
jadralka  
Vasilij Žbogar  
in Gašpar Vinčec  
na Ol v boju  
za medaljo

18

# Primorski dnevnik

SREDA, 6. AVGUSTA 2008

Št. 186 (19.276) leto LXIV.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerknim, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodob" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojškim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobodjenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zasluženi Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.it/>

e-mail: [redakcija@primorski.it](mailto:redakcija@primorski.it)

POŠTNA PLAČANA V GOTOVINI

Spedizione in abbonamento postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 €



CENA  
V SLOVENIJI 0,80€ (191,71 SIT)



9 771124 660071

## Arogantna s šibkimi, pohlevna z močnimi

SANDOR TENCE

Pisati o sebi je vedno nerodno, saj je človek pri tem težko nepristranski. Proračunski odlok, ki ga je včeraj dokončno uzakonila poslanska zbornica, pa objektivno hudo prizadene Primorski dnevnik in z njim kar nekaj časopisov, ki ne ustvarjajo dobičkov in ki imajo, dovolite mi ta izraz, socialno in državljansko poslanstvo. Pri tem imam v mislih Manifesto, Unità in, zakaj ne, tudi ligasško Padanio in desničarski Secolo, ki je zelo daleč od naše usmeritve. Pisana družina založnikov in novinarjev, ki pišejo za bralce in ki nimajo kakšnih zakulisnih interesov.

Ministra Brunetta in Tremonti nas prepričujeta, da so državne blagajne v zelo slabem stanju in da moramo vsi nekaj žrtvovati, da bo jutri boljše. Žrtve naj torej bodo, morajo pa biti enakomerno porazdeljene med šibkejšimi in močnejšimi. Ta enakomernost mora biti pravična, vlada pa je ubrala popolnoma nasprotno pot. Obnaša se arogantno s šibkimi in pohlevno z močnimi.

Namesto, da bi vlada bolj smotno porazdelila t.i. indirektno prispevke (stroški za pošto, telefone in druge storitve), ki jih v glavnem uživajo veliki založniški koncerni, načrtuje kletenje direktnih prispevkov, ki so za časopise, kot je Primorski dnevnik, glavni vir preživetja. Gre za krivična in pravzaprav škandalozna merila, ki imajo, poleg finančne, očitno tudi svojo politično "filozofijo".

ITALIJA - Krčenje javnih izdatkov

# Parlament uzakonil proračunski odlok

Ukrepi ogroža obstoj Primorskega dnevnika

NOVA GORICA - Zahvala Robertu De Lorenzu

## Novogoriški župan predlagal državno odlikovanje za prefekta

Prefekt  
Roberto  
De Lorenzo  
na poslovitvenem  
sprejemu  
pri županu  
Mirku Brulcu; v dar  
je prejel knjigo  
o zgodovini  
slovenskega  
naroda, predmet  
s podobo vrtnice  
iz novogoriškega  
grba in pismo  
s predlogom  
podelitve  
državnega  
odlikovanja  
v pričakovanju,  
da se predsednik  
republike  
o tem izreče

FOTO N.N.



NOVA GORICA - Župan Mirko Brulc je podpisal pod uradnim predlogom novogoriške mestne občine o podelitvi državnega odlikovanja

nja goriškemu prefektu Robertu De Lorenzu. Dopis je bil odposlan v Ljubljano sredi julija in je na mizi predsednika republike Danila Türka, je

včeraj povedal Brulc, ki je v občinski palači priredil poslovilni sprejem za De Lorenza.

Na 13. strani

RIM - Poslanska zbornica je včeraj uzakonila odlok, s katerim vlada namerna močno znižati javne izdatke. Silvio Berlusconi je zahteval zaupnico vladi, ki je bila tretja po vrsti v tem parlamentarnem postopku. Dvakrat so zaupnico izglasovali poslanci, enkrat pa senatna skupščina.

Vlada je v tem odloku zmanjšala proračunska sredstva za založniški sektor, kar še najbolj prizadene manjše časopise, vključno s Primorskim dnevnikom. Istotčasno je vlada ohranila skoraj vse bonitete za velike založniške koncerne.

Sindikalna zveza CGIL pravi, da je desnosredinska vlada s tem namerno udarila po lokalnih in majhnih dnevnikih. Demokratska stranka poziva Berlusconi, naj spodbudi novo pravično zakonodajo o založništvu.

Na 3. in 4. strani

## FJK ne bo sprejemala novih prosilcev za azil

Na 3. strani

## Potniški in tovorni promet v tržaškem pristanišču raste

Na 5. strani

## V Somaliji osvobodili ugrabljenega agronoma, ki je po rodu iz Trsta

Na 6. strani

## Poziv Dipiazzi: Trst naj se pokloni Trubarju

Na 10. strani

EU - V teku treh let naj bi bile edine dovoljene v prometu

## Evropska komisija se ogreva za samougasljive cigarete

BERLIN - V Evropski uniji bi se morale najkasneje v treh letih prodajati le še cigarete, ki se ugasnejo same, je prepričana evropska komisarka za varstvo potrošnikov Meglena Kuneva. Ugotavlja namreč, da vedno več ljudi umre zaradi kajenja v postelji, je včeraj pisal nemški časnik Die Welt.

V življenju Evropejcev je vedno manj področij, ki še niso zakonsko urejeni. Med takšne spada tudi kajenje v postelji, vendar pa se bo to po poročanju Die Welta kmalu spremenilo. Evropska komisija je namreč ugotovila, da se ta večerni običaj po-

gosto konča tragično - kadilec zaspi, cigareta pa gori dalje in zaneti požar. Da bi preprečila takšne primere, namerava komisarka Kuneva konec tega meseca predlagati, da se v roku treh let dovoli prodajo le takšnih tobačnih izdelkov, ki po kratkem času sami ugasnejo. "Z uvedbo samougasljivih cigaret bomo rešili najmanj 2000 človeških življenj letno v EU," je prepričana. Ob tem izključuje možnost povišanja cen zaradi novega ukrepa, "saj so stroški minimalni", še piše Die Welt.

Cigareto bo namreč treba le obdati z dvema slojema celuloze ali al-

ginata (izvleček alge), ki preprečuje ta dostop zraka do plamena, če se cigarete ne kadi redno. Ta snov naj bi bila brez okusa, prav tako pa naj je ne bi bilo mogoče zaznati na otip. "V pisarni smo sami poskusili in cigareta je po minuti, ko nisem kadil, takoj ugasnila," je za časnik povedal uslužbenec Evropske komisije. Po navedbah časnika so velika tobačna podjetja že pokazala zanimanje za sodelovanje, saj to zanje ni nič novega. Več ameriških zveznih držav je namreč že začelo spodbujati uporabo takšnih cigaret, do leta 2010 pa jih naj bi to storilo kar 22. (STA)

TRST - Verski turizem

## Promocija judovskih znamenitosti pri nas



8



OGLEDALO

## Križi in težave daljšanja življenjske dobe

ACE MERMOLJA



Podatki so jasni: v razvitem svetu se življenjska doba daljša. Optimisti (ali škodoželjneži?) prerokujejo našim potomcem življenje, ki bo povprečno trajalo krepko preko sto let. Danes so stoletniki še vedno izjema, čeprav jih ni tako malo, še bolj so izjema prisebni stoletniki. Niso pa redkost devdesetletniki, ki ohranjajo fizično samostojnost in sposobnost živahnega razmišljanja in komuniciranja. Daljšanje življenja pa nikakor ne vpliva le na našo biološko danost. Vsi želimo biti mladi, vsi želimo živeti dlje, družbeni sistemi pa niso vedno pripravljeni na novo stvarnost, ki jo omogočajo tehnološka znanost in medicina.

Daljšanje starostne dobe ima seveda svoje družbene in socialne posledice. Našejmo samo nekatere. Staranje prebivalstva nedvomno vpliva na zdravstveni, socialni in skrbstveni sistem. Politiki in predvsem vladajoči se v evropskih državah, kjer je zdravstveni sistem še vedno dolžnostna socialna usluga, pritožujejo nad ceno teh »uslug«. Bolnišnice so prepolne, ambulate domačih zdravnikov ravno tako itd. V Trstu, kjer zdravstvo ni slabo urejeno, kot ni slabo v vsej naši deželi, bo obisk bolnišnice ali ambulate obiskovalca prepričal, da večino postelj zasledajo priletni ljudje. V resnici zdravstvene strukture ne odgovarjajo časom. Bolnišnice bi morale služiti za urgenco (tako pravijo specialisti), druge strukture bi morale pomagati kroničnim bolnikom in ostarelim, ki potrebujejo pomoč tudi za manj hude bolezni. Domači zdravniki, vsaj del njih, bi morali biti bolj vključeni v sistem in ne le predpisovati napotnic itd. V Ogleladu ne bomo uredili zdravstva, dejstvo pa je, da so ostareli nekako »breme«, kar seveda občutijo in slabo prenašajo.

Podobno velja za skrbstvene strukture. Družine pogostokrat ostarelih ne marajo »obdržati« doma. Domovi za ostarele so postali velik biznis, ki prevečkrat nudi nečloveške življenjske pogoje za drage denarje. Dostojne in dostopne strukture so preredke glede na povpraševanje. Mnogi starejši in osamljeni ljudje bi potrebovali le oskrbo na domu, vendar pomeni tudi ta usluga za družbo in državo finančno breme, ki ga nihče ne izpolnjuje. Skratka, odnosi med ostarelimi, njihovimi družinami, družbo in državnimi institucijami niso vedno idilični. V družbah z nizko rodnostjo so pogostokrat ljudje, ki dosegajo visoko starost, a niso več sposobni »produktivnega« dela, le še problem, strošek, breme. Daljšanje življenjske dobe ni torej le nekaj, česar se družbe in institucije veselijo, ampak je tudi pojav, ki se ga bojijo, ker prinaša kopico nerešenih vprašanj.

Praktični odgovori na omenjena vprašanja so posplošeni, v smislu razširjenosti, in večkrat napačno konkretni. V industrijski dobi so si izmislili pokojnino. V agrarni družbi je za ostarele in nesposobne za delo skrbel sama družina. V industrijski družbi, kjer je delavec ednina in proizvodnja potrebuje le njegove roke in glavo, ne pa doprinosi njegove celotne družine, je pokojnina edina rešitev pred popolno revščino. Tu pa se srečamo ponovno z dvema vprašanjema. Praktično vse države izražajo voljo, in ne samo voljo, po daljšanju delovne dobe in višanju let, ko lahko gre delavec (mislim na vse, ki delajo) v pokoj. Tudi tu je Trst anomalija. Pred kakim letom je tržaška Confindustria potožila, da je Trst mesto z največjim odstotkom upokojencev v Italiji. Nekdanjim olajšavam so se namreč pridružile banitete za begunce, veliko je bilo državnih uslužbencev, industrija je propadala, pristanišče je ciklično proizvajalo »baby penzioniste« itd. Mimo tukajšnje posebnosti, pa so tudi v Italiji reforme po letu 1990 dejansko podaljševale delovno in starostno dobo. Kljub vsemu se država pritožuje, da pomenijo upokojenci prevelik strošek. Specialisti in ministri vztrajno iščejo način, kako zmanjšati breme izdatkov za ljudi, ki živijo s pokojnino vedno več let. Pokojnine so odklopili od starostnega poviška plač, uvaja se prehod iz prispevnega (drugi prispevajo zame) v plačilni (sam si plačam bodočnost) pokojninski sistem. Skratka, vladajoči iščejo različne variante, med tem pa je v Italiji že kar dramatičen položaj številnih starostnikov, ki so jim leta zbile kupno vrednost pokojnine do roba revščine. Problem sledi problemu.

Vse vodi k logiki, da bomo morali delati več časa in dlje. Tu pa se odpira paradoks.

Hitrost tehnoloških sprememb, zahteva po vedno višji storilnosti, fleksibilnost delovnega tržišča, kompetitivnost in podobni pojavi dajejo neusmiljeno prednost mladim. Italija morda ni pravi zgled. Skok v Slovenijo pa nam jasno dokazuje, kako mladi prevzemajo tudi odgovorna mesta in so nekje pri tridesetem letu že v vrtincu lastne kariere. Pa tudi izven Slovenije si malce težko zamisljamo, da bi za bančnimi in drugimi okenici sedeli sedemdesetletniki. V veleblagovnici bi bilo za petinšestdesetletnika delo za blagajno uničujoče. Tudi v šoli ali v bolnišnici raje srečaš učitelja oziroma zdravnika v polni moči, kot pa primarija, ki ima sam vidne težave z zdravjem. Moja žena je lucidno ugotovila, da po določenih letih nimaš ne fizične moči in ne refleksov, da bi zagotovil številnemu razredu dobro delo in ne nazadnje primerno varnost. Otroci se lahko v hipu ponesrečijo, kar pa naj bi učitelj preprečil. Očitno je tudi, da malčki ne morejo po več ur sedeti kot mi za (pisalno) mizo.

Rezultat tega paradoksalnega stanja je, da je najhujša tragedija, ki lahko doleti delavca ta, da izgubi službo nekje med štiridesetimi in petdesetimi letom. Pri štiridesetih se lahko še prekvalificira, pozneje je to vedno težje in tudi podjetja ga nočejo.

Srečali smo se torej z novimi primeri, ko postaja daljšanje življenja, ki ga omogočajo boljša prehrana, medicina, tehnološka znanost in še kaj, družbeno problematično. Nisem zdravnik in zato naj mi specialisti oprostijo, ali pa naj odgovorijo na mojo trditev. Mislim pa, da smo priča dejanskemu podaljševanju starosti, ne pa mladosti. Trditev se bo zdelala povsem napačna, če se ozremo naokoli ter nato videne ljudi primerjamo s tistimi, ki jih je še v prvih povojnih letih slikal Mario Magajna. Petdesetletniki so bili pod klobukom suhi in nagubani, ženske so se skrivale v črne obleke in rute, da jih skoraj nisi videl. Danes so šestdesetletnice čile kot mladenke, šestdesetletniki, če niso preveč jedli in pili, pa sloki in ravni. Pa vendar, je videz tudi znak za delovno sposobnost, za hipno prilagajanje, za težnjo po samoprenavljanju in za vključevanje v nove načine dela in življenja? Morda je za elito.

Pri sebi opažam znake nekih zavor, ki so v meni, da ne govorim o tem, da se obisk pri zdravniku vedno bolj zapleta v dodatnih preiskavah, jaz pa se tresem in držim fige. Tudi v odnosu do drugih, magari upokojencev, opažam, da izgubljajo miselno hitrost, žar in reflekse, ki so jih odlikovali. Skratka, leta nam vendarle jemljejo določene fizične, psihične in, morda predvsem, emocionalne sposobnosti. To pa vendarle šibi fantazijo, ustvarjalnost, vzdržljivost in podobne stvari. Konec koncev atletičarji, umetniki, matematiki in podobni izjemneži ustvarijo največ novosti v mladosti. Od častitljivega slikarja vsi iščemo mladostna dela... Vse to pa sodi k sposobnosti za delo in vse omenjene lastnosti so tiste, ki jih sodobna proizvodnja najbolj potrebuje. V isti sapi pa vsi trdijo, da je treba delati več in dlje. Sumim, da je tu tematika skregana s fiziologijo in s samo človekovo bitjo.

Podaljševanje življenja je torej dosežek, z njim pa družba, država, ekonomija in podobne dejavnosti in stvarnosti ne vedo natančno, kaj in kako početi. Kot sem že pisal, je bistvena kvaliteta življenja, tu pa zazeva hiat med mladimi in srednje mladimi ter vedno večjo množico starostnikov. Pridobljena leta niso vedno dobra leta, družba pa teži k novim oblikam emarginacije starostnikov. Bližamo se velikemu šmaru in že danes vem za televizijska in časopisna poročila, ki jih bomo gledali, ko bo politika na počitnicah. Na eni strani bomo gledali reportaže s plaž ali planin, kjer bodo protagonisti zagorela in sloka telesa. V drugi reportaži bo ekipa snemala starostnike, ki samevajo v mestih ter omenila kako karitativno akcijo njim v prid, da bi se ne počutili sami. Videli bomo, kako ostrja je lahko meja med mladostjo in starostjo, čeprav vsi o sebi pravimo, da smo mladi. Menim, da se imamo malce za norca...

*PS.: Malce v duhu članka gredo Oglelada na odmor. Snemimo jih s stene in postavimo na njihovo mesto sliko morja ali hribov. V poletnih dneh niti ne potrebujemo "plaht". Zrcalo bo čistejše od 10. septembra dalje.*

## Slike, ki niso le spomin

PRIPRAVLJA: FILIP FISCHER



### Navijati za koga?

Zgornji posnetek ni iz kakega filma Johna Forda, termveč gre za fotografijo, nastala leta 1888 v Južni Dakoti. Avtor tega posnetka je znani fotograf John Grabill. Washingtonska Kongresna knjižnica hrani to in veliko drugih posnetkov nekega sveta, ki ga zdavnaj ni več.

V otroških letih smo se navduševali nad tako imenovano ameriško epopejo, kot nam jo je prikazovala hollywoodska filmska industrija od samega nastanka pa skozi dolga de-

setletja. To je utrdilo v nas prepričanje, da se v Ameriki svet deli na dvoje: na dobre, hrabre, plemenite belopolte kavboje, ki prinašajo omiko in krščansko ljubezen, in na barbarske, krute Indijance, ki jih je treba kvečjemu zapreti v rezervate. V zrelejših letih smo se začeli malce zamisliti nad usodo teh dveh komponent klasičnih kavbojskih filmov.

Danes je naša sposobnost dojemanja resnice oziroma ločevanja dobrega od zlega nekoliko večja. Nismo več nekritično le na strani bledolčnih kavbojev, saj nam je močno pri srcu tudi usoda rdečepoltih domorodcev.

**VIŠARJE** - Tradicionalno srečanje treh Slovenij

## Na nedeljskem romanju se je zbralo nad tisoč ljudi



ŽABNICE - Več kot tisoč ljudi iz Slovenije, zamejstva in zdomstva se je v nedeljo v čudovitem vremenu zbralo v znanem romarskem svetišču na Višarjah (**na posnetku**) nad Kanalsko dolino, kjer so prisostvovali maši in kulturnemu programu na tradicionalnem romanju treh Slovenij. Letos jubilejno, 20. romanje treh Slovenij na Višarje sta priredili Rafaelova družba in Zveza evropskih izseljenskih duhovnikov. Srečanja so se med drugim udeležili ministrica za visoko šolstvo Mojca Kucner Dolinar, vodja poslanske skupine NSi Jože Horvat, poslanec Evropskega parlamenta Lojze Peterle, koprski škof Metod Piriš, slovenski veleposlanik v Rimu Andrej Capuder in vodja urada za Slovence v zamejstvu in po svetu Zorko Pelikan.

Dan se je začel z vzponom iz Žabnic do pri- ljubljene romarske cerkve Matere Božje. Zbrane je najprej nagovorila zgodovinarica Tamara Greisser Pečar, ki je spregovorila o negativnem odnosu, ki so ga do slovenske cerkve gojili trije totalitarizmi - fašizem, nacizem in komunizem. Po vojni je po mnenju Greisser Pečarjeve cerkev postala sovražnik št. 1 za novi komunistični sistem, saj je bila edina organizacija zunaj komunistične partije, ki se je ohranila pri življenju: "Ko je partija ugotovila, da ima Cerkev premočan vpliv, jo je skušala moralno diskreditirati z represijo, množičnimi aretacijami in medijsko gonjo," je poudarila predavateljica. Tudi sodišča so bila po mnenju Greisser Pečarjeve samo sredstva za preganjanje cerkve; za zatožni klopi je bilo kar 429 duhovnikov, deset jih je bilo celo obsojenih na smrt. Po mnenju

zgodovinarke je bila onemogočena tudi verska svoboda, pa čeprav je bila formalno zagotovljena.

Predavanju je sledila maša, ki jo je ob somiševanju številnih zdomskih duhovnikov daroval koprski škof Piriš. Pri tem je izrekel tri zahvale Slovincem zunaj meja matične domovine: prva je šla za zvestobo narodu, druga za ljubezen do domovine, tretja pa za trpljenje in požrtvovalnost, ki ga vlagajo v svojo narodnost. Po maši je škof blagoslovil prenovljen Eherlichov dom na Višarjah, ki je dom vseh Slovencev romarjev na tej romarski poti. Organizatorji so se ob tej priložnosti posebej zahvalili vsem, ki so omogočili prenovno Eherlichovega doma.

V drugem delu programa je predstavnik treh Slovenij nagovoril vodja poslanske skupine NSi Jože Horvat, ki je dejal, da je Slovenija z vstopom v Evropsko unijo opravila še zadnji korak v vrnitvi domov. Obžaloval je sicer, da je v Evropi danes tak stanje duha, ki se sramuje svojih krščanskih korenin. Ministrica Kucner-Dolinarjeva je zbranim čestitala za "vztrajnost, ki jo kažete v odnosu do domovine". "Menim, da bi morali biti tudi doma v Sloveniji tako vztrajni. K temu stremimo in v določenih projektih, kot je bil zakon za Slovence v zamejstvu in po svetu, tudi uspevamo," je dejala.

Tudi vodja urada za Slovence v zamejstvu in po svetu Pelikan je pozdravil jubilejno romanje treh Slovenij in odprte prenovljenega Eherlichovega doma. Lojze Peterle pa je pozdravil vse, "ki se zunaj slovenskih meja trudijo za slovensko besedo". (STA)



RIM - Poslanska zbornica uzakonila Tremontijev odlok

# Proračunski zakon resno ogroža Primorski dnevnik in druge časopise

*Velika negotovost o letošnjih prispevkih, huda krčenja v letih 2009 in 2010*

RIM - Poslanci so po pričakovanjih včeraj pod večer odobrili odlok, s katerim Berlusconijska vlada uvaja nova pravila za javne prispevke časopisom, ki naj bi se že v tem letu in zlasti v letih 2009-2010 močno zmanjšali. Ukrep močno prizadene Primorski dnevnik, strankarske in majhne lokalne časopise, tiste, ki jih izdajajo za druge ter tiste, ki dejansko založnikom ne prinašajo dobičkov. Po nekaterih izračunih bo vladni odlok, ki ga je parlament uzakonil, prizadel več kot 50 dnevnikov in periodičnih občil po vsej Italiji.

Odlok je pripravil finančni minister Giulio Tremonti z namenom, da močno zmanjša javne izdatke. Zakonu o založništvu in prispevkom časopisom je namenjen člen številka 44, v proračunski tabeli, ki je priložena odloku, pa se določajo znatna krčenja v finančnem skladu zakona o založništvu.

Člen 44 uvaja nova pravila pri dodeljevanju javnih prispevkov. Doslej se je zakonodajalec skliceval na t.i. subjektivna merila (predvsem naklada časopisov); po novem ne bodo ti prispevki več fiksni, temveč odvisni od razpoložljivih proračunskih sredstev. Za tekoče leto odlok teh sredstev ne kvantificira, kar postavlja v velike težave časopise, ki ne vedo koliko prispevkov bodo sploh dobili.

Težki časi se obetajo prihodnje leto in v letu 2010. Tudi tukaj je zakonodajalec zelo splošen in meglen, jasno je le to, da bo denarja za prispevke precej manj. Triletni državni proračun (odobrila ga je Prodijska vlada) za založništvo je za obdobje 2009-2010 določal 580 milijonov evrov, ki jih je Tremonti sedaj zmanjšal na 387 milijonov evrov.

Namesto, da bi vlada tudi spričo znanih zlorab pri delitvi prispevkov (odlično jih je dokumentirala oddaja RAI 3 Reporter) dala pobudo za nov pravičnejši založniški zakon ali vsaj za revizijo njegovih izvršilnih norm (pravilnika), se je lotila nediskriminiranih klestenj. Namesto, da bi spremenila

kriterije za t.i. indirektno prispevek časopisom (stroški za pošto, telefon in druge usluge), se je lotila direktnih prispevkov, ki jih dobivajo zadruge, strankarska glasila, neprofitni listi in časopisi narodnih manjšin, kot je Primorski dnevnik. V bistvu nobene škode za velike založniške koncerne, ki jim bo država še naprej - kot doslej - delno krila servisne stroške.

Včeraj odobreni dekret za stabilizacijo javnih izdatkov v triletnju 2008-2010 ni finančni zakon, predstavlja pa njegovo okvirno proračunsko osnovo. Parlament ga bo obravnaval jeseni, ko bo torej jasno kakšna finančna usoda čaka založniški sektor in zlasti prihodnost strankarskih, lokalnih in na splošno manjših časopisov, kot je naš.

Za kroniko naj dodamo, da je vlada med parlamentarno obravnavo tega odloka kar trikrat zahtevala in seveda dobila zaupnico. Dvakrat v poslanski zbornici in enkrat v senatu. S tem je ne samo onemogočila normalno parlamentarno soočenje, temveč je tudi izničila vsa dopolnila in popravke poslancev in senatorjev.

S.T.



RIM - Krčenje sredstev za časopise

## CGIL: Udarec za šibkejše

*Demokratska stranka: Berlusconijska vlada ima še čas, da jeseni popravi to hudo »napako«*

RIM - »Finančno obubožanje zakona za založništvo predstavlja jasen politični signal, sam ukrep pa pomeni hud udarec za medijski pluralizem v naši državi.« Fulvio Fammoni, ki v sklopu državnega vodstva sindikata CGIL odgovarja za založništvo in komunikacije, obtožuje Berlusconijsko vlado, da je nediskriminirano udarila po manjših časopisih, namesto, da bi se resno lotila perečih problemov italijanskega založništva.

Zvezni sindikati, kot tudi novi-

narski sindikat FNSI, priznavajo, da je bil zakon o založništvu predmet zlorab in tudi malverzacij, to pa še ne pomeni, da morajo pošteti novinarji in založniki plačati za početje peščice nepoštenih. Fammoni obtožuje vlado, da se je s tremi zahtevami po zaupnicah odnevala parlamentarnemu soočenju. S tem ni utišala samo poslancev in senatorjev levosredinske opozicije, temveč tudi parlamentarcev desne sredine, ki so imeli in še imajo pomisleke nad tako ne-

diskriminiranim in nepravičnim klestenjem prispevkov za časopise. CGIL vsekakor upa in računa, da bo vlada pristala na dialog in soočenje z vsemi zainteresiranimi stranmi z namenom, da pride do resne in pravične reforme zakona o založniškem sektorju.

Da pomeni včeraj odobreni dekret hud udarec za medijski pluralizem v Italiji so prepričani tudi v Demokratski stranki. Na včerajšnji novinarski konferenci sta Giovanna

Melandri in Vincenzo Vita očitala ministrskemu predsedniku Silviu Berlusconijsu, da hoče čez noč uničiti vse, kar ni v sozvočju z njegovimi interesi. Tudi demokrati pozivajo vlado, naj pred vsakršnim klestenjem prispevkov dobro premisli o posledicah takšnega početja in naj pristane na dialog z opozicijo za odobritev reforme založniškega sektorja. Vita v sklopu DS odgovarja za javna občila, Melandrijska pa je ministrica opozicijske vlade v senci.

FOTOUTRIP POLETJA '08  
fotoutrip@primorski.it



Popoldanski počitek na jadrju v objemu maestra na Jadranu

PRISELJENCI - Tondo in Segantijeva v Rimu

## FJK ne bo sprejemala novih prosilcev za azil

RIM - Furlanija. Julijska krajina ne bo sprejemala novih priseljencev, dokler se ne bo zmanjšalo število aktualnih prosilcev za azil na območju FJK. To sta se včeraj v Rimu dogovorila predsednik dežele Renzo Tondo in deželna odbornica za varnost Federica Seganti s prefektom Mariom Morconejem, ki je na notranjem ministrstvu odgovoren za oddelek državljanskih svoboščin in priseljence.

Tondo in Seganti sta poudarila, da je v Furlaniji-Julijski krajini trenutno približno 500 političnih beguncev in mednarodno zaščitene priseljencev, kar je po njunih besedah precej več kot jih imajo druge dežele po Italiji. Zato sta se dogovorila, da naj bi se za pritok novih političnih ubežnikov neposredno dogovarjali z notranjim ministrstvom. Odbornica za varnost Segantijeva pa je poudarila, da bodo v bodoče v dogovoru s silami javnega reda na območju dežele sprejemali samo manjše homogene skupine priseljencev, ki bodo zapustile center za prosilce za politično zatočišče v Gradišču ob Soči. V zvezi s tem je Segantijeva še izrecno poudarila, da bo šlo izključno za osebe, ki bodo imele status političnih beguncev ali oseb z mednarodno zaščito, ki v FJK ne bodo prihajale iz drugih dežel.

Predsednik Tondo in odbornica Segantijeva pa sta se včeraj v Rimu srečala tudi s komandantom policije Antoniom Manganellijem, ki jima je zagoto-



RENZO TONDO



FEDERICA SEGANTI

vil, da se število zaposlenih policistov v obmejnih enotah ne bo zmanjšalo, saj bodo skrbeli za dodatno pomoč pri nadzoru deželnega ozemlja. Poleg tega je Tondo Manganellija zaprosil za povečanje števila policistov na območju Trbiža, da bi se na ta način lahko uspešneje spopadli z najrazličnejšimi nezakonitimi posli, ki so preko trbiškega območja iz Srednje Evrope našli pot v Furlanijo-Julijsko krajino.

## Do konca minulega tedna prodali 1,45 milijona vinjet, TZS za prijaznost do tujcev

LJUBLJANA - Dars je do konca minulega tedna prodal približno 1,45 milijona šestmesečnih vinjet za osebna vozila. Kot ocenjujejo v družbi, bi s prodajo dodatnih približno 750.000 vinjet za leto dosegli prihodke, načrtovane v letošnjem poslovnem načrtu. Dars bo prva dokončna poročila o prodaji iz tujine dobil do 10. avgusta. Dars je s prihodki od cestnine v prvi polovici leta, do zdaj prodanimi vinjetami in načrtovanimi prihodki od cestnine tovornih vozil v drugi polovici letošnjega leta že presegel lanske prihodke od cestnin, ki so znašali 174,7 milijona evrov.

Turistična zveza Slovenije pa je včeraj pozvala poziva Dars in ministrstvo za promet k uvedbi nekaj ukrepov, s katerimi bi turiste, ki brez vinjet vstopajo v Slovenijo, bolj prijazno opozarjali na nov sistem cestninjenja. "Vestno" sankcioniranje bo po mnenju zveze namreč zgolj zmanjšalo ugled Slovenije kot prijazne in do turistov gostoljubne destinacije. V turistični zvezi predlagajo, naj Dars na opozorilnih tablah nad avtocesto umakne napise o kaznih za vožnjo brez vinjet in namesto tega podaljša čas prikazovanja obvestila o uporabi vinjet. Pri tem lahko dodate še besedilo, ki deklarira vljudnost ("prijazno vas obveščamo ..."), da zgodba na tablah ne bi bila prehuda "dobrodošlica" v Slovenijo. "Represija se nikoli ni bila pozitiven motiv, v turizmu toliko manj," opozarjajo v zvezi. (STA)

POSLANSKA ZBORNICA - Varčevalni manever ministra Tremontija

# Vladni proračunski odlok je včeraj postal zakon

Desna sredina govori o pravičnih ukrepih, opozicija pa je do dekreta zelo kritična

RIM - Poslanska zbornica je včeraj popoldne dokončno uzakonila vladni odlok za stabilizacijo javnih izdatkov. Vlada je najprej dobila zaupnico, poslanci pa so nato po pričakovanjih potrdili ukrepe finančnega ministra Giulia Tremontija. Vlada je o tem odloku med parlamentarno obravnavo kar trikrat zahtevala zaupnico, kar predstavlja svojevrsten rekord.

Na osnovi tega ukrepa načrtuje Berlusconijska vlada samo v tem letu kar osem milijard evrov proračunskega varčevanja. Najbolj bodo oklestili javni sektor (30 odst. manj denarja), kar se bo tako ali drugače poznalo pri delovanju lokalnih uprav. Tremonti zagotavlja, da bomo vsi plačevali manj davkov, mnogi župani zaradi manjšega priliva državnih sredstev pa že razmišljajo o povišanju t.i. lokalnih davkov. Hudo prizadete bodo tudi sile javnega reda (zlasti policija), kar je že sprožilo ostre proteste njihovih sindikatov.

Več davkov bodo v vsakem primeru plačevale naftne družbe in banke. S tem naj bi pridobili bančni klienti in torej varčevalci, čeprav se marsikdo boji, da bodo banke zaradi tega podražile svoje usluge in servise. Ukrepi ujava nova stroža merila za socialne doklade, pri čemer bodo najbolj nastradali priseljenci in njihove družine. Novosti se obetajo tudi za začasno zaposlene ali prekerne delavce, čeprav naj bi bil tozadevni člen vladnega dekreta ustavno vprašljiv.

Tremonti je priskočil na pomoč novemu rimskemu županu Gianniju Alemannu, saj dekret namenja stolnici v tem letu kar 500 milijonov evrov državnih prispevkov. S tem naj bi Alemanno pokril proračunsko "luknjo" svojega predhodnika Walterja Veltronija. Slednji sicer meni, da tega primanjkljaja sploh ni in da gre za propagando desne sredine. Čez šest mesecev bodo lahko potrošniki uveljavili kolektivne sodne odškodnine prijave (t.i. class action), ki jih je uvedla vlada Romana Prodijsa.

Dekret uvaja posebne bonitete za revnejše sloje pri kupovanju hrane in plačevanju nujnih uslug, ko so voda, plin in elektrika. Milijon dvesto tisoč državljanov bo tako lahko zaprosilo za posebno izkaznico (t.i. social card), do katere pa ne bodo imeli pravice priseljenci ali tuji državljani s stalnim bivališčem v Italiji.

OLIMPIJSKE IGRE - Polemika

## Spor v vladi glede bojkota otvoritve



Boksarji Roberto Cammarelle, Clemente Russo in Vincenzo Picardi na rimskem letališču Fiumicino pred odhodom v Peking

ANSA

RIM - »Nemška atletinja Imke Duplitzer, ki je napovedala, da se ne bo udeležila slovesnega odprtja olimpijskih iger iz protesta zaradi nespoštovanja človekovih pravic na Kitajskem, bi morala biti za zgled vsem atletom, vključno italijanskim. Tako je včeraj povedal načelnik Ljudstva svobode v senatu Maurizio Gasparri. Takoj se mu je pridružila ministrica za mladino Giorgia Meloni: »Azzurri bi se morali izkazati z močno gesto in bojkot otvoritvene slovesnosti bi prav gotovo predstavljal pomembno znamenje,« je povedala.

To nepričakovano stališče obeh vidnih predstavnikov NZ je takoj sprožilo plaz negativnih odzivov. Med prvimi se je kritično oglasil vodja SL Umberto Bossi, po mnenju katerega pa azzurri ne šli na Kitajsko, če se ne bi hoteli udeležiti otvoritvenega mimohoda

reprezentanc. Voditelj DS Walter Veltroni je menil, da ni naloga politikov dajati direktive atletom. Podobno se je izrazil predsednik poslanske zbornice Gianfranco Fini, sicer donedavni vodja NZ. Polemiko pa je nekako v političnih krogih zaključil zunanji minister Franco Frattini, ki je povedal, da nihče ne sme politizirati olimpijade in da se bodo italijanski atleti redno udeležili otvoritvenega mimohoda.

Sicer so stališča Gasparrija in Melonijeve negativno komentirali tudi nekateri italijanski atleti. Svetovni boksarski prvak v teški kategoriji Clemente Russo je brez dlak na jeziku dejal, da je ministrica Melonijeva nekompetentna. Poziv k bojkotu pa je obsodil tudi Mednarodni olimpijski komite. »Obsojamo vsakršno pozivanje atletov, naj se ne udeležijo otvoritve,« je dejal njegov glasnik Emmanuelle Moreau.

## Večja pooblastila županom za varnost

RIM - Notranji minister Roberto Maroni je včeraj podpisal odredbo, s katero prisoja županom večja pooblastila na področju javne ogroženosti in mestne varnosti. Odredba bo po ministrovih besedah dopolnila vladni sveznj o javni varnosti, župani pa bodo na njeni osnovi lahko sprejemali ukrepe proti poškodovanju javnega in zasebnih premoženj, nadležnemu prosjačenju, ilegalnemu trgovanju in proti prostituciji. Maroni je ob tem pozitivno ocenil uporabo vojakov za okrepitev javn varnosti, in to kljub številnim kritikam, češ da je Italija videti kot Čile po vojaškem udaru.

## Bivša teroristka Petrella na prostosti

PARIS - Prizivno sodišče v Versaillesu je včeraj sprejelo priziv za izpustitev bivše rdeče brigadistke Marine Petrelle iz zapora, in sicer iz zdravstvenih razlogov. Bivšo teroristko bi sicer Francija morala izročiti Italiji, kjer jo čaka dosmrtna ječa. Ženska, ki je danes stara 53 let, pa je v hudem zdravstvenem stanju, saj tehta 39 kilogramov. Nekateri se boje, da si bo vzela življenje. Zdaj je na nadzorovani prostosti.

## Sindikalni sporazum v milanski Scali

MILAN - Nevarnost, da bi v milanski operi La Scala ob začetku prihodnje sezone stavkali, je minila. Zaposleni v operi so se z ravnateljem Stephanom Lissnerjem namreč dogovorili za nove delovne pogodbe. Stare pogodbe so potekle leta 2003. Dogovorili so se za triletni dvig plač v skupni vrednosti 11,5 milijona evrov. V nove pogodbe je sicer vključenih več novosti. Prvič je v njih urejena tudi prodaja pravic za prenose prek televizije, pa tudi interneta in video produkcij. Od leta 2010 bodo 40 odstotke neto dobička razdelili med zaposlene.

PAKISTAN - Nesrečna odprava na K2

## Tudi Confortola se je uspel rešiti

ISLAMABAD - Na drugi najvišji gori sveta K2 so rešili še zadnjega od štirih planincev, ki jim je uspelo preživeti petkov plaz, ki je terjal 11 življenj. Italijanski alpinist se je včeraj vendarle uspel spustiti na višino dobrih 5000 metrov in doseči tamkajšnji bazni tabor, kjer je po zatrijevanju reševalcev na varnem. »Marco Confortola je dosegel bazni tabor in okreva. Bazni tabor ima kapacitete, potrebne za takojšnjo zdravniško pomoč, kot so kisik in zdravila, tako da se mu bo stanje postopoma izboljševalo,« je sporočil vodja podjetja Adventure Tour Pakistan, ki organizira odprave na K2 in je odigralo ključno vlogo pri reševanju planincev.

Kot je še pojasnil, helikopter zaenkrat baznega tabora zaradi velike oblačnosti in močnega dežja ne more doseči, vendar pa nevarnosti za italijanskega alpinista ni več. Vodilni predstavnik podjetja, ki v sodelovanju s pakistansko vojsko na območju organizira reševanja s helikopterji, je sicer



MARCO CONFORTOLA

ANSA

ocenil, da bodo poleti mogoči šele nas.

Confrontolo je v noči na torek našla ekipa ameriških alpinistov in pakistanskih šerp, ki mu je nato pomagala pri sestopu. Zaradi zelo nizkih temperatur je Confrontola utrpel ozeblino. »Srečen sem, da sem živ,« je dejal.

Med 11 žrtvami petkovskega plaza so trije Južnokorejci, dva Pakistanca, dva Nepalca, Francoz, Norvežan, Srb in Irec, medtem ko so nesrečo poleg Confrontole preživeli še en Italijan in dva Nizozemca.

STATISTIKA - Poročilo Censisa

## V Italiji več smrti na delu kot umorov

RIM - V Italiji umre več ljudi na delu in med vožnjo kot pa zaradi kriminala. Tako ugotavlja statistični zavod Censis v poročilu, ki ga je objavil včeraj. Smrti na delu je približno dvakrat več kot umorov, smrti v prometnih nesrečah pa kar osemkrat več kot umorov. Pri vsem tem se Italija precej razlikuje od drugih primerljivih evropskih držav. Pa pogledajmo podatke nekoliko podrobneje.

V Italiji število umorov že nekaj let pada. Leta 1995 jih je bilo 1.042, leta 2000 818, leta 2006 pa 663. V drugih evropskih državah jih je več, čeprav tudi v njihovem primeru število pada. Tako jih je bilo v Franciji leta 1995 1.336, leta 2000 1.051 in leta 2006 879; v Nemčiji jih je bilo leta 1995 1.373, leta 2000 960 in leta 2006 727; v Veliki Britaniji pa jih je bilo leta 1995 909, leta 2000 1.002 in leta 2006 901.

V Italiji je lani umrlo na delu

1.170 ljudi, med temi 609 med vožnjo povezano z delom. Istega leta je v Nemčiji umrlo na delu 678 ljudi, v Španiji 662, v Franciji pa (sicer leta 2005) 593.

V prometnih nesrečah je leta 2006 v Italiji umrlo 5.669 ljudi, v Veliki Britaniji 3.297, v Franciji 4.709, v Nemčiji pa 5.091.

»V zadnjih mesecih je vlada posvetila največjo pozornost zahtevi po zagotovitvi osebne varnosti v odnosu do kriminala,« je gornje podatke komentiral generalni direktor Censisa Giuseppe Roma. »Toda če bi pojem osebne varnosti vzeli nekoliko širše, ni težko ugotoviti, da obstaja veliko nesorazmerje med resničnimi nevarnostmi in ukrepi za njihovo odpravljanje oz. omejevanje. V Italiji obstaja miselnost, kot da bi bila smrt v prometni nesreči zla usoda. Primerjava z drugimi evropskimi državami dokazuje, da ni tako,« je zaključil Roma.

EVRO

1,5487 \$ -0,51

EVROPSKA CENTRALNA BANKA  
5. avgusta 2008

| valute           | 5.8.    | 4.7.    |
|------------------|---------|---------|
| ameriški dolar   | 1,5487  | 1,5566  |
| japonski jen     | 167,06  | 168,39  |
| kitajski juan    | 10,6173 | 10,6650 |
| ruski rubel      | 36,4325 | 36,4466 |
| danska krona     | 7,4606  | 7,4605  |
| britanski funt   | 0,79285 | 0,79165 |
| švedska krona    | 9,4622  | 9,4560  |
| norveška krona   | 8,0315  | 7,9995  |
| češka krona      | 23,928  | 23,994  |
| švicarski frank  | 1,6312  | 1,6346  |
| estonska krona   | 15,6466 | 15,6466 |
| madžarski forint | 235,13  | 233,74  |
| poljski zlot     | 3,2159  | 3,2131  |
| kanadski dolar   | 1,6168  | 1,6035  |
| avstralski dolar | 1,6890  | 1,6697  |
| bolgarski lev    | 1,9558  | 1,9558  |
| romunski lev     | 3,3965  | 3,5076  |
| slovaška krona   | 30,375  | 30,385  |
| litovski litas   | 3,4528  | 3,4528  |
| latvijski lats   | 0,7049  | 0,7051  |
| braziljski real  | 2,4308  | 2,4325  |
| islandska krona  | 122,74  | 123,95  |
| turška lira      | 1,7882  | 1,7935  |
| hrvaška kuna     | 7,2173  | 7,2250  |

EVROTRŽNE OBRESTNE MERE  
5. avgusta 2008

|               | 1 mesec | 3 meseci | 6 mesecev | 12 mesecev |
|---------------|---------|----------|-----------|------------|
| LIBOR (USD)   | 2,4625  | 2,80188  | 3,11375   | 3,28125    |
| LIBOR (EUR)   | 4,4825  | 4,96688  | 5,15875   | 5,35688    |
| LIBOR (CHF)   | 2,27333 | 2,75208  | 2,89833   | 3,19292    |
| EURIBOR (EUR) | 4,485   | 4,968    | 5,162     | 5,355      |

ZLATO

(999,99 ‰) za kg

18.178,35 € -405,44

TEČAJNICA LJUBLJANSKE BORZE  
5. avgusta 2008

| vrednostni papir                       | zaključni tečaj v € | spr. v % |
|----------------------------------------|---------------------|----------|
| <b>BORŽNA KOTACIJA - PRVA KOTACIJA</b> |                     |          |
| GORENJE                                | 30,31               | -0,23    |
| INTEREUROPA                            | 26,38               | +1,50    |
| KRKA                                   | 93,47               | +0,41    |
| LUKA KOPER                             | 56,49               | -0,95    |
| MERCATOR                               | 229,52              | +0,82    |
| PETROL                                 | 539,47              | +0,59    |
| TELEKOM SLOVENIJE                      | 239,85              | -0,06    |

|                                  |        |       |
|----------------------------------|--------|-------|
| <b>BORŽNA KOTACIJA - DELNICE</b> |        |       |
| ACH                              | -      | -     |
| AERODROM LJUBLJANA               | 82,00  | +2,58 |
| DELO PRODAJA                     | -      | -     |
| ETOL                             | -      | -     |
| ISKRA AVTOELEKTRIKA              | 50,30  | +1,51 |
| ISTRABENZ                        | 78,21  | -0,37 |
| NOVA KRE. BANKA MARIBOR          | 26,95  | -0,37 |
| MLINOTEST                        | -      | -     |
| KOMPAS MTS                       | -      | -     |
| NIKA                             | -      | -     |
| PIVOVARNA LAŠKO                  | 83,42  | +4,39 |
| POZAVAROVALNICA SAVA             | 27,99  | +0,39 |
| PROBANKA                         | -      | -     |
| SALUS, LJUBLJANA-SAVA            | 424,18 | -3,04 |
| TERME ČATEŽ                      | -      | -     |
| ŽITO                             | 202,69 | -1,52 |

MILANSKI BORZNI TRG  
5. avgusta 2008

| delnica            | zaključni tečaj v € | spr. v % |
|--------------------|---------------------|----------|
| AZA                | 2,295               | -0,30    |
| ALLEANZA           | 6,51                | +4,58    |
| ATLANTIA           | 17,113              | +0,44    |
| BANCO POPOLARE     | 12,67               | +4,67    |
| BCA MPS            | 1,91                | +2,30    |
| BCA POP MILANO     | 6,552               | +4,15    |
| EDISON             | 1,243               | +0,73    |
| ENEL               | 6,175               | +1,98    |
| ENI                | 20,97               | -0,38    |
| FIAT               | 10,963              | +5,06    |
| FINMECCANICA       | 19,17               | +3,01    |
| FONDIARIA-SAI      | 21,45               | +2,09    |
| GENERALI           | 22,92               | +3,57    |
| IFIL               | 4,456               | +4,87    |
| INTESA SAN PAOLO   | 3,83                | +6,01    |
| LOTTOMATICA        | 21,17               | +3,77    |
| LUXOTTICA          | 16,29               | +6,42    |
| MEDIASET           | 4,827               | +6,22    |
| MEDIOBANCA         | 9,532               | +4,04    |
| PARMALAT           | 1,75                | +3,42    |
| PIRELLI e C        | 0,4211              | +7,48    |
| SAIPEM             | 23,00               | -1,71    |
| SNAM RETE GAS      | 4,135               | -1,85    |
| STMICROELECTRONICS | 7,494               | +4,43    |
| TELECOM ITALIA     | 1,154               | +4,06    |
| TENARIS            | 18,367              | -1,18    |
| TERNA              | 2,647               | +1,81    |
| UBI BANCA          | 16,17               | +5,96    |
| UNICREDITO         | 3,957               | +5,87    |
| UNIPOL             | 1,727               | +3,36    |

SOD NAFTE

(159 litrov)

118,64 \$ -0,45

IZBRANI BORZNI INDEKSI  
5. avgusta 2008

| indeksi           | zaključni tečaj | sprememba % |
|-------------------|-----------------|-------------|
| <b>SLOVENIJA</b>  |                 |             |
| SBI 20, Ljubljana | 7.758,78        | +0,19       |
| SBITOP, Ljubljana | 1.739,27        | +0,21       |
| PIX, Ljubljana    | -               | -           |
| BIO, Ljubljana    | 116,22          | -0,07       |

|                      |           |       |
|----------------------|-----------|-------|
| <b>TRG JV EVROPE</b> |           |       |
| CROBEX, Zagreb       | 3.638,07  | +0,00 |
| BIRS, Banjaluka      | 1.693,30  | -0,40 |
| FIRS, Banjaluka      | 3.230,82  | -1,36 |
| Belex 15, Beograd    | 1.442,50  | -0,83 |
| SRX, Beograd         | 836,49    | -1,34 |
| BIFX, Sarajevo       | 3.809,58  | +1,02 |
| NEX 20, Podgorica    | 19.085,25 | +0,28 |
| MBI 10, Skopje       | 5.354,08  | -0,19 |

|                      |           |       |
|----------------------|-----------|-------|
| <b>DRUGI TRGI</b>    |           |       |
| Dow Jones, New York  | 11.615,77 | +2,94 |
| Nasdaq 100           | 2.349,83  | +2,81 |
| S&P 500, New York    | 1.284,78  | +2,86 |
| MSCI World, New York | 1.338,705 | -0,98 |
| DAX 30, Frankfurt    | 6.518,70  | +2,66 |
| FTSE 100, London     | 5.454,50  | +2,52 |
| CAC 40, Pariz        | 4.386,35  | +2,47 |
| ATX, Dunaj           | 3.595,00  | +0,39 |
| PX, Praga            | 1.442,3   | +0,16 |
| EUROSTOXX 50         | 3.380,09  | +2,76 |
| Nikkei, Tokio        | 12.914,66 | -0,14 |
| STI, Singapur        | 2.860,51  | -0,54 |
| Hang Seng, Hongkong  | 21.949,75 | -2,51 |
| Composite, Šanghaj   | 2.690,75  | -1,86 |
| Sensex, Mubaj        | 14.961,07 | +2,63 |



# Trst

Ulica dei Montecchi 6  
tel. 040 7786300  
fax 040 772418  
trst@primorski.it

**Primorski**  
dnevnik

**PRISTANIŠČE** - Včeraj razglasili zmagovalca razpisa za dokončni načrt

# Logistična platforma morda že prihodnje leto

*Nastala bo pri lesnem pristanišču - Potniški in tovorni promet v tržaškem pristanišču raste*

Naveza, ki jo vodi rimsko podjetje Acquatecno srl, je zmagovalka razpisa za dokončni načrt logistične platforme v tržaškem pristanišču. Dograditev logistične platforme, ki naj bi se razvila v sodoben pristaniški terminal, je italijanska vlada uvrstila med strateške infrastrukture državnega interesa. Uredili jo bodo na petindvajset hektarjev velikem zemljišču, med lesnim pristaniščem in območjem bivšega Italsiderja. Projekt predvideva izvedbo del v dveh fazah: za prvo so sredstva (okrog osemdeset milijonov evrov) že na razpolago.

Na sedežu Pristaniške oblasti so včeraj odprli devet ovojnic s prav tolikimi ponudbami in izbrala tisto, ki je bila z ekonomskega vidika najbolj ugodna; kot rečeno, jo je predstavilo rimsko podjetje Acquatecno, v sodelovanju s firmami DAM iz Ravenne, Progetti e Ambiente iz Alessandrie, C&T Engineering iz Trevisa in tržaškim podjetjem Geoyntech. Dokončni projekt bo morala zmagovita naveza predstaviti do novembra, Pristaniška oblast pa upa, da se bodo gradbena dela pričela že prihodnje leto.

Medtem se v tržaškem pristanišču veselijo najnovejših statističnih podatkov, ki pričajo o rasti pristaniškega prometa (+7,5% v primerjavi s prvim semestrom leta 2007). V prvih šestih mesecih letošnjega leta so v tržaškem pristanišču pretovorili skoraj dva milijona ton več kot lani; največjo porast so zabeležili junija, kar +13%. Edino negativno noto so zabeležili pri trajekti: junija se je v tržaškem pristanišču izkrcalo oziroma vkrcalo preko tisoč tovornjakov manj kot lani.

Zato pa so v pristanišču lahko zadovoljni s potniškim prometom, ki se je znatno povečal predvsem po zaslugi ladij za križarjenje družbe Thomson Cruises, ki so se po letu dni ponovno zasidrale ob potniški terminal. V letošnjem prvem semestru se je v Trstu izkrcalo preko šest tisoč potnikov več (ali +26%) kot lani.

**POMORSKA POSTAJA** - Županov obisk potniškega terminala

# Terminal se razvija

*Število potnikov naj bi se v tem letu skoraj podvojilo - Podosobili in razširili prostore*



Potniški terminal na Pomorski postaji naj bi letos obiskalo 100.000 turistov, medtem ko jih je bilo lani vsega skupaj 57.000. Spodbuden podatek je posredoval direktor podjetja Trieste Terminal Passeggeri Livio Ungaro. Podjetje, ki je v stoodstotni lasti Pristaniške oblasti, je lani vložilo 600.000 evrov v razvoj potniškega terminala, rezultate pa so si včeraj ogledali tržaški župan Roberto Dipiazza, podžupan Paris Lippi in odbornik za gospodarski razvoj Paolo Rovis. Investicija je med drugim omogočila širitev čakalnice, ki sprejme do tisoč ljudi. Ungaro je poudaril, da bo lahko Trst odslej gostil tudi ladje s 3000 potniki,

zlasti po povečanju pomola Bersaglieri. Do 22. septembra, ko bo v Trstu pristala ladja za križarjenje Opera družbe MSC Crociere, bodo namreč podaljšali pomol do 210 metrov; Pristaniška oblast pa je v regulacijskem načrtu predvidela maksimalno dolžino 300 metrov. Naslednji izziv je preureditev skladišča št. 42, ki se bo spremenilo v sodoben center za potnike. »Kmalu bomo lahko gostili dve ladji naenkrat, eno na vsaki strani pomola,« pravi Ungaro. Župan je zadovoljno podčrtal, da prihodnost Trsta sloni tudi na turizmu, s kančkom grenkobe pa je pristavil, da bi lahko podobne načrte izpeljali že pred 30 leti.

**GLEDALIŠČE PREŠEREN** - Občni zbor srenje Boljunec

# Naravni rezervat primarna skrb

*Dosedanji predsednik Silvester Metlika predstavil opravljeno delo in prihodnje načrte - Izvoljena nov upravni in nadzorni odbor*

Že vrsto let se konec maja člani boljunске srenje srečujejo na občnem zboru v gledališču Prešeren in skupaj pregledajo opravljeno delo. V svojem poročilu je dosedanji predsednik Silvester Metlika opozoril udeležence srečanja, da se je odbor sestlal 13 krat, člani pa so se udeležili tudi drugih srečanj in sej (občinskih, Agrarne skupnosti, deželne koordinacije v Campu Formidu, v Sežani, v Kopru in v Ljubljani).

V poročilu, ki ga je poslal Metlika, beremo, da je bil letos primarna skrb Park oziroma naravni rezervat doline Glinščice, s katerim se je boljunška srenja začela ukvarjati pred poldrugim letom skupno s srenjami, ki so vključene v ta projekt. Poglavitna težava Parka Glinščice je zakon, ki ga je določila dežela; slednja je upravo parka poverila občini Dolina. Proti temu zakonu so prizadete srenje vložile priziv na predsednika republike in marca ga je upravno deželno sodišče zavrnilo. Pred izglasovanjem zakona se seveda nihče ni posvetoval z nobeno izmed srenj, ki vztrajajo, da bi park morali upravljati pravni lastniki zemlje. Občinska uprava je določila srenje kot prednostne partnerje in se z njimi večkrat srečala: v okviru tega projekta so se udeleževali Foruma in se srečevali z organizacijami, s podobnimi interesi in na koncu izpisali spisek želja.

Dežela je izglasovala tudi zakon o zaščitnih območjih v pokrajini in na celotnem Krasu: ta predvideva vrsto pravil, ki omejujejo delovanje srenj in lastnikov

zemljišč. Proti temu zakonu so srenje na tržaškem s Kmečko zvezo in drugimi stanovskimi organizacijami vložile priziv na DUS in bile uspešne. Dežela bo zato morala obnoviti postopek zakona in se z njimi dogovoriti. V svojem poročilu je predsednik Metlika obenem izpostavil dejstvo, da je srenja k sodelovanju povabila tudi SSO, SKGZ in vse župane, a k pobudi ni pristopil nihče. »Po uspešnem prizivu, le nekaj dni pred volitvami, so celo neimenovali uspehi preprečiti objavo dnevnika o skupnem uspehu v Primorskem dnevniku in članek prenesli na povolilno obdobje. Po volitvah, preko radija in PD, smo celo slišali in brali kako se je zgonski župan seselil te zmage in kritiziral zakon. Ostajamo presenečeni nad takim dogajanjem,« je zapisal Metlika.

Zaključil se je projekt Interreg za dela v Glinščici, v katerem so s srenjami Boršta in Doline sodelovali z nositeljem projekta Občino Dolino: popravljena je bila cesta v Botač, razne steze in lopa pred cerkvico na Pecah; Občina jim je izročila ključ zapornice za cesto v Botač. Med drugim so poskrbeli za božično osvetljava zvonika in Gorice, prispevali za poimenovanje vrtca v Boljuncu in zaključili postopek postavitve cestnih znakov in zapor na srenjskih zemljiščih. Od deželne uprave so odkupili 7200 kvadratnih metrov zemljišča na Jezeru, pravkar pa zaključujejo postopek za odkup zemljišča pri Kalu in v Muj Brdah. Podpisali so tri nove začasne najemninske

Utrinek z občnega zbora v gledališču Prešeren



pogodbe za skladiščenje gradbenega materiala in dve za kmetijske namene, v teku pa je priprava pogodb za najem parkirnih prostorov na Potoku, v Gornjem Koncu in na Krmenki. Srečali so se z vaščani o preureditvi Gorice, SPDT so izdali dovoljenje za poimenovanje steze po Slavi Slavec in se odprti udeležili. Metlika se je udeležil srečanj v slovenskem parlamentu in pristojnim organom posredoval zahteve o vračanju nacionaliziranih zemljišč. Na slovenskem konzulatu v Trstu se je srečal z ministrom za kmetijstvo Jarcem, ki je pred meseci izdal negativen odgovor; ta-

ko da bodo najverjetneje vložili zahtevo na evropsko sodišče. Decembra je bila srenjska transakcija vpisana v zemljiško knjigo, finančnih sredstev pa niso še prejeli in tudi dogovor o uporabi gledališča ni se bil sklenjen.

Kaj pa nadalje? Zaključiti morajo dela na stavbi 35 in v njej urediti sedež ter odkupiti zemljišče pri Kalu in ga ovrednotiti. Srenja bo sodelovala pri upravi parka Glinščice in pri deželnem projektu za razvoj kmetijstva, vzdrževala bo odnose s Slovenijo za odvzeta zemljišča, prav tako bo sodelovala z občino in srenjami. Metlika se

**GABROVEC**

# Vloga Poleta in Sklada M. Čuk

Sklad Mitja Čuk odigra v naši skupnosti izredno pomembno vlogo, ki pa po mnenju njegovih upraviteljev ni primerno cenjena oz. nagrajena. To je prišlo do izraza na srečanju med predstavnicama sklada Jelko Cvelbar in Stanko Čuk z deželnim svetnikom SSK Igorjem Gabrovce. Posebna pozornost je bila posvečena vprašanju dograditve novega večnamenskega središča na Opčinah, ki pa predstavlja velik finančni zalogaj zaradi izplačevanja visokega hipotekarnega posojila. Ob tem gre upoštevati, da je bil Sklad Mitja Čuk v zadnjem obdobju znatno prikrajšan na finančnih dotacijah, piše Gabrovec v tiskovni noti.

Sklad M.Čuk je vzgojno-zaposlitveno središče, ki se ukvarja z nudenjem socialnih storitev, kot tudi vzgojno-izobraževalnega servisa (pošolska dejavnost za srednješolce, poletna središča) in kulturnih pobud. Tem dejavnostim gre pristišeti še izdajanje mesečnika Škrat. V sistemu Sklada M.Čuk je zaposlenih deset ljudi, kar že samo po sebi dokazuje vraščenost in pomembnost ustanove, ki da veliko tudi na ustvarjanju dobička in torej sredstev za samovzdrževanje.

Pred dnevi je Gabrovec na povabilo predsednika Marina Koravca obiskal kotalkarsko ploščad ŠD Polet na Pikelcu (Opčine). Pomembna športna struktura je bila v minulih letih že deležna javnih finančnih podpor, potrebe pa so še znatne. Tako Skladu M.Čuk, kot tudi Poletu, je svetnik SSK obljubil pomoč pri evidentiranju novih možni virov za financiranje razvoja dejavnosti, ki so izrednega pomena v življenju naše skupnosti.



TRŽNICA - Po njihovem »izgonu« s trga ob Kanalu

# Skoraj 7.000 ljudi podprlo senegalske prodajalce

Podpise so včeraj izročili občinski upravi - Pri Stari mitnici nova »mednarodna tržnica«?

6.832 podpisov: toliko so jih senegalski prodajalci zbrali v dobrem mesecu dni. Lepo število Tržačank in Tržačanov je namreč podprlo njihov boj proti odselitvi s Ponteroša, potem ko se je občinska uprava župana Roberta Dipiazze odločila, da trg ob Kanalu spremeni v tržnico krajevnih proizvodov. Temnopolti prodajalci, ki so domačinom in turistom dobrih deset let ponujali sončna očala, eksotične torbe in številne druge »netržaške« predmete, so iz dneva v dan izgubili svoja prodajna mesta. Med stojnicami s svežim sadjem ali cvetjem zanje ni bilo več prostora. Skupina senegalskih prodajalcev je zato s pomočjo nekaterih neprofitnih združenj in opozicijskih občinskih svetnikov sprožila protestno akcijo in na Ponterošu zbrala skoraj sedem tisoč podpisov. Včeraj so Dieng, Niang in ostali senegalski prodajalci podpise odnesli v vložišče (»ufficio protocollo«) na tržaškem županstvu. Priložnost so izkoristili za zahvalo tržaškemu prebivalstvu in nekaterim ustanovam (na primer škofjski Karitas), ki so jim v minulih tednih izrazili solidarnost in podpisali njihovo peticijo. Marco Visintin, predstavnik organizacije Razzismo Stop, ki jim od vsega začetka stoji ob strani, je izrazil zadovoljstvo, da se je tudi občinski svet izrekel »o vprašanju senegalskih prodajalcev«. Skupščina je namreč podprla transversalno stališče, ki župana Dipiazze in odbornika Rovisa zavezuje k odprtju nove tržnice »etničnih in mednarodnih proizvodov«. V besedilu so zabeležene nekatere morebitne lokacije (trga Cavana ali Vittorio Veneto, pri Sv. Jakobu ali Stari mitnici), od uprave pa tudi zahteva, da potujočim senegalskim trgovcem prizna točke, ki so jih pridobili z večletnim delom na Ponterošu: na tak način bi senegalski prodajalcem zagotovili prodajna mesta na novi tržnici, v pričakovanju na njeno ustanovitev, pa jim točke omogočajo prodajo na že obstoječih rajonskih trgih.

»Senegalsko vprašanje« skratka še zdaleč ni rešeno. »Če že ne moremo več na Ponterošo, se ogrevamo za Staro mitnico: tam se trgovci vsaj niso izrekli proti predlogu o novi tržnici,« so potujoči prodajalci včeraj ponavljali na Velikem trgu. Kdaj jim bodo omogočili ponovno redno prodajo, ni znano. Odprto pa ostaja tudi drugo vprašanje, na katerega je včeraj opozarjal predstavnik združenja Confesercenti: »Zamisel o tržnici lokalnih proizvodov je bila pravi polom. To pa zato, ker je bila vsiljena z vrha, ker se Občina noče pogajati s predstavniki trgovskega sektorja. Skupaj moramo sestiti k mizi in trezno razmisliti o vseh tržnicah, tako središčnih kot okoliških.« (pd)

Zbiranje podpisov je zaključeno, alternativne lokacije za senegalske stojnice pa ni

KROMA



ŠTIVAN - Drevo in veje ogrožali stavbo pri izviru Timave

## Gasilci »očistili« cerkev

Po šesturnem posegu sta se gasilski ekipe zahvalila župnik Ugo Bastiani in župan Giorgio Ret



Majavo drevo in gosto vejevje sta se nevarno naslonila na streho stare štivanske cerkve, ki krasí območje pri izviru Timave. Cerkvi, ki ima velik zgodovinski pomen in katero obiskuje kar nekaj turistov, je grozila nevarnost resne poškodbe, zato so morali v ponedeljek dopoldne poseči tržaški gasilci, ki so po dolгих naporih s strehe odstranili dvajset metrov visoko drevo in številne veje.

Poseg, ki se je začel ob 11. uri, je bil kar se da zapleten, saj bi ob morebitnem padcu drevo bržkone poškodovalo zgodovinsko stavbo. Na vrhu lestve je gasilec na koncu le uspelo odstraniti drevo in veje, zapleten poseg pa je terjal nič manj kot šest ur dela. Na kraj so prišli tudi župnik Ugo Bastiani, devinsko-nabrežinski župan Giorgio Ret in podžupan Massimo Romita, ki so se gasilski ekipe na koncu iskreno zahvalili.

BAZOVICA - V nedeljo zjutraj

## Pijan voznik brez voznškega dovoljenja bežal pred kontrolo

Po neuspešnem begu se je 52-letnik še upiral karabinjerjem: končal je v ječi

Bazovski in nabrežinski karabinjerji so imeli v nedeljo kar nekaj dela z voznikom, ki se pri bivšem mejnem prehodu Lipica ni ustavil na cestni kontroli. 52-letnik iz tržaške občine je skušal zbežati po bazovskih klanjih, naposled pa se je karabinjerjem še telesno upiral. Voznika so aretirali, a to še ni vse: ker je bil v vinjenem stanju, voznškega dovoljenja pa sploh nima, si je prislužil tudi ovadbo in slane globe.

Patrulja karabinjerjev se je v nedeljo zjutraj postavila na italijansko strano bive meje pri Lipici. Ko je iz Slovenije privozil italijanski mercedes, je karabinjer s palico pomahal vozniku, naj se ustavi. Voznik je, nasprotno, pritisnil na plin in zdrvel mimo. Karabinjerji so se z avtom pognali za mercedesom, slednji pa se jih je skušal izogniti z vožnjo po bazovskih klanjih. Beg se je končal na makadamski cesti v gozdnatem območju blizu vasi, kjer ubežnik ni našel izhoda. Karabinjerjem je izročil svoj osebni dokument, med pregledom pa se je ponovno razburil: z rokami in besedami je napadel karabinjerje, ki so ga naposled aretirali zaradi nasilja ter upiranja in groženj

javnim funkcionarjem. Odpeljali so ga v koroñjski zapor.

52-letni voznik iz tržaške občine, ki je imel v preteklosti že težave s pravico, si je nakopal še ovadbo in slane globe, saj je bil med nevarno vožnjo močno vinjen (po navedbah karabinjerjev je napihal približno 2 mg alkohola na liter izdihanega zraka, kar je štirikratna vrednost najvišje dovoljene stopnje), vozil pa je brez voznškega dovoljenja, katero so mu pred časom odvzeli.

V soboto popoldne pa so bazovski karabinjerji prijavili sodstvu 48-letnega ukrajinskega državljanca, ki je po prehodu meje v neki trgovini kradel obleke.

## Alkoholni hlapi privedli do dveh ovadb

V nedeljo ponoči so karabinjerji v Sesslano ovadili dva Tržačana. Na glavni cesti je 38-letnik napihal skoraj petkrat višjo stopnjo alkohola od dovoljene, na nabrežju pa se je vinjen 19-letnik upiral karabinjerjem, ki so posegli v najstniški pretep.

JAVNA DELA - Odprtje v Ul. Lucano

## Parkirna mesta na Rocolu

Uredili 16 parkirnih mest - V kratkem nova parkirišča tudi na tržaškem nabrežju



Ul. Lucano ima nov videz

KROMA

Na Rocolu se v poletnih dneh zaključujejo razni posegi za preureditev tamkajšnjih ulic. Prejšnji teden so odprli preurejeno Ul. Nathan, včeraj pa je bila na vrsti Ul. Lucano, kjer je po novem na voljo 16 parkirnih mest. Poseg je trajal 5 mesecev, stal pa je 43.517 evrov. Tržaški občinski odbornik za javna dela Fran-

co Bandelli je dejal, da je bilo to območje od leta 1990 dokaj zapuščeno, s posegom pa so želeli izboljšati kakovost življenja v tem delu predmestja. Ob koncu je napovedal, da bo Občina Trst v kratkem uredila kakih 80 parkirnih mest na območju bivšega bazena Bianchi in bivšega skladišča vin na tržaškem nabrežju.

SOMALIJA

## Ugrabljeni tržaški agronom na svobodi



GIULIANO PAGANINI

Po 75 dneh je more konec. Giuliano Paganini, Toskanec po rodu iz Sesslana in Sicilijanka Jolanda Occhipinti sta spet svobodna. Kalvarija izvedencev italijanske nevladne organizacije CINS se je začela 21. maja, ko ju je skupina oboroženih kriminalcev ugrabila v kraju Aw Dheegle, 65 kilometrov jugozahodno od somalijske prestolnice Mogadiš.

Zgodbo je v teh mesecih zaznamovala zadržanost italijanskega zunanjega ministrstva in posledičen molk medijev, včeraj popoldne pa je zunanji minister Franco Frattini v poslanski zbornici najavil, da sta ugrabljenca svobodna. Včeraj sta odletela v Nairobi, v Italijo pa bosta dospela v teh dneh. Okoliščine osvoboditve še niso znane, isto velja za usodo tretjega ugrabljenega, Somalijca Abderahmana Jusufa.

»Ne skrbí, zdrav sem, čez kakih pet dni bom doma, več ti ne morem povedati.« S temi besedami se je Giuliano Paganini včeraj po dolgem času oglašil po telefonu presenečeni ženi Fulvii Cappello, ki je prav tako po rodu iz Trsta, a živi v Pistoii. Paganini je 66-letni agronom, ki se je leta 1965 iz domačega Sesslana odselil v Toskano. Tam se je izpopolnil v svoji stroki, zatem pa je začel službeno potovati v Afriko. Marca je odletel v Somalijo, kjer je v okviru projekta organizacije FAO proučeval možnosti za razvoj poljedelstva.

## Pozitivna ocena za TT

Konec julija so inšpektorji specializirane ustanove TÜV Italia obiskali Trst, kjer so preverjali kakovost delovanja in storitev podjetja javnih prevozov Trieste Trasporti (TT). Pozitiven izid pregleda je pogoj za obnovo triletnega potrdila o kakovosti. Po treh dneh so inšpektorji izdali potrdilo, saj nepravilnosti niso zabeležili.



TREBČE - Poletne delavnice v Ljudskem domu

# Najbolj pogumni so ob sredah spali pod šotori

Skupno 165 otrok se je izživljalo v likovni, športni, glasbeni, lutkovni, plesni in kuharski delavnici - V petek slovo

Pred tremi leti so bile poletne delavnice v trebenskem Ljudskem domu namenjene predvsem domačim otrokom; glas o lepem vzdušju, zabavi in prijateljevanju pa se je takoj razširil in malih udeležencev je iz leta v leto več. Letos se je poletnih delavnic, ki jih od 14. julija do 8. avgusta prireja SKD Primorec v sodelovanju z AŠD Primorec in trebenskim jusom, skupno udeležilo 165 otrok! Gre za otroke od 3. do 9. leta starosti, »povečini so to domačini, veliko je Opencev, večja skupina jih prihaja od Domja, nekaj pa celo iz Nabrežine in Samatorce,« nam je povedala koordinatorka Biserka Cesar in opozorila, da zanje skrbi osem izkušenih vzgojitelj, ki so že zaključile oz. zaključujejo študij na pedagoški fakulteti v Kopru, in šest vaških pomočnikov. Skratka dobra in slozna mlada ekipa!

Ob prihodu se vsako jutro otroci razdelijo v tri skupine in vsaka izmenično sledi likovni, glasbeni in športni delavnici, enkrat tedensko pa še plesni, lutkovni in kuharski, tako da je dopoldan res pester. Otroci dajo duška svoji domišljiji, tako da so v preteklih tednih na primer risali s tempera barvami, v pričakovanju Olimpijskih iger so izdelovali ropotulje in zastavice, vetrnice, maske s krep papirja, iz vejic pa oblikovali kače. Najbolj priljubljena je seveda kuharska delavnica, ki je na sporedu navadno ob petkih, ko otroci pripravijo slastno zakusko za svoje starše. Mladi kuharji so »gostom« doslej postregli s sadno kupo v okrasni lubenici, kokosovimi žogicami v obliki ježkov in mišk, sadnimi raznjicami in pa paradižniki s tuno. V okviru glasbene delavnice pa so se malčki učili raznih pesmi, celo afriških in tako spoznali košček sveta; vsak udeleženec pa se je najprej naučil tradicionalno himno Poletnih delavnic »Poletni center ves nori«, pri kateri izvajajo tudi simpatično koreografijo.

Po kosilu, ki jim ga pripravljajo kuharice Dijaškega doma Srečko Kosovel pa so mali udeleženci nekoliko bolj »prosti«. Popoldnevi so posvečeni brezskrbni igri na obširnem dvorišču, v peskovniku, na toboganih in pa v zelo priljubljenih bazenčkih, kjer čofotajo in se špricajo. Večkrat se podajo tudi na krajše izlete po bližnji okolici, na sprehode po preurejeni kolesarski stezi ali na obisk k škotskim dolgodlakim bikom, pretekli teden pa so priredili tudi tekmovanje v nogometu s prijatelji polet-

»Poletni center ves nori... pridruži se nam tudi ti... v poletnem centru je lepo... tu igramo, čofotamo, rišemo« so nam veselo zapeli mali udeleženci

KROMA



nega centra Kratkohlačnik s Proseka.

Igre s prijatelji sta se najbolj veselili 5-letni Mateja in Thaisia ter 7-letna Maja, ki se v poletnem središču počuti kot doma; risanju se je z veseljem posvečal skoraj 8-letni Emil, ki je upodobil kriminaliste med lovom na nepridiprave, 4-letni Danijel je naravnost navdušen nad toboganom »za velike«, mali Michele pa komaj čaka skok v bazenček. Prava avantura pa čaka najbolj »pogumne« otroke ob sredah, ko si na dvorišču postavijo šotore in se pripravijo na prenočevanje: seveda zakurijo taborni ogenj, ob njem zapojejo in povečerjajo s pizzo. »To je enkratna izkušnja za otroke, saj nekateri prvič spijo v naravi,« je poudarila Biserka. Otroci se vsak petek poslovijo od poletnega centra in staršem postrežejo s prireditvijo, na kateri pokažejo, kaj vsega so se naučili med tednom. Na ogled so takrat likovni izdelki, malčki pa se preizkusijo tudi v poligonu, plesu in petju. V petek pa bo delavnica konec, tako da so si vzgojiteljice in njihovi pomočniki zamislili lov na zaklad po vasi za otroke in starše ter za presenečenje. (sas)



SKAVTI - V okviru prvega slovenskega jamboreeja

## Kranjski in domžalski skavti v Trstu

Roverji in popotnice so se porazdelili v dvajset potovalnih skupin, klana iz Kranja in Domžal sta prišla na Tržaško

V sklopu prvega slovenskega jamboreeja se je prejšnji teden odvijal še tabor roverjev in popotnic, najstarejših članov organizacije, ki so na taborni prostor prišli v petek, 25. julija. Potem ko je večina udeležencev v nedeljo zaključila s svojim taborom, so se roverji in popotnice porazdelili v dvajset potovalnih skupnosti. Vsaki je bila že pred meseci dodeljena potovalna tura na različnih koncih Slovenije. Od ponedeljka dalje se torej potepa po slovenskem ozemlju sedemsto roverjev in popotnic, ena od teh potovalnih skupnosti pa raziskuje tudi tržaško pokrajino.

Gre za klana iz Kranja in Domžal, ki so svoje potovanje začeli že v nedeljo popoldne in v večernih urah z vlakom dospeli do Divače. Pot jih je nato pripeljala do Peska in dalje do skavtske kočice v Dragi, kjer so si lahko končno privoščili tuširanje po tridnevnem lazenju v blatu. Ponedeljkov popoldan je minil v znamenju raziskovanja doline Glinščice in kopanja v reki. Skavti iz Kranja in Domžal prespijo noči kar na odprtem, pod milim nebom ali v zavetju bivaka, saj pravijo, da so »noči tople in da je pri nas res zelo lepo, saj so



jim tržaški skavti pripravili res zelo zanimivo in čudovito turo.«

Medtem ko jih je v ponedeljek sprejel in pokazal okolico skrbnik kočice v Dragi Neodločni orel (Ale-

xander Cergol), jim je krajšo zgodovino Primorske v 20. stoletju orisala Vestna vidra (Jadranka Cergol) pri spomeniku Bazoviškim junakom v torek zjutraj. Popoldne pa je

bil posvečen ogledu mesta Trst, za katerega je poskrbel Zamišljeni nosorog (Franc Biancuzzi). Sredin dan je minil nekoliko bolj sproščeno, saj so si klanovci privoščili potovanje z

Slovenski skavti na tržaškem Velikem trgu

ladjo do Grljana, si tam ogledali Miramarski grad in park ter se čez dan kopali. Pozno popoldne so se nato odpravili do Kontovela in prespali na travniku v bližini Proseka. V četrtek jih je pot vodila od Proseka do Repentabra, v petek pa so se z vlakom iz Sežane vrnili na taborni prostor, kjer so se srečali z ostalimi klanovci in skupaj preživeli še nore tri dni in tri noči.

Medtem ko so se torej kranjski in domžalski skavti potepali po Trstu, je bila tržaškim roverjem in popotnicam dodeljena potovalna tura od Goriškega do Murske sobote. Tudi Tržačani, ki so potovali skupaj s klanoma iz Nove Gorice in Breznice, so se na pot odpravili že v nedeljo popoldne in z vlakom dospeli do Gornjih Petrovcev. Njihova tura je predvidevala postanek v Berkovcih z ogledom mlina, v Bogojini za ogled Plečnikove cerkve, v Beltincih, ob Bukovniškem jezeru ter v Veržeju. Istočasno pa so se goriški bratje in sestre potepali po Dolenjskem v okolici Žužemberka.

Tako torej, v teh dneh je bila celotna Slovenije preplavljena z oranžno barvo krojev in z njo tudi Trst. (cer)

### Bogata bera za tatove

V času dopustov se nadaljuje val tatvin v stanovanjih. Občani so policiji in karabinjerjem v zadnjih dneh prijavili 5 tatvin, dve od katerih sta bili kar veliki. Tatovi so iz stanovanja v Ul. Ciamician odnesli predmete v skupni vrednosti 15 tisoč evrov, nazadnje pa so v stanovanju v Ul. Rossetti ukradli celih 30 tisoč evrov v gotovini. Hraniti podobne vsote denarja na domu predstavlja veliko tveganje.

### Vrdelski klanec bo začasno odprt

Asfaltiranje Vrdelskega klanca pri Sv. Ivanu se bo konec tega tedna zaključilo, nakar bo ulica od sobote, 9. do nedelje, 17. avgusta začasno odprta za promet. Dela se bodo nadaljevala v ponedeljek, 18. avgusta, ko bodo zaprli odsek od križišča z Ul. San Pelagio do zasebne ceste, ki vodi k hišnim številkam od 21 do 27. Delali naj bi do konca septembra.

### Obvoz nad Frnedom

Nad Frnedom so te dni v teku obnovenjena dela na Ul. Marchesetti, zaradi česar so nastopilečasne spremembe v prometu. Tržaški mestni redarji so pojasnili, da dela zadevajo območje pri križišču med ulicama Marchesetti in degli Archi. Poseg bo trajal teden ali dva: mestni avtobusi vozijo trenutno v smeri proti mestu po obvozu na Ul. Biasoletto, v obratno smer pa po Ul. Machlig.



PROMOTRIESTE - Trženje verskega turizma

# Nova promocija ogledov judovskih verskih znamenitostih



Letošnjo pobudi so predstavili včeraj

KROMA

Trženje verskega turizma še naprej ostaja eno od poslanstev konzorcija PromoTrieste, pri katerem menijo, da je turizem obetavna gospodarska panoga, ki pozitivno poganja domačo in svetovno ekonomijo. Vodilne osebe omenjenega konzorcija so zato sklenile, da bodo poslej še več vlagale v prepoznavnost naše dežele pri nas in v svetu, še posebej v oza-veščanje turistov o prisotnosti judovskega elementa v Trstu. Podrobnosti nove promocijske kampanje so predstavili na včerajšnjem srečanju z novinarji, na katerem so sporočili, da bodo tovrstni turizem poslej oglaševali preko spleta in nove turistične zgibanke ter z reklamami na spletnih straneh prestižnega ameriškega časopisa New York Times in izraelskega časnika Jerusalem Post.

Zgodovinska in kulturna dediščina judovske skupnosti v Furlaniji Julijski krajini bo v okviru te promocijske strategije prispevala k večji prepoznavnosti Trsta in njegove okolice, je bilo slišati na včerajšnji novinarski konferenci, predsednik konzorcija PromoTrieste Claudio Giorgi pa je še povedal, da letos že osmo leto zapored pripravljajo pobudo Judovski itinerarij, ki turistom omogoča obisk najznamenitejših judovskih znamenitosti pri nas. Ker so turistični delavci v zadnjih letih zabeležili porast zanimanja za spoznavanje judovskih poti, želijo pri PromoTrieste doseči, da bi bil verski turizem še bolj oglaševan in da bi pridobil čim več novih in zadovoljnih gostov. Nova promocija turizma po judovskih verskih znamenitostih pri nas se bo tako omejila na strateško dobro zas-



novano oglaševanje: preko časopisov, spleta in s turistično zgbanko. Slednje bodo od jeseni naprej brezplačno podeljevali vsem turistom, ki bodo preživeli vikend v našem mestu. Brošura z naslovom Judovska Italija, to bo - mimogrede - obogatil še MP3 predvajalnik, bo v italijanskem in angleškem jeziku na enostaven in jasen način posredovala podatke o judovskem elementu v Furlaniji Julijski krajini. Zainteresirani bodo poslej več informacij o judovski zgodovini pri nas dobili tudi na spletni strani »http://www.promotrieste.it«, kjer bo mogoče dobiti tudi vsa pojasnila o judovskem itinerariju za leto 2008. Adut v tej ambiciozno zastavljeni promocijski kampanji pa predstavlja oglaševanje na

spletnih straneh dveh prestižnih časopisov, in sicer na straneh New York Timesa in Jerusalem Posta. Oglaševanje se bo začelo jeseni letos, so razložili včeraj in postregli s podatkom, da spletne strani ameriškega dnevnika mesečno obišče dva milijona ljudi, spletne strani izraelskega časnika pa si ogleda poltretji milijon ljudi.

Kakšna in predvsem kolikšna bo turistična bera – kar se verskega turizma tiče, v tem letu, se še ne ve, dejstvo pa je da zanimanje za tovrstni turizem iz leta v leto narašča, o čemer priča predvsem vedno večje povpraševanje po tej ponudbi s strani tour operatorjev, so še menili na včerajšnji uradni predstavitvi omenjene kampanje. (sč)

BRIŠČIKI - Ob 21. uri

# Jutri koncert v briški jami

Na sporedu bo izbor srednjeveške glasbe



V pasji vročini, ki zaznamuje prve avgustovske dni, si je najbrž marsikdo zaželel resnične osvežitve. Tistim, ki se bodo v četrtek podali v Briške, bo želja končno uslišana. V tamkajšnji jami bo namreč na sporedu koncert srednjeveške glasbe, ki ga bo izvedel goriški Dramsam Ensemble. Koncert in lokacija nista seveda primerna za vsakogar, kdor pa se bo spustil po približno petsto stopnicah v globine kraške jame, bo nedvomno poplačan: ob glasbenikih ga bodo namreč tu pričakale skoraj zimske temperature, ki se sučejo okrog desetih stopinj Celzija. In to popolnoma zastonj.

Občinstvu se bo predstavil

ansambel Dramsam, ki ga sestavljajo Alessandra Cossi, Erica Scherl, Fabio Accurso, Gianpaolo Capuzzo in Giuseppe Paolo Cecere. V največji turistični jami na svetu bo zazvenela tako sakralna kot prosvetna glasba, predvsem tista iz zakladnice francoskih in španskih trubadurjev; na repertoarju bo simbolni svet srednjeveške glasbe s svojimi živalskimi in rastlinskimi motivi, a tudi ljubezenske in verske glasbene izpovedi.

Četrtek koncert spada v mednarodni festival antične glasbe, ki se odvija zgodovinskih središčih Furlanije-Juljske krajine in Goriške.

PRISTANIŠČE SAN ROCCO

## Degustacija domačih vin in rib

Pod avgustovskim nebom, ki je tradicionalno posebno bleščeče in polno zvezd, se v petek in soboto ponuja nova zanimiva prireditve. V miljskem pristanišču San Rocco bo namreč pripravila druga izvedba degustacije »Acquolina sotto le stelle«, ki jo prireja združenje Mila; prvo so izvedli aprila na tržaškem Trgu sv. Antona in je bila posvečena tartufom. Protagonistke njene poletne inačice bodo predvsem ribe in školjke: ob tartufih bodo namreč ponujali piranske brancine, sečoveljske klapavice in druge morske dobrote, ki jih bodo pripravili kuharji restavracije Al porto. Ribje specialitete bodo spremljala kakovostna vina; njihov izbor je pripravilo Združenje sommelier in vanj vključilo kar petindvajset različnih vin. Med njimi so priznani vinogradniki iz Brd (z obeh strani meje) in s tržaškega Krasa, na primer vinogradniki Kante, Lupinc, Škerk in Zidarich. »S posebnim veseljem smo pristopili k pobudi združenja Mila, saj želi ovrednotiti teritorij in naše ljudi: ob takih priložnostih smo vedno zraven,« je med včerajšnjo predstavitveno konferenco poudaril Adriano Kovacic, podpredsednik Zadrugne kraške banke, ene osrednjih pokroviteljic te poletne degustacije. Ljubitelji dobre hrane in pijače pričakujejo torej v petek in soboto (med 19. in 24. uro) v Miljah. Tja se lahko odpeljejo tudi z ladjo Delfino verde (17.30, 19.35, 20.45, 22.15), povratno vožnjo pa bo ob 21.30 in 23. uri zagotavljal poseben avtobus. Dodatne informacije na 348 5155107.

REPENTABOR

## Veliki šmaren: ob verskih obredih številne prireditve

Praznovanje velikega šmarna je na Repentabru že stoletna tradicija. Praznovanja se bodo začela v sredo, 13. avgusta, z odprtjem razstave Silve Bogate in Laure Stor. Prva se bo predstavila z ikonami (Podoba nevidnega), druga pa se v tehniki graverstva posveča kraški tematiki. Na predvečer praznika, 14. avgusta, bo v okviru festivala Med zvoki krajev na sporedu klavirski koncert pianista Giacoma Fuge, ki bo postregel s skladbami Schuberta, Chopina in Debussyja.

Sam praznik Marije Vnebovzete (15. avgust) je posvečen izključno verskim pobožnostim. Ob 10. uri bo osrednjo sveto mašo vodil tržaški škof Evgen Ravignani, popoldanski shod ob 17. uri pa bo ob somaševanju domačih duhovnikov vodil openski dekan in repentabrski župnik Anton Bedenčič. Oba verska shoda bosta na prostem pred cerkvijo na Tabru. Na praznik sv. Roka, 16. avgusta, bosta sveti maši ob 10. oziroma ob 19. uri. Jutranje bogoslužje bo vodil profesor na rimski univerzi gospod Jože Bajzek. Ob 20.30 pa bo koncert nabrežinske godbe na pihala. Vse štiri dni bodo delovali kioski s kraškimi dobrotami.

## Marcello Fois v Ausonii

Pisatelj in scenarist Marcello Fois bo drevi gost tržaškega kopališča Ausonia. Na pobudo knjigarne Minerva in združenja La Cappella Underground bosta Umberto Bosazzi in Maurizio Cattaruzza ob 19.30 uvedla večer z naslovom »Italijanski zločini«, ob 21. uri pa bodo predvajali film »Disegno di sangue«, scenarij katerega je podpisal Fois.

## Afroereggae koncert

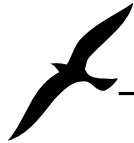
Jutri se v tržaškem kopališču Ausonia obeta svojevrsten reggae koncert. V sklopu niza Stradasuona, ki ga prireja društvo Globogas Trieste, v sodelovanju z zadrugo Bonawentura/Gledališče Miela in s prispevkom deželnega odbornišтва za kulturo, bo ob 21.30 na terasi kopališča nastopil afroereggae pevec Ras Dumisani v spremstvu devetih glasbenikov skupine Afrikhaya Band. Prireditelji zagotavljajo dobre vibracije.

## Vrača se festival »I mille occhi«

Trst bo od 19. do 27. septembra gostil že sedmo izvedbo priljubljenega mednarodnega umetnostnega in filmskega festivala I mille occhi - Tisoč oči. Program festivala bo tudi letos bogat in v gledališču Miela se bo zvrstilo več retrospektiv. V naše mesto se bo pripeljalo več mednarodnih gostov, med njimi lanski zmagovalac nagrade Anno uno John Gianvito, kateremu bo posvečena retrospektiva.

## Mesto agenta v zgoniški občini

Občina Zgonik obvešča, da je razpisala natečaj za mesto agenta krajevne policije (kat. PLA, ekonomski položaj PLA 1), za nedoločen čas in s polnim delovnim časom. Potrebni pogoji: diploma višje srednje šole, poznavanje slovenščine v pisni in ustni obliki, voziško dovoljenje kategorije B, poznavanje enega tujega jezika. Rok za vložitev prošnje na občino zapade 22. avgusta ob 13. uri. Razpis in dodatne informacije so na razpologo v občinskem tajništvu 040/2290101 ali na spletni strani [www.comune.zgonico.ts.it](http://www.comune.zgonico.ts.it).



## Včeraj danes

**Danes, SREDA, 6. avgusta 2008**  
**LJUBO, VLASTICA**  
Sonce vzide ob 5.55 in zatone ob 20.26  
- Dolžina dneva 14.31 - Luna vzide ob 11.43 in zatone ob 22.21.

**Jutri, ČETRTEK, 7. avgusta 2008**  
**KAJETAN, GOJKO**  
**VREME VČERAJ OB 12. URI:** tempera-tura zraka 29 stopinj C, zračni tlak 1012 mb ustaljen, veter 11 km na uro za-hodnik, vlaga 61%-odstotna, nebo jasno, morje skoraj mirno, temperatura mor-ja 27,4 stopinje C.

## Lekarne

**Do sobote, 9. avgusta 2008**  
**Urnik lekarn: od 8.30 do 13.00**  
**in od 16.00 do 19.30.**  
**Lekarne odprte**  
**tudi od 13.00 do 16.00**  
Ul. Settefontane 39 (040 390898), Lar-go Osoppo 1 (040 410515).  
Boljunec (040 228121) - samo s pred-hodnim telefonskim pozivom in nu-jnim receptom.  
**Lekarne odprte**  
**tudi od 19.30 do 20.30**  
Ul. Settefontane 1, Ošiek Osoppo 1, Ul Cavana 11. Boljunec (040 228124) - samo s predhodnim telefon-skim pozivom in nujnim receptom.

**NOČNA SLUŽBA**  
**Lekarna odprta od 20.30 do 8.30**  
Ul. Cavana 11 (040 302303)  
**www.farmacistitrieste.it**  
118: hitra pomoč in dežurna zdrav-stvena služba (od 20. do 8. ure, pred-praznična od 14. do 20. ure in prazni-čna od 8. do 20. ure)  
Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.  
Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.  
Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelena številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nu-di informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaskih bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

## Kino

**ALCIONE** - Dvorana je zaprta zaradi po-letnega dopusta.  
**AMBASCIATORI** - 16.00, 18.30, 21.00 »Il Cavaliere oscuro«.  
**ARISTON** - 21.15 »Irina Palm«.  
**CINECITY** - 16.00, 17.15, 18.15, 19.00, 20.15, 21.15, 22.00 »Il Cavaliere oscu-ro«; 16.00, 17.30, 20.10, 22.15 »Hellboy: The Golden Army«; 16.00, 18.05, 20.10, 22.10 »Agente Smart - Casino totale«; 16.05, 19.50, 22.00 »Funny games«; 16.05, 18.15, 20.05 »Ken il guerriero: La leggenda di Hokuto«; 18.00, 22.00 »Wanted - Scegli il tuo destino«.

## Loterija 5. avgusta 2008

|           |    |    |    |    |    |
|-----------|----|----|----|----|----|
| Bari      | 1  | 10 | 40 | 84 | 78 |
| Cagliari  | 72 | 90 | 34 | 53 | 33 |
| Firence   | 37 | 87 | 43 | 27 | 17 |
| Genova    | 46 | 81 | 86 | 20 | 1  |
| Milan     | 36 | 33 | 14 | 87 | 3  |
| Neapelj   | 60 | 65 | 35 | 51 | 84 |
| Palermo   | 30 | 88 | 58 | 55 | 74 |
| Rim       | 88 | 65 | 90 | 75 | 83 |
| Turin     | 25 | 3  | 66 | 8  | 86 |
| Benetke   | 27 | 59 | 24 | 60 | 84 |
| Nazionale | 28 | 74 | 56 | 5  | 38 |

## Super Enalotto Št. 94

|                                     |           |           |           |           |           |                 |
|-------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------------|
| <b>1</b>                            | <b>30</b> | <b>36</b> | <b>37</b> | <b>60</b> | <b>88</b> | jolly <b>27</b> |
| Nagradni sklad                      |           |           |           |           |           | 3.006.771,28    |
| €Brez dobitnika s 6 točkami Jackpot |           |           |           |           |           | 48.288.452,00   |
| €Brez dobitnika s 5+1 točkami       |           |           |           |           |           | –               |
| €6 dobitnikov s 5 točkami           |           |           |           |           |           | 75.169,29       |
| €1.143 dobitnikov s 4 točkami       |           |           |           |           |           | 394,58          |
| €46.717 dobitnikov s 3 točkami      |           |           |           |           |           | 19,30 €         |

## Superstar 28

|                               |             |
|-------------------------------|-------------|
| Brez dobitnika s 6 točkami    | – €         |
| Brez dobitnika s 5+1 točkami  | – €         |
| Brez dobitnika s 5 točkami    | – €         |
| 11 dobitnikov s 4 točkami     | 39.458,00 € |
| 191 dobitnikov s 3 točkami    | 1.930,00 €  |
| 2.730 dobitnikov z 2 točkama  | 100,00 €    |
| 18.562 dobitnikov z 1 točko   | 10,00 €     |
| 40.476 dobitnikov z 0 točkami | 5,00 €      |

**EXCELSIOR** - Dvorana zaprta zaradi poletnega dopusta.  
**EXCELSIOR AZZURRA** - Zaprto zaradi poletnega dopusta.  
**FELLINI** - 17.00 »Impy e il mistero dell'isola magica; 18.15, 20.30 »Go-morra«.  
**GIOTTO MULTISALA 1** - (Ulica Giotto 8) 17.00, 19.20, 21.45 »Caravaggio«.  
**GIOTTO MULTISALA 2** - 17.00, 19.20, 21.45 »12«.  
**KOPER - KOLOSEJ** - 18.00 »Kung fu Pan-da«; 19.10, 21.30 »The X-Files: Hočem verjeti«; 19.00, 22.00 »The Dark Knight«; 20.30 »Princ Kaspijan«.  
**NAZIONALE** - Dvorana 1: 16.45, 19.30, 22.00 »Il Cavaliere oscuro«; Dvorana 2: 16.30 »Underdog«; 18.00, 20.15, 22.15 »Che la fine abbia inizio«; Dvo-rana 3: 16.30 »L'incredibile Hulk«; 18.15 »Rogue il solitario«; 20.15, 22.15 »Wanted - scegli il tuo destino«; Dvorana 4: 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Agente Smart - Casino totale«.  
**SUPER** - Film prepovedan mladim izpod 18. leta.  
**TRŽIČ - KINEMAX** - Dvorana 1: 18.15, 21.15 »Il Cavaliere oscuro«; Dvorana 2: 19.20, 22.00 »Il Cavaliere oscuro«; Dvorana 3: 17.45, 20.00, 22.10 »Hellboy 2: The Golden Army«; Dvorana 4: 18.00, 20.10, 22.10 »Il nascondiglio«; Dvorana 5: 17.40, 19.50 »Ken il guer-riero: la leggenda di Hokuto«; 22.00 »Wanted - Scegli il tuo destino«.

## Čestitke

*Marku in Eleni se je pridružil mali MATEJ. Staršema iskreno čestitamo, malemu Mateju pa želimo iz srca veliko sreče v življenju ter da bi zrasel v pridnega fantiča, v ponos staršem in tudi noni Mikeli. Igor, Li-ljana, Martin in Mija.*

## Poslovni oglasi

**NUDIM LEKCIJE** grščine in la-tinščine (za bienij) ter slovenšči-ne, italijanščine in angleščine.

**Tel. 3460905266, 040-415823**

**ŠPEDITERSKO PODJETJE V TRSTU** ZAPOSLI uslužbenca/ko, starost največ 40 let, v komer-cialnem uradu za tujino, z odli-čnim znanjem angleščine in do-brim znanjem hrvaščine. Priori-tetno bo tudi poznavanje in upo-raba raznih temeljnih tipov soft-ware-ja. Svoje podatke, napisane v slovenščini, pošljite na poštno številko 2151.

## Mali oglasi

**5 PSIČKOV** mešančkov, majhne rasti (3 samčki in 2 samički) iščejo dobrega go-spodarja. Telefonirati na št. 0481-78154 (ob večernih urah) ali na 347-1243400.  
**DVE OMARI** v avstroogrskem stilu dru-žinskih prednikov, restavrirani, v do-brem stanju, prodam po ugodni ceni. Tel. 040-575145 ali 348-2801144.  
**LJUBITELJEM ŽIVALI** podarimo dva simpatična, enomesečna mlada psička. Tel.: 040-229224.  
**NA OPČINAH**, v mirnem in zelenem okolju, dajemo v najem lepo, moderno opremljeno (vključno z gospodinjiskimi aparati), komaj obnovljeno trosobno stanovanje, z balkonom-verando, gara-žo, parkiriščem in skupnim vrtom. Mobilni telefon +39 3289486440 ali +39 3282830671.  
**PRODAM** knjige za bienij in trienij znan-stvenega liceja. Tel. na št.: 339-8503606.  
**PRODAM AVTODOM** elnagh magnum 4, ducato 2500 TD, letnik '96, prevoženih 70.000 km, v odličnem stanju. Klicati v večernih urah na tel. št. 040-220284.  
**PRODAM LANCIO Y 1.2** - 16 V LX, let-nik 2000, sivo metalne barve, klimatska naprava, daljinsko centralno zaklepanje, air bag, servo volan, elek. pomična prednja stekla, meglenke, prevoženih 28.000 km, lepo ohranjen. Po želji avto-radio MP3 z zvočnikoma, cena 4.000 evrov. Poklicati v večernih urah na tel. 333-4872311.  
**PRODAM RABLJENE KNJIGE** liceja Pre-šeren (vse smeri). Tel. 040-38 2810 v ve-černih urah, od ponedeljka do četrtka tudi št. 340-6880119.  
**PRODAM** knjige za vse razrede srednje šole Srečko Kosovel. tel.: 339-3280638 ali 040-213011.

**PRODAM** ročni malen in prešo. Skupna cena 200,00 evrov. Tel. 040-229243.

## Osmice

**BERTO** je v Trnovci odprl osmico.  
**KMETIJA PERTOT GABRIEL** (ŠPIĽNI) ima odprto osmico v Nabrežini - stara vas 10. Vabljeni!  
**OSMICO** smo odprli v Šempolaju, v olj-čnem gaju. Vabljeni!  
**OSMICO** smo odprli pri Terčonovih v Mavhinhaj 42. Tel.: 040-299450.  
**OSMICO** so odprli pri Batkovih, Repen 32. Tel. 040-327240.  
**SIDONIJA IN MAVRICA** sta odprli osmi-co v Medjivasi št. 10. Tel. 040-208987.  
**ZIGON MIRO** je odprl osmico, Zgonik 36.

## Šolske vesti

**RAVNATELJSTVO PEDAGOŠKEGA IN DRUŽBOSLOVNEGA LICEJA A.M. SLOMŠKA** sporoča, da je v poletnih mesecih tajništvo odprto od ponedelj-ka do petka, od 8. do 13. ure.  
**ZDRUŽENJE STARŠEV OŠ FRAN MIL-ČINSKI** obvešča, da je še nekaj pro-stih mest za tabor angleškega jezika JEZIKAJTE (od 8. do 17. leta) od 24. do 29. avgusta in prijave semj Vam na raz-polago do 23. avgusta na tel. 040 567751 ali 320-2717508 (Tanja) ali po e-pošti: franmilcinski@gmail.com.  
**URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE** obveš-ča, da bo podeljevanje letnih suplenc za učno osebje slovenskih šol na Tržaškem potekalo po sledečem ko-ledarju: nižje in višje srednje šole v če-trtek, 28.avgusta, ob 9. uri, na DTTZ Žiga Zois, Vrdelska cesta 13/2; vrtci in osnovne šole v petek, 29.avgusta, ob 9. uri, na Osnovni šoli pri Sv. Ivanu, ul. Caravaggio 8. Seznam razpoložlj-vih mest in ur bo objavljen vsaj 24 ur pred datumom podeljevanja. Do te-ga roka morajo prispeti tudi more-bitna osebna pooblastila za prevzem imenovanj.  
**DTTZ ŽIGE ZOISA** obvešča, da je med poletno prekinitvijo didaktičnih dejav-nosti šola ob sobotah zaprta do 30. av-gusta 2008. Med tednom bo tajništvo odprto od 9. do 14. ure.  
**ZNANSTVENI LICEJ FRANCETA PRE-ŠERNA** sporoča, da bo do 30. avgusta šola ob sobotah zaprta.

## Izleti

**LETNIKI '68 IZ ZAHODNEGA KRASA** organiziramo izlet v Ptuj in okolico 4. oktobra 2008, da bi skupaj praznovali 40-letnico. Vabljeni so vsi soletniki iz okoliških vasi. Za informacije in rezerv-acije: Tamara 339-2241221, Aljoša 334-9772080, Igor 347-6849308.  
**70-LETNIKI OBČINE DOLINA** prireja-jo v nedeljo, 7. septembra, izlet v Be-gunje in na Bled s kosilom pri Jožev-cu. Pohitite, saj je še malo prostih mest. Lahko se nam pridružijo tudi Krašovci in Tržačani. Informacije na tel. št.: 040-228468 (Ada) ob uri ko-sila ali zvečer.

## Obvestila

**KMEČKA ZVEZA** obvešča člane, da bo do v mesecu avgustu podružnice v Na-brežini, Dolini in na Opčinah zaprte.  
**POKRAJINSKI URAD VZPI-ANPI** v ul. Crispi 3 sporoča, da bo v mesecu av-gustu zaprt zaradi dopusta. Telefonska tajnica in fax bosta redno delovala.  
**TPK SIRENA** prireja tradicionalno KA-LAMARADO od 8. do 11. avgusta. V petek, 8. avgusta in v ponedeljek, 11. av-gusta ples z ansamblom »Old Stars«; v soboto, 9. avgusta ples z ansamblom »Roby & Daniela«; v nedeljo, 10. avgu-sta ples z ansamblom »Happy Day«. Odprtje kioskov ob 19. uri, ples začne ob 20.30.  
**GLASBENA MATICA** obvešča cenjene stranke, da bo tajništvo zaradi poletne-ga dopusta zaprto do sobote, 23. avgu-sta. Od 25. avgusta dalje bo odprto s po-letnim urnikom, od 9. do 12. ure.  
**ZVEZA SLOVENSКИH KULTURNIH DRUŠTEV** obvešča, da bodo uradi do

12. septembra, delovali s poletnim ur-nikom in sicer od ponedeljka do petka, od 9. do 13. ure.  
**SVET SLOVENSКИH ORGANIZACIJ** sporoča, da bodo v avgustu uradi v Trstu, Gorici in Čedadu delovali po po-letnem urniku: od ponedeljka do pet-ka, od 9. do 13. ure.  
**PIHALNI ORKESTER RICMANJE** ob-vešča, da je v teku vpisovanje v Glas-beno šolo. Odprti so razredi pihal, tro-bih in tolkal, najmlajšim pa je namenje-na pripravnica. Za vse informacije smo vam na razpolago na tel.št.: 320-4511592 ali na www.ricmanje.org.  
**TEHNIČNI URAD OBČINE DOLINA** ob-vešča, da bo do ponedeljka, 25.avgusta, urad za urbanistiko, zasebno gradnjo in trgovino odprt za javnost samo ob tor-kih in četrtkih od 8.30 do 10. ure.  
**OBČINSKA KNJIŽNICA V SALEŽU** bo danes, 6. in v ponedeljek, 11.avgusta od-prta, od 13.avgusta do 1.septembra (vključno) pa bo knjižnica zaprta za-radi letnega dopusta.  
**REPENTABOR VABI NA PRAZNIK VE-LIKEGA ŠMARN** 13. avgust: začetek praznovanja. Ob 20. uri bo otvoritev razstave Sive Bogatez in Laure Stor. Prva bo razstavljala ikone kot »Podoba ne-vidnega », druga pa bo v tehniki gra-verstva podala kraško tematiko. 14. av-gust: na predvečer praznika v torek, 14. avgusta, ob 21. uri, bo klavirski koncert. v okviru festivala »Med zvoki krajev«. Koncert je pod pokroviteljstvom obče-ne Repentabor. Pianist Giacomo Fuga bo izvaja dela E. Schuberta, F. Chopi-na in C. Debussy-ja. 15. avgust: sam praznik Marije Vnebovzete je posvečen izključno verskim pobožnostim. Preko dneva sta dva osrednja romarska sho-da. Zjutraj bo 10 uri bo slovesnost vo-dil tržaški škof Evgen Ravignani. Po-poldanski shod ob 17. uri bo ob soma-ševanju domačih duhovnikov vodil openski dekan in repentaborski župnik Anton Bedenčič. Oba verska shoda bo-sta na prostem pred cerkviyo. Preko ce-lega dne bo prilika tudi za sprejem za-kramenta sprave. 16. avgust: prazno-vanje sveta Roka. Svete maše ob 10. uri zjutraj in ob 19. uri. Jutranje bogoslu-žje bo vodil profesor na rimski univer-zi UPS gospod dr. Jože Bajzek. Ob 20.30 bo koncert nabrežinske godbe na pihala. Vse štiri dni bodo odprti kioski z kra-škimi dobrotami, prav tako tudi slikar-ska razstava.  
**KRUT** obvešča, da je urad zaprt do 14. avgusta.  
**NARODNA ŠTUDIJSKA KNJIŽNICA** bo odprta s poletnim urnikom do petka, 29. avgusta od 8. do 16. ure. Zaradi po-letnega dopusta bo zaprta do četrtka, 14. avgusta.  
**ZVEZA VOJNIH INVALIDOV** obvešča, da je urad zaprt do 14. avgusta.  
**ZVEZA SLOVENSКИH KULTURNIH DRUŠTEV** obvešča, da bodo od 11. do 15. avgusta uradi zaprti.  
**DUHOVNE VAJE ZA ŽENE IN DEKLE-TA** bodo od 18. avgusta do 20. avgusta v domu Blagrov (Le Beatitudini). Vodil jih bo pater dr. Silviin Kajnc z Brezij. Pri-jave na tel.: 040-299409 (Norma).  
**SOMPD VESELA POMLAD** z Opčin vabi osnovnošolce, ki jih veseli petje, da se udeležijo pevskega tedna »Dobra vo-lja je najbolja«, ki bo od 25. do 29. av-gusta v prostorih Marijanišča na Opči-nah. Ob petju se bodo zvrstile športno-razvedrilne dejavnosti, srečanja in izle-ti. Za prijavo in informacije Sara (040 420975), Nataša (040 213249). Pridru-žite se nam!  
**JADRALNI KLUB ČUPA** organizira od 25 do 29. avgusta tečaj windsurfa za odras-le in otroke, ki so že dopolnili 11. leto starosti. Tečaj bo celotedenski od 10. do 16. ure. Možno so tudi individualne ure windsurfa. Za vpisovanja in informaci-je lahko pokličete na tel. 334-3042911 in po e-mail: info@yccupa.org.  
**KNJIŽNICA PINKO TOMAŽIČ IN TO-VARIŠI** bo v avgustu zaprta.  
**SKD TABOR-OPČINE** sporoča vsem ce-njenim članom,da je v mesecu avgustu društveni bar zaprt za dopust,in obe-nem tudi vse dejavnosti v Prosvetnem domu.  
**ANED - ZBD** (Združenje bivših Depor-tirancev v Nacistična Trbarišča) ob-veščamo, da sedež v ul. Rio Primario 1 v Trstu bo zaprt skozi celi mesec avgust.  
**OBČINSKA KNJIŽNICA** v Boljuncu je zaprta za poletne počitnice do 31. av-gusta.  
**PROSVETNI DOM NA OPCINAH** bo v avgustu zaprt.  
**SLOVENSKI INFORMATIVNI CENTER** Narodni dom (Ul. Filzi 14 - Trst) bo za-prt do ponedeljka, 1. septembra.



## Prireditve

**KD IVAN GRBEC** (Škedenjska ulica 124) praznuje svojega patrona z veselo »country« glasbo skupine Maple Sugar v petek, 8. avgusta, ob 21. uri.  
**OBČINA ZGONIK IN DRUŠTVO MER-LINO MULTIVISIONI** s pokrovitelj-stvom Pokrajine Trst vabita v petek, 8. in soboto, 9. avgusta, z začetkom ob 21.30, na prireditveni prostor pred Zu-panstvom na »Potovanje z multivizijo«. Vsak večer bodo na sporedu predvaja-nja kratkih dokumentarnih filmov in diapozitivov. V soboto, 9.avgusta kon-cert skupine Barbapedana (TV).  
**ZDRUŽENJE ZA KRIŽ** Kriški teater in Mednarodna akademija za petje v Kri-žu vabijo na IV. Festival morja. Program se bo zaključil s komedijo »Zakonske zdrahe: štorja ljubljezni j'nu ruågou...«, v kateri nastopajo: Miranda Caharija, Li-vij Bogatec-Koča in Andrej Rismondo v režiji Maria Uršiča. Uprizoritve bodo od nedelje, 10., do nedelje, 17.avgusta, ob 21. uri. Vse predstave bodo na »Srenjskem borjaču pri Očarjevih« v Križu.  
**OBČINA DEVIN NABREŽINA** sporoča, da je v v razstavni dvorani Turističnega Informativnega Centra v Sesljanu (IAT) na ogled razstava IZLOŽBA UMET-NIKOV, na kateri razstavljajo do 10. av-gusta Paolo Pascutto (slike), Claudia Ra-za (slike), Franca Kovačič (slike) in Bo-gomila Doljak (kamen in les). Razstava je odprta z urnikom okenca TIC, in si-cer vsak dan od 9. do 13. in od 14. do 19. ure. Do 12. oktobra bodo na isti raz-stavi po skupinah predstavili svoja dela še številni drugi umetniki.

## Prispevki

V spomin na drago Vlasto Bachi por. Grgič darujejo Manuel, Irenka in Suzana s družinami 100,00 evrov za Onko-loški center v Avianu.  
Ob rojstnem dnevu hčerke Nade daruje-jo mama Eda in njeni najdražji 20,00 evrov za Sklad Mitja Čuk.  
V spomin na drago Vlasto Bachi por. Grgič daruje Avguštin Kalc z družino 30,00 evrov za popravilo cerkve na Pa-dričah.  
V spomin na očeta Vincenca Križmanči-ča padlega v NOB daruje hči Leticija 50,00 evrov za vzdrževanje spomenika padlim v NOB v Bazovici.  
V drag spomin na preminulega Giovan-nija Zacchigno darujejo Mario in Dra-gica Caharija, družina Stibil in Edviĝe Terrin z družino iz Benetk 200,00 evrov za KD Prosek-Kontovel.  
V spomin na drago Vlasto Bachi por. Grgič darujeta stric Zdravko in Nadja z družino 100,00 evrov za Onkološki center v Avianu.  
V spomin na prijazno gospo Aurelio da-ruje Štefka 30,00 evrov za TPK Sirena.

† Mirno je zaspala

## Rozina Tence vd. Semec

Žalosto vest sporočajo

**sin Egidio, sestra in brata z družinami ter ostalo sorodstvo.**

Pokojnica bo ležala v petek, 8. avgusta od 10.00 do 13.40 v ulici Costalunga, pogreb z žaro bo 20. avgusta ob 15.00 na pokopališču v Križu.

Križ, 6. avgusta 2008

† Zapustila nas je draga sestra in teta

## Sonja Sušič

Žalostno vest sporočajo

**brat Ljubo, nečak Ivo z družino, nečakinja Mira, svakinja in vsi sorodniki**

Posebna zahvala kirurškemu oddelku trinajstega nadstropja katarinske bol-nišnice.  
Za zadnji pozdrav na naša draga leža-la v mrtnišnici v ulici Costalunga v pe-tek, 8. avgusta 2008 od 9.00 do 11.20, sledila bo maša.

Trst, 6. avgusta 2008



GORICA - Do konca avgusta razstava na gradu

# Prva svetovna vojna v fotodnevniku vojaka Nagliča

Rokopisni dnevnik je za objavo transkribiral Blaž Šporar, uredil pa Blaž Vurnik

Pogosto ponovljeni rek, da ena slika pove več kot tisoč besed, dobi ob impresivnem fotodnevniku vojaka Petra Nagliča iz let 1914-1918 še eno potrditev. Ki pa jo vendarle pospremi tudi zadržek: besedilni del - vzporedno preveden v italijanščino - tukaj nima le spremljevalne ali pojasnjevalne vloge, saj gledalec oziroma prelistovalec prej ali slej začuti potrebo, da bi izvedel več o zgodovinskih okoliščinah, v katerih so nastale slike, in o človeku, ki jih je posnel.

Vedoželjnost potolaži že prvi del knjige, v katerem si sledijo potrebna pojasnila, ki jih je prispeval Blaž Vurnik: najprej oris časa, Prva svetovna vojna - spopad neslutnih razsežnosti, nato Ljubljana in z mnogimi podrobnostmi še Ljubljanski grad v prvi svetovni vojni ter nazadnje biografija Petra Nagliča. Bralec izve, da je bila Ljubljana pomembno mesto v zaledju soške fronte, kjer so se zbirale enote in zdravili ranjenci, na gradu, v 19. stoletju preurejenem v kaznilnico, pa je nastalo veliko naselje vojnih ujetnikov, od jeseni 1915 zlasti italijanskih. Teh je, poleg manjšega števila civilnih internirancev ter zapornikov in zapornic, šlo skozi karantensko postajo do konca vojne blizu 72.000; nekateri so ostali dalj časa in med drugimi sodelovali celo v orkestru, ki je nekajkrat nastopil tudi v mestu. Z ujetniki so sicer ravnali v skladu z vojnim pravom, kar je med drugim pomenilo, da so se pri dopisovanju srečevali s cenzuro, tegobe vojnega pomanjkanja pa so si lahko nekoliko olajšali z delom pri obrtni-

kih in s kmetovanjem na grajskem griču.

O življenju v karantenski postaji na Ljubljanskem gradu je ohranjenih razmeroma malo pisnih dokumentov, zato so pričevanja, ki jih je med vojno in tudi še leta 1919, ko so Italijane zamenjali na Koroškem zajeti Avstrijci v objektiv fotografskega aparata ujel Peter Naglič, še toliko bolj dragocena. In zanimiva, saj ne prikazujejo sicer bolj dramatičnih vojnih prizorov, temveč redkeje upodobljeno dogajanje daleč za strelskimi jarki, zlasti posameznike oziroma skupine ujetnikov in beguncev ter njihove stražarje, česar prav tako ni mogel početi brez posebnih dovoljenj. Sam je predstavljen kot nadaljevalec družinske ščetkarske obrti iz Šmarce pri Kamniku, ki mu je omogočala razmeroma udobno življenje in ukvarjanje s fotografijo, slabo zdravje pa, da po mobilizaciji ni šel na fronto, temveč je ostal v zaledni službi na Vrhniki in nato v Ljubljani. Še bolj neposredno je Naglič svoja doživetja in misli opisal v dnevniških in spominskih zapisnikih, ki so se ohranili v petih zvezkih in zapolnjujejo osrednji del, po obsegu dobro tretjino knjige. Njegov rokopisni dnevnik, obarvan s kamniškim dialektom, je za objavo transkribiral Blaž Šporar, uredil pa Blaž Vurnik.

Sklepni del knjige - skupne izdaje založbe Modrijan in Mestnega muzeja Ljubljana, ki hrani velik del Nagličeve fotografske zapuščine - je namenjen katalogu prikazanih posnetkov.

Iztok Ilich



## POSTOJNA Začel se je Zmaj 'ma mlade

V središču Postojne bo tudi letošnje poletje pestro. Za živahen kulturni utrip v enem najbolj obiskanih slovenskih turističnih krajev bo že dvanajsto leto zapored poskrbel festival Zmaj 'ma mlade. Začel se sinoči z nastopom italijanske tolkalske zasedbe Banda Berimbau, končal pa 30. avgusta s koncertom pop in rock skupin. Organizatorji so pripravili okoli 50 različnih dogodkov, od tega 13 koncertnih večerov s 30 izvajalci, pet gledaliških predstav, pet predstav za otroke in pet športnih prireditev. Poleg tega bodo na sporedu še razstave, DJ večeri, performansi in delavnice za otroke. Nastopajoče so izbrali tako iz Slovenije kot tudi iz tujine.

V Postojno bodo prišli makedonski orkester Gypsy Mambo, zasedbe Mamienco, Mala Suerte in Trankilesha iz Francije, Deti Picasso iz Rusije, Mariachi Viajeros de Jalisco iz Mehike, Arbe Garbe iz Italije in druge. Med domačimi skupinami bodo Fake Orchestra, Ana Pupedan, Kar češ brass band in Zmekoow. V gledališkem delu bosta med drugim nastopila Dejmo stisnt teater in gledališče Ane Monro, razstavnih del bo ponudil fotografije Mateja Leskovška iz Kurdistan in grafike Barbare Kogoj. V sklopu festivala bo tudi gala koncert Ota Pestnerja s kvartetom Primoža Grašiča; to pa bo tudi edini dogodek, za katerega bo treba plačati vstopnino.

»Program je vsebinsko precej raznolik, prek njega pa poskušamo zadovoljiti čim širši spekter okusov,« je pred odprtjem festivala dejal njegov programski vodja Samo Vesel in kot prvo vodilo prireditve izpostavil kakovost, izvirnost in prepoznavnost nastopajočih. »Mirno lahko rečem, da se vsi, ki nastopajo na Zmaju, ponašajo z dobrim delom, z avtorsko glasbo oziroma z avtorskimi vsebinami. Poleg tega poskušamo v Postojno vsako leto pripeljati tudi kaj novega in drugačnega.« (STA)

TRST - Poziv županu Dipiazzi

## Naj se tudi Občina Trst pokloni Primožu Trubarju



Na levi sliki poslopje, v katerem je pri škofu Bonomu prebival Primož Trubar

KROMA

Predsednika krovnih organizacij, Rudi Pavšič za Slovensko kulturno gospodarsko zvezo in Drago Štoka za Svet slovenskih organizacij, in slovenski svetniki in tržaškem občinskem svetu Izток Furlanič, Stefano Ukmar in Igor Švab so na tržaškega župana Roberta Dipiazza naslednji dopis:

Kot Vam je gotovo znano slovenski narod praznuje letos pomembno kulturno obletnico, 500 let je minilo od rojstva Primoža Trubarja, utemeljite-

lja slovenskega jezika in kulture.

Iz svoje rodne Dolenjske se je Trubar v letih 1524 in 1542 preselil v Trst, kjer je kot tajnik takratnega škofa Petra Bonoma izpopolnjeval svoje dušno-pastirsko poslanstvo, bral svojo prvo mašo, prepeval v stolni cerkvi, razpravljal s škofom o Vergilu, Erazmu in Kalvinu, posvojil misel o prevajanju biblije v materinščino ter tako rasel v vsestranko razgledanega evropskega razumnika vzdolž stičišča romanskega, tevtonskega in slovanskega kulur-



nega prostora in lahko rečemo, da je bil prvi svetovljan ter da je že davno videl Evropo tako kot jo imamo danes, združeno v Evropski Uniji brez ločitev in meja.

Gospod Župan, zelo nas je veselilo, da ste se pred kratkim med Vašim obiskom v Ljubljani in srečanjem z ljubljanskim kolegom Zoronom Jančičem udeležili svečanosti prav v Trubarjev spomin in z Vašim poudarjenim nagovorom tako poudarili velik pomen, ki ga ima Trubar za slovenski jezik in kulturo. Za to se podpisniki obračamo do Vas, da bi se mu tudi mesto Trst poklonilo s postavitvijo dvojezične spominske plošče na sedežu stare škofijske palače v ulici Castello s pričujočim besedilom (v italijanščini in slovenščini):

V tej hiši je pri tržaškem škofu Petru Bonomu bival in se izraževal, med letoma 1524 in 1542, Primož Trubar (1508-1586), utemeljitelj slovenskega jezika in književnosti.

Občina Trst ob petstoti obletnici njegovega rojstva

## Obnovili spominsko ploščo rodbine

### Ipavec

V sklopu Ipavčevega leta je občina Šentjur pristopila k obnovi nagrobne plošče rodbine Ipavec na šentjurskem pokopališču. V okviru tega je bilo obnovljeno oziroma pozlačeno besedilo na plošči. Posebnost plošče je tudi v tem, da vsebuje posvetilo pesnika Antona Aškerc. Letos namreč mineva sto let od smrti bratov Benjamina in Gustava Ipavca iz znane družine zdravnikov in glasbenikov, ki so pomembno zaznamovali slovensko glasbo. V počastitev te obletnice so v Šentjuru poimenovali letošnje leto v Ipavčevo leto v Šentjuru, akademski oblikovalec Peter Arlič iz Šentjura pa je izdelal logotip, ki bo ponazarjal aktivnosti, ki se bodo zvrstile v tem letu.

Glavnina prireditev ob stoletnici smrti bratov Ipavec je predvidena v oktobru in novembru. V okviru sicer tradicionalnih Ipavčevih dni bo odprta razstava o življenju in delu Benjamina in Gustava Ipavca v Ipavčevi hiši, sledil bo simpozij o njunem življenju in delu, ki se bo zaključil s slavnostnim koncertom, na katerem bosta pianista Alenka in Igor Dekleva predstavila novonastalo zgoščenko z Benjaminovimi klavirskimi skladbami.

Na koncertu bo sodelovala tudi sopranistka Ana Pucar Jerič. Naslednja večja prireditev bo koncert treh zborov, in sicer moškega pevskega zbora skladateljev Ipavcev Šentjur, ženskega pevskega zbora skladateljev Ipavcev Šentjur in moškega pevskega zbora Rogaška Slatina, vsi bodo prepevali zborovske pesmi bratov Ipavec.

V Slovenskem ljudskem gledališču v Celju bodo novembra premierno uprizorili Benjaminovo opero Teharski plemiči, prireditve ob Ipavčevem letu pa bo zaokrožila slovesna akademija ob 40-letnici glasbene šole skladatelj Ipavcev Šentjur. (STA)

## Paulo Coelho izdal detektivski roman

Paulo Coelho je v Braziliji predstavil svojo najnovejšo knjigo, ki je vsebinsko povsem drugačna od njegovih dosedanjih duhovnih del. Gre za detektivski triler, postavljen v okolje filmskega festivala v Cannesu. Knjiga z naslovom Zmagovalec je sam govori o serijskih umorih ruskega milijonarja zaradi nesrečne ljubezni. »Delo ima obliko detektivskega romana, nasilje pa uporabljam za opis sveta slavnih osebnosti,« je povedal pisatelj v intervjuju za brazilski dnevnik O Estado, ki izhaja v Sao Paulu.

V pogovoru za časopis Epoka pa je avtor dejal, da je želel v romanu pojasniti, da »tako velika manifestacija, kot je canneski festival, predstavlja širši prostor oziroma svet kontaktov, poslov in iskanja oblasti«. Kult slavnih osebnosti je zelo močan in kot tak odslkava naš čas, je še pojasnil avtor Alkimista - svojega prvega »bestsellerja« izpred 20 let. Letos bodo Coelho-ve prodane knjige morda presegle naklado 100 milijonov izvodov v 160 državah. (STA)

## Händlovo rojstno hišo v Halleju prenavljajo

Rojstno hišo baročnega skladatelja Georga Friedricha Händla (1685-1759) v nemškem Halleju bodo v prihodnjih mesecih popolnoma preuredili. Zaradi del je zgradba, v kateri je Händel preživel prvih 18 let življenja, od ponedeljka dalje zaprta. Ponovno jo bodo odprli 15. aprila 2009. Do ponovnega odprtja bodo na novo koncipirali in modernizirali razstavo o Händlovem življenju in delu, je v sredo sporočil Sklad Händlova hiša. Razstava, ki so jo postavili leta 1985, prikazuje dragocene glasbene instrumente, slike in dokumente iz njegovega časa, vendar so bili eksponati po oceni muzejskega direktorja Philippa Adlunga slabo umeščeni v prostor. (STA)



V LETU OČETA SLOVENSKE KNJIGE POTOVANJE NA BAVARSKO IN WÜRTTEMBERŠKO

# S Skupino 85 po nemških poteh Primoža Trubarja

Časa za podrobnejši ogled Muenchna žal ni veliko, vendar Marienplatz, pravega utripajočega mestnega srca, ne moremo preskočiti. Tu se na visokem monolitnem podstavku dviga kip Matere Božje, bavarske zavetnice, postavljen v zahvalo za konec švedske okupacije v tridesetih letih 17. stoletja, ob vznोजu pa se štirje angelčki (zmagovito) borijo s štirimi zverinami – demoni lakote, vojne, kuge in krivoverstva. V ozadju se kot čudovita kulisa dviga krasno poslopje novega županstva iz 19. stoletja v neogotskem slogu, okrašeno s cvetjem.

Poglavje zase je stolp, vrh katerega kraljuje menih razprtih rok, simbol mesta, in sredi katerega je vgrajena ogromna mehanska ura, ena največjih na svetu, ki vsak dan ob določenih urah ponudi ušesu obiskovalca s svojimi 43 zvonovi poseben koncert, očesu pa s svojimi figurami posebno plesno predstavo. Na višjem prostoru se odvija viteški turnir v počastitev poroke Viljema V. z Renato Lotariško, na nižjem pa je ponazorjen ples sodarjev, ki se vsako leto odvija po mestnih ulicah v spomin na kugo, ki se ji je mesto v letih 1515-17 čudežno izognilo. Ob 17. uri smo menda vsi turisti, kar jih je tega dne v mestu, pred županstvom in vsi pogledi so uprti v uro, v kateri bo zdaj zdaj zazvonilo. In ko po desetih minutah zvonovi odzvonijo, plesalci odplešejo in petelinček zagrljeno odkikirika, se ves trg dvigne v aplavz, kot bi šlo za predstavo živih umetnikov.

## AUGSBURG

Mesto Augsburg je bilo za Trubarja najbrž nekakšna odskočna deska med njegovimi premikanji med deželo Kranjsko in raznimi južnonemškimi mesti, v katerih je služboval. In odskočna deska je bilo tudi za nas, ki smo si v njem oskrbeli prenočišče tako pred odhodom v Tübingen, kot po povratku iz njega. Sicer pa se med Augsburgom in Primožem Trubarjem le da najti neka posredna povezava. Leta 1555, ko je z denarno pomočjo württemberškega vojvode Krištofa izšla nova izdaja Abecednika in Katekizma v latinici ter Ta evangeli svetiga Matevža in Ena molitov, je bil v Augsburgu sklenjen augsburški verski mir. Šlo je za zelo pomemben dogodek, ki je bistveno spremenil verske razmere v Svetem rimskem cesarstvu. Odtlej je namreč začelo veljati pravilo, da deželni vladar določa vero podložnikov (cuius regio eius religio). Kdor se ni strinjal z vero svojega vladarja, se je moral odseliti v kraje, kjer se je uveljavila njegova vera. Skoraj vsa svobodna mesta (in Augsburg je bil med temi) so izbrala protestantsko vero, prebivalstvo slovenskih dežel, ki so spadale pod katoliške Habsburžane pa je moralo sprejeti katoliško vero in kdor se je oprijel evangeličanstva, kot se ga je Trubar, je moral v izgnanstvo.

V Augsburg smo prispeli, ko je mesto že zagrinjal prvi večerni mrak, v zgodovinsko središče pa smo po večerji v hotelu prišli, ko je nanj legla noč. Zato smo o njem pravzaprav več slišali, zlasti med samo vožnjo iz zanimivega pripovedovanja vodičke Stefanije, kakor pa v njem videli. Kar se je dalo v siju mestne razsvetljave na hitro videti, je bilo vsekakor čudovito.

Nadvse očarljivo deluje na obiskovalca zlasti široka središčna ulica Maximilianstrasse s svojimi elegantnimi, domiselno obrobjenimi poslopji suličastih oblik, renesančnimi vodometi in živahnimi, zelo obiskanimi gostišči z mizicami na cesti. Ulica na eni strani meji na Rat-

hausplatz z zgodovinskim poslopjem županstva v ospredju, ki hrani, žal ne videno, izjemno kulturno bogastvo, na drugi pa na Ulrichplatz z impozantno baziliko sv. Ulriha in sv. Afre. Prav v dneh našega obiska je mesto proslavljalo svojega zavetnika Ulriha in tako smo med večernim sprehodom naleteli na procesijo, ki

zaprejo vrata naselja. Tudi najemni na se v teh 480 letih ni spremenila. Znašala je in še vedno znaša en renski goldinar letno, kar odgovarja 0,88 evra, ter tri molitve dnevno za družino Fugger. S tem je Jakob Bogati, ki je z bančništvom, trgovanjem in izkoriščanjem rudnikov (najbrž ne vedno na najbolj pošten način), pa

okrašenega, ekološko občutljivega, kulturno razgledanega, družbeno strpnega in gospodarsko učinkovitega mesta. Hkrati smo iz njega odhajali z željo, da si ga podrobneje ogledamo pred drugo prenočitvijo v njem, kar pa nam je žal preprečil dež, pred katerim smo se morali na hitro zateči v hotel.

ska raven in najnižjo stopnjo brezposelnosti na Nemškem. Dokaj zakoreninjena je tudi liberalna politična tradicija. Že leta 1514 so s tübinsko pogodbo dosegli temeljne človeške svoboščine in omejili vodsko oblast, kar je bila novost za takratni svet. Očitno se je ta liberalna tradicija ohranila v času, če upoštevamo, da so prav v tej deželi nacisti prejeli najmanj glasov.

Vožnja ni utrudljiva, ker jo blazi pogled na zeleno pokrajino z neskončnimi žitnimi polji, ki tu pa tam že rumenijo. Ceste pa so kar naprej večpasovne in pravkar dodajajo nove pasove, da bi še bolj sprostili vse zahtevnejši promet. Kako naj bi bilo sicer v teh krajih drugače. Peljemo se iz bavarske domovine BMW v württemberško domovino mercedesa in porscheja. Prometno politiko v teh krajih očitno diktirajo velike avtomobilske hiše. Od njih je odvisno tudi to, koliko kilometrov na uro lahko drviš po nemških cestah. In glej, presenečenje! Na nemških hitrih cestah ni omejitve hitrosti. Voziš lahko tudi dvesto kilometrov na uro, če se ti zljubi. Kako bi sicer mercedesi in beamweji preizkušali svojo moč in prestiž? Zadeva seveda ni brez polemik, toda zagovorniki sedanjih prometnih odredb prepričljivo vihtijo statistike, ki pravijo, da je na ta način pravzaprav manj prometnih nesreč. Treba je seveda dodati, da so na nevarnejših, ali obljubljenih predelih še kako strogi predpisi in seveda tudi stroge kontrole s strogimi kaznimi za prekrške, zlasti za vožnjo v vinjenem stanju. Tako se skrajnožni nekoliko kompenzirata in vse funkcionira. Po nemško pač.

Naša naslednja etapa je Ulm. Razpoložena Štefanija nas že vnaprej pripravi na srečanje s tem mestom, ki leži na bregovih Donave, šteje kakih 120 tisoč prebivalcev in ga prvič omenjajo v zgodovinskih analih leta 845. Leta 1164 mu je Friderik Rdečbradi podelil mestne pravice in od nekdaj je bilo (kar je še danes) priljubljeno zbirališče umetnikov. Kot svobodno mesto je v Trubarjevih časih izbralo evangeličansko vero.

Ulm je tudi ena od pomembnih, čeprav zelo obrobnih etap Trubarjeve poti po nemških deželah. V njem je namreč januarja leta 155 potekalo pomembno srečanje württemberških protestantskih teologov, ki sta se ga udeležila tudi Primož Trubar in Peter Pavel Vergerij in na katerem so bile dejansko sprejete smernice južnoslovenskega knjižnega programa za širjenje protestantske vere.

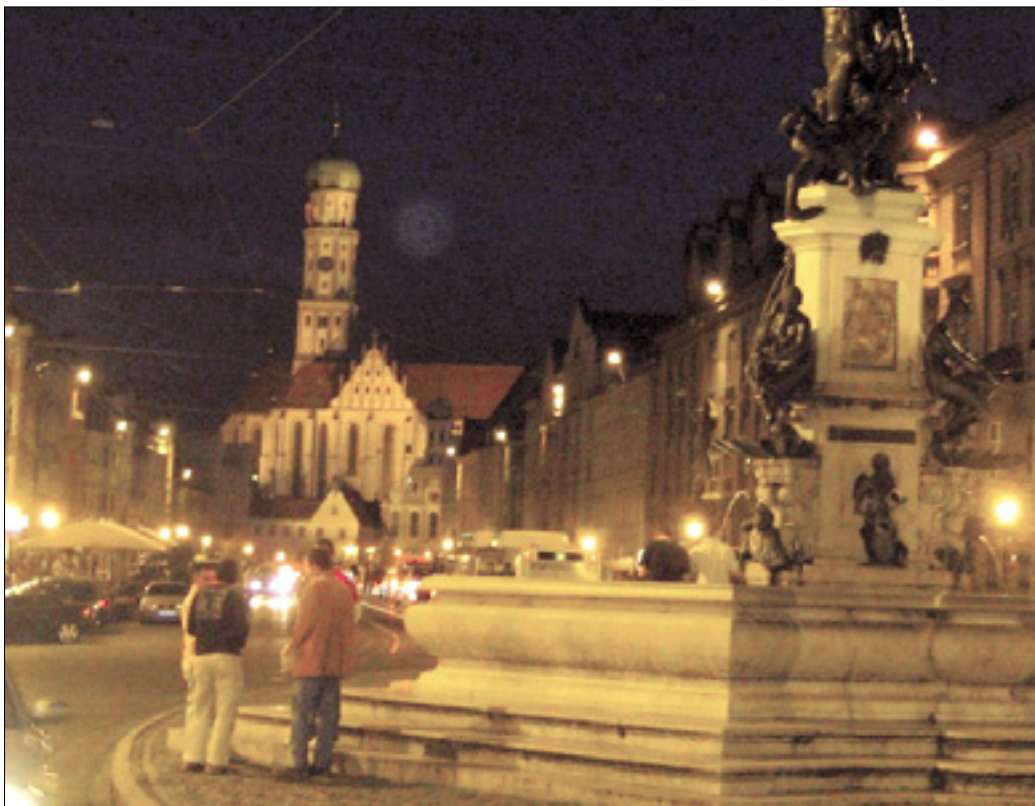
Mesto slovi zlasti po svoji katedrali z najvišjim zvonikom na svetu, ki meri 161,53 metrov in je simbol dokaj razširjenega srednjeveškega prepričanja, da je v njegovem kraju pravo središče sveta in si zato zasluži veličasten kažipot. Sicer pa, čim više si bil, tem bliže si bil nebesom.

Ulma ne moreš zgrešiti. Že od daleč zagledaš, kako sili v nebo konica te gotoske stavbe, ki skoraj nekam domišljavo izzviva vse zakone težnosti. Začeli so jo graditi že leta 1377, a se je gradnja dolgo vlekla, tako da so jo pravzaprav dokončali šele leta 1890. Še dobro, da je po drugi svetovni vojni ni bilo treba spet dvigovati iz razvalin, ker se je kot ena redkih nemških zgodovinskih zgradb izognila zavezniškimi bombam, ki tudi Ulmu niso prizanesle.

Tudi ko krožiš po ulicah in ulicah Ulma se ne moreš izgubiti. Dovolj je, da pogledaš naokrog proti nebu in že ti ost zvonika pove, kam kreniti.

(se nadaljuje)

Augsburg (na fotografiji desno) so si Trubarjevi popotniki ogledali v glavnem zvečer, v Ulmu pa jih je pričakal sloviti, 163 metrov visoki zvonik gotoske katedrale



je delno ohromila Maximilianstrasse ter zaključila svojo pot v cerkvi s slovesno mašo. Prva cerkev v Augsburgu je bila posvečena mučenici Afri, ki so jo pod cesarjem Dioklecijanom zažgali na grmadi. Pozneje so v raznih fazah cerkev povečevali do današnjih dimenzij ter dodali v čaščenje še nekdanjega nadvse uglednega čudodelnega škofa Ulriha, ki je postal prvi nemški svetnik. Bil je tako priljubljen, da je njegova cerkev postala kraj romanj iz vse Nemčije.

V Augsburgu je kar nekaj priljubljenih osebnosti, ki jih tako ali drugače še častijo. Pred natanko 110 leti se je tu rodil materi protestantki in očetu katoličanu veliki nemški književnik Bertold Brecht, človek in ustvarjalec revolucionarnega duha, ki pa ni najbolje shajal z bavarskim konservativizmom.

V tekočem letu vsevprek proslavljajo 150-letnico Rudolfa Diesla, izumitelja istoimenskega motorja, ki se je sicer rodil v Parizu, a ga je Augsburg, kjer se je šolal in izumiljal, vzel za svojega. Vse mesto preplavljajo lepaki z njegovo podobo in ena največjih tovarn velikih ladijskih motorjev, ki zaposluje deset tisoč delavcev, nosi njegovo ime.

V Augsburgu je tudi rojstna hiša Leopolda Mozarta, očeta velikega slavnejšega Wolfganga Amedeusa in mesto ne skriva ponosa, da izhaja rodbina genialnega glasbenika in skladatelja iz teh krajev.

Če gremo še nazaj v zgodovino, je s posebnimi črkami zapisano v augsburško zavest ime Jakoba Fuggerja Mlajšega, enega največjih bogatašev vseh časov in mecena, ki je najbrž prvi v svetovni zgodovini uvedel ljudske gradnje. To se je zgodilo v davnem letu 1523, ko je bil Primož Trubar še otrok. Obzidanemu naselju ljudskih stanovanj, ki ga je bil dal zgraditi Fugger Bogati, pravijo Fuggerei in služi še danes svojemu namenu, hkrati pa je ena od turističnih atrakcij Augsburga. Stanovanja so bila namenjena revežem, a pod pogojem, da so bili rojeni v Augsburgu in da so bili katoliške vere. Ti pogoji veljajo še danes, kot velja še vedno tudi pravilo, da se ob 22. uri

tudi z monopolom prodaje odpustkov, nakopičil bajne vsote, zagotovil večni mir v nebesih sebi in svojemu potomstvu do današnjih dni.

Augsburg, ki je po Trieru drugo najstarejše mesto v Nemčiji, saj je bilo ustanovljeno za časa rimske-

## ULM

Drugi dan rajže po Nemčiji se je prebudil z dobrimi obeti po lepem vremenu. In tako je tudi bilo. Navsezgodaj še bežen ogled mesta Augsburg z avtobusom pri dnevni



ga cesarja Avgusta, in tretje največje mesto na Bavarskem po številu prebivalstva (270.000), smo zapuščali z zelo dobrimi vtisi in s predstavo izredno čistega, s cvetjem

svetlobi in nato vožnja v deželo Baden Württemberg. Domovina Šva-  
bov je ena najbolj cvetočih nemških zveznih dežel. V Baden Württembergu imajo ljudje najvišjo življenj-



ROMJAN - Jutri na sedežu dežele podpis sporazuma za dodelitev denarja

# »Slovenski šolski center pridobitev za vso Tržiško«

Šolniki si bodo preliminarni načrt ogledali prihodnji teden - Januarja odprtje gradbišča



Vhod v poslopje romjanske šole Brumati, kjer so nastanjeni tudi slovenski šolarji v pričakovanju na novo šolsko središče

FOTO ALTRAN

»Javno delo, ki je pridobitev za celotno mestno okrožje.« Tako je župan občine Foljan in koordinator tržiškega mestnega okrožja Mauro Piani ocenil projekt slovenskega šolskega centra v Romjanu, ki ga bo ronški občinski odbornik Livio Vecchiet prihodnji teden predstavil ravnateljici Večstopenjske šole Doberdob Sonji Klanjšček. Temeljni korak za njegovo uresničitev bosta jutri naredila deželna odbornica za krajevne avtonomije Federica Seganti in Piani, ki bosta v Trstu podpisala sporazum, na podlagi katerega bo Furlanija-Juljska krajina dodelila en milijon evrov za izpopolnitev slovenskega šolskega pola na Tržiškem.

Deželni prispevek bo razdeljen na dva dela: 360.000 evrov bo namenjenih projektu slovenskega šolskega središča v Romjanu, 540.000 evrov pa bo dežela dodelila za širitev nižje srednje šole v Doberdobu. »Novo slovensko šolsko središče v Romjanu je pomembno za vse občine mestnega okrožja, in to ne le iz integracijskega vidika. S tem projek-

tom dokazujemo, da smo enotno območje,« je povedal Piani in nadaljeval: »Naraščanje šolske populacije v slovenski šoli, ki jo obiskuje vedno več otrok tudi iz italijanskih družin, je po eni strani znak pozitivnega demografskega trenda na Tržiškem, po drugi pa izraz zgodovinske kulturne raznolikosti našega območja. V raznolikosti je bogastvo.«

Šolski center bo skupno stal nekaj manj kot 1.900.000 evrov. Ob deželnem prispevku bodo stroške pokrivala goriška pokrajina (1.344.000 evrov v desetih letih), občine medobčinske zveze ASTER (Tržič 41.946 evrov, Ronke 19.774 evrov, Štarancan 11.407 evrov, 9.368 Škocjan, 4.523 Foljan-Redipulja, 4.069 Turjak, 3.596 Zagraj, 2.824 San Pier in 2.489 Doberdob) in občina Ronke (dodatnih 123.000 evrov). »Z gradnjo bi morali začeti januarja, dela pa bodo trajala pol-drugo leto,« je povedal Vecchiet in spomnil, da je ronški občinski svet pred nedavnim odobril preliminarni načrt. »Leta predvideva izgradnjo šestih novih razredov, štirih labo-

## TRŽIČ - Zdravstveno podjetje Okrepili službo za pomoč otrokom

Tržiški oddelek za mladoletne s posebnimi potrebami bo vodil Boris Cernic

Goriško zdravstveno podjetje je potenciralo službo, ki se ukvarja z motnjami v razvojnem obdobju, mladoletniki s posebnimi težavami in preprečevanjem prizadetosti otrok. Generalna direkcija je namreč ob operativni enoti, ki deluje v ulici Del Molino v Gorici pod vodstvom nevrologa Emilia Alarija, ustanovila še samostojen oddelek v Tržiču, na mesto odgovornega pa je imenovala psihologa Borisa Cernica.

»Zdravstveno podjetje želi nuditi družinam stalno referenčno točko na teritoriju, ki lahko hitro odgovarja na njihove potrebe,« so sporočili z zdravstvenega podjetja in nadaljevali: »Nova operativna enota je namenjena družinam s tržiškega območja in nudi storitve na različnih področjih, kot so fizio-

terapija, otroška nevropsihiatrija in logopedija. Služba upravlja in sledi tudi odnosom med družinami in šolo ter stikom med družinami in ustanovami, ki so namenjene otrokom s posebnimi potrebami.« Omeniti gre, da je zdravstvena enota zaposlila tudi logopedinjo, ki sledi slovenskim otrokom z govornimi motnjami tako v Gorici kot v Tržiču.

Generalna direktorica goriškega zdravstvenega podjetja Manuela Baccarin je poudarila, da se je vodstvo odločilo za potenciranje službe zato, da bi nudilo družinam večjo in učinkovitejšo podporo. »Za vodjo tržiškega oddelka smo izbrali osebo, ki že dobro pozna teritorij in sodeluje tudi s slovenskimi šolami v Laškem,« je o Cernicu povedala Baccarinova. (Ale)

ratorijev, menze in stranišča. Največji laboratorij bi lahko uporabili tudi kot avditorij,« je povedal odbornik in dodal, da si bodo projekt prihodnji teden ogledali tudi ravnateljica Večstopenjske šole Doberdob Sonja Klanjšček in drugi šolniki. »Za ogled načrta smo si prizadevali že od vsega začetka. Na srečanju bomo lahko ugotovili, ali projekt odgovarja našim potrebam. Prihodnje leto bomo namreč na osnovni že imeli sedem razredov - dva prva, dva druga ter tretji, četrti in peti razred. V primeru, da se bo trend vpisov ohranil, bi lahko v nekaj letih imeli deset razredov,« je opozorila Klanjščkova.

Jutrišnji podpis protokola bo ne nazadnje omogočil občini Doberdob, da bo poverila izdelavo načrta za širitev slovenske nižje srednje šole. Ta bo znašala približno 600.000 evrov: ob deželnem prispevku bodo 60.000 evrov za izgradnjo novih učilnic in ureditev knjižnice prispevale občine mestnega okrožja. (Ale)

NOVA GORICA - Poletje v znamenju številnih gradbišč

# Eda Center »raste« v globino

V septembru postavitev temeljnega kamna - Stekel je promet na novem križišču na Grčni, na Erjavčevi nastaja poslovna stavba podjetja Elektro Primorska



Novo gradbišče za stavbo Elektro Primorska na Erjavčevi ulici (levo), »luknja«, kjer bo zrasel Eda Center (desno)

FOTO N.N.

Na različnih koncih Nove Gorice se kljub vročim poletnim dnevom pospešeno gradi. Dela vidno napredujejo na gradbišču velikega nakupovalnega centra Qlandia, ki ga uresničuje družba Mid Investicije. Že pred dnevi pa je stekel promet po novem krožišču na Grčni, v neposredni bližini bodočega centra, ki so ga za omenjenega investitorja opravili delavci Primorja. Primorje bo gradilo tudi na območju Majskih poljan, kjer se trenutno pripravlja nov prostorsko ureditveni načrt.

Bodoči poslovno stanovanjski objekt Eda Center, ki ga je družba Euroinvest v samem središču mesta začela graditi v maju, gre trenutno bolj v globino kot v višino. Kot je povedal Jože Tomažič, vodja

projekta pri Euroinvestu, predvideva prva faza gradnje izvedbo zaščite jame za Eda Center, ki bo s petimi nadstropji podzemnih parkirišč najgloblji objekt v Sloveniji. »Dela potekajo v skladu s terminskim planom, a z manjšimi odmiki, ki so posledica deževnega poletja. V septembru bo vse pripravljeno za postavitev temeljnega kamna in pričetek druge faze gradnje, temeljne plošče objekta,« je še pojasnil Tomažič in dodal, da se zaščita gradbene jame izvaja po sistemu pilotne stene, ki bo sidrana v sosednja zemljišča. Gradbena jama obsega okrog 4.000 kvadratnih metrov, globoka pa je 17 metrov; predviden izkop znaša 70.000 kubičnih metrov.



Pred štirinajstimi dnevi so z deli začeli za poslovno stavbo podjetja Elektro Primorska na Erjavčevi ulici. Investitor poslovno stanovanjskega objekta s parkirno kletjo je družba E3, izvajalec pa ajdovsko gradbeno podjetje Marc. Kot je povedal Darjo Vrabec iz družbe E3, naj bi bila gradnja po terminskem planu zaključena v

Prešola v Romjanu

V Romjanu bo tudi letos potekala prešola. Gre za tečaj za otroke tamkajšnje slovenske šole, ki jo prirejajo občina Ronke, društvo Jadro ter Združenje staršev otrok slovenskega vrtca in osnovne šole v Romjanu. Kot je pojasnila Damiana Kobal iz Združenja staršev, bodo dejavnosti potekale od 25. avgusta v prostorih šole v ulici Capitello. Tečaj bo trajal dva tedna, od ponedeljka do petka med 8. uro in 12.30. Namenjen je malčkom, ki so obiskovali zadnji letnik vrtca, in otrokom vseh razredov osnovne šole. Prešola še ni prava šola, saj sloni pouk na igrh, prepevanju, gledališču, športu in še marsičem, glavni namen pa je stik s slovenskim jezikom. Vpisovanje je možno do 12. avgusta; zainteresirani naj pokličejo ali pošljejo sms sporočilo na tel. 334-6060899, na voljo je tudi naslov elektronske pošte zs.romjan@libero.it.

Drevi Olympia v Gradežu

V pričakovanju na petkovo odprtje olimpijskih iger v Pekingu bo drevi v Gradežu v okviru festivala Lagunamovies na ogled integralna kopija filma Olympia režiserke Leni Riefenstahl iz leta 1936. Film, ki je posvečen berlinski olimpijadi, bo na ogled na jezu Nazario Sauro. Projekcija bo sledila srečanju z bivšima olimpijcem Paolom Vidozom in Venanzio Ortisom, ki se bo začelo ob 21. uri, in nagrajevanju Športnika leta.

Električni mrk v Novi Gorici

Včeraj je dobrih 45 minut trajajoči električni mrk zajel večino Nove Gorice. Električne je nenadoma zmanjkalo petnajst minut do 15. ure, nato je se je za nekaj sekund večkrat zopet pojavila, problem pa je bil rešen ob pol štirih popoldan. Na službi Elektra Primorske so povedali le, da je za vse skupaj kriv »defekt« na kablovodu ter da bilo brez elektrike tri četrte mesta. (km)

Razstava odprta do 22. ure

Razstava beneških slik iz zasebnih zbirk, ki je na ogled na sedežu palače Fundacije Goriške hranilnice v ulici Carducci v Gorici, bo ves avgust ob sredah in četrtnih odprta do 22. ure; od 19. ure dalje znaša vstopnina 2 evra, ob 20.30 pa nudijo brezplačne vodene ogleda. Podaljšani urnik bo veljal že nočjo.



NOVA GORICA - Poslovitveni sprejem za Roberta De Lorenza

# Župan predlagal državno odlikovanje za prefekta

»Vaš prihod darilo, z vami se je marsikaj zgodilo prvič« - Ganjenost znamenje iskrenih odnosov

## UTEMELJITEV Posebna pozornost za manjšino

Prefekt Roberto De Lorenzo se je s svojim ravnanjem, držo, nastopi in avtoriteto izkazal kot izjemen humanist in človek z izrednim poslušom za obmejni prostor ter za pravice slovenske manjšine, ki živi v Gorici in okolici. S temi besedami se začenja utemeljitev predloga za podelitev republiškega odlikovanja, ki ga je novogoriška občina v juliju poslala predsedniku Danilu Türku.

V nadaljevanju utemeljitve so navedene zasluge, ki jih ima De Lorenzo za Slovence in Slovenijo. Med temi izstopajo podpora čezmejnemu sodelovanju, prizadevanje za čim bolj odprto mejo, podpora ob različnih priložnostih pojavili zaradi stališč uprave občine Gorica, aktivna vloga v mešanih komisijah, ki delujejo med Slovenijo in Italijo. Poseben poudarek v utemeljitvi pa je namenjen prefektovi podpori slovenski manjšini v Italiji. Zelo pozoren je na njeno zgodovinsko in kulturno vlogo, vedno se javno zavzema za pravice manjšin in zagotavljanje dvojezičnih dokumentov, posebno pozornost izkazuje temeljni izobraževalni ustanovi - slovenskemu šolstvu v Gorici, vedno je, tudi aktivno, prisoten na prireditvah, ki jih organizirajo slovenske ustanove, podprl je predloge za podelitev državnih odlikovanj Lojzetu Bratužu ter Lojzki in Andreju Bratužu, zavzema se za vrnitev Trgovskega doma, vrata prefekture je odprl slovenski pesmi. K utemeljitvi pa so priložene tudi besede, ki jih je De Lorenzo izrekel ob odkritju Trubarjevega kipa v Rubijah. (ide)

Župan Mirko Brulc je podpisan pod uradnim predlogom novogoriške mestne občine o podelitvi državnega odlikovanja goriškemu prefektu Robertu De Lorenzu. Dopis je bil odposlan v Ljubljano sredi julija in je na mizi predsednika republike Danila Türka, je včeraj povedal Brulc, ki je v občinski palači priredil poslovilni sprejem za De Lorenza. Odlikovanje zasluži za izredni posluš za obmejni prostor in pravice slovenske manjšine v Italiji, meni župan, ki je ob slovesu izročil goriškemu prefektu predmet s podobo vrtnice iz novogoriškega grba. »To je naša vrtnica, osem tisoč jih imamo po mestu, ena naj gre z vami na pot,« je ob izročitvi daru dejal Brulc. »Sem ljubitelj vrtnic. Ganihli ste me,« mu je pred odhodom odvrnil prefekt.

Roberto De Lorenzo je sicer zaključil svoj dveletni mandat v Gorici ob začetku letošnjega leta. Rimska vlada pa ga je tedaj na tem mestu potrdila, zato je bila pred deseti dnevi vest, da odhaja, iznenadenje. Predaja poslovilni prefektki Marii Augusti Marrosu bo 20. avgusta. Znamenje iskrenih odnosov, ki slonijo na skupni želji za dobro goriškega prostora, je bila De Lorenzova ganjenost na včerajšnjem sprejemu. Spremljal ga je vodja njegovega kabineta Pietro Giulio Scarabino, ki mu je župan Brulc tudi izrekel posebno zahvalo.

»Vaš prihod pred skoraj tremi leti je bil za nas darilo. Ves povojni čas je Goriška pričakovala prefekta, ki bo tako kot vi razumel naš prostor. Z vami se je marsikaj zgodilo prvič. Prvič je bila zapeta slovenska pesem na prefekturi in verjetno je bila prvič tam postavljena slovenska zastava. Vaši javni nastopi pa so bili za nas prava učna ura.« S temi besedami je Brulc, ob katerem je sedel predsednik občinske komisije za mednarodne odnose Stojan Ščuka, včeraj nagovoril De Lorenza. Poudaril je, da so mu Slovenci z obeh strani meje hvaležni za vsestransko podporo čezmejnemu sodelovanju in izjemno naklonjenost slovenski manjšini v Italiji. Župan je izpostavil njegove zasluge in omenil tudi prefektov predlog za državno odlikovanje bivši interniranci iz Štandreža Vilmo Brajnik, ki ga je italijanski predsednik osvojil. »Vzorec vašega delovanja v obmejnem prostoru je lahko zgled celi Evropi,« je naglasil župan. Predlog republiškega odlikovanja so začeli



Župan Brulc izroča dar odhajajočemu prefektu De Lorenzu

FOTO N.N.

pripravljati že maja, torej pred vestjo o De Lorenzovem odhodu, je pojasnil župan: »Vloga je pri predsedniku države Türku. Upamo, da bo naš predlog, ki ga podpirajo tudi zamejski Slovenci, upošteval.«

»Biti deležen pohvale sosedu, ki ceni opravljeno delo, je zares privilegij,« je dejal De Lorenzo, ki je sprejem razumel kot potrditev dobrega dela. Pristavil je, da je njegovo delo slonelo na jasno zastavljenih ciljih v korist »tega izjemnega goriškega prostora, ki mu sedaj pripadam«. Poudaril je, da je nova prefektka strokovno izkušena in da Goriško pozna, saj je tu že preko dve leti. »Prepričan sem, da bo njena občutljivost Goriški v veliko korist in da bodo odnosi šli po zastavljeni poti in še korak dlje, če bo znala upoštevati

rezultate zastavljenega dela,« je še dejal.

K mizi v občinski dvorani je včeraj prisedel tudi Livio Semolič, goriški predsednik SKGZ-ja, ki je prefekta in župana tako nagovoril: »Ponosni morate biti na vse to, kar ste naredili. Potrditev teh dosežkov je bila pred kratkim predaja evropske štafete med Slovenijo in Francijo na skupnem goriškem trgu.« Predlog državnega priznanja za De Lorenza sta poslali v Ljubljano tudi krovni organizaciji SSO in SKGZ.

Prefekt te dni opravlja poslovitvena srečanja pri institucijah. V ponedeljek je bil pri predsedniku pokrajine Enricu Gherghetti, včeraj pa ga je prišel pozdravit župan Ettore Romoli, ki ne prikriva, da se s prefektom ni sta nikoli »ujela«. (ide)

## GORICA - Občina Poceni tečaji za pridobivanje izgubljenih točk

Voznikom, ki morajo zaradi prekrškov ponovno pridobiti izgubljene točke na vozniskem dovoljenju, bo goriška občina nudila tečaje po ugodni ceni. Občinski odbor bo sklep, ki bo omogočal izpeljavo pobude, sprejel na prihodnjem zasedanju, tečaji pa se bodo po besedah podžupana Fabia Gentileja začeli v prihodnjih mesecih. »Ministrstvo za prevoze, pri katerem smo že lani vložili prošnjo in dokumentacijo, je končno prižgalo zeleno luč. Zakon žal ne dopušča, da bi ti bili brezplačni, občani pa bodo za udeležbo plačali simbolno vsoto,« je povedal Gentile. Vozniki, ki bivajo ali delajo v goriški občini, bodo za tečaj plačali 135 evrov, katerim bo treba prišteti še davek na dodano vrednost. »Prijavili se bodo lahko tudi vozniki, ki nimajo bivališča ali delovnega mesta v naši občini. Razlika je v tem, da bodo le-ti plačali nekaj več, in sicer 150 evrov,« je pojasnil Gentile. Poudaril je, da bodo tečaji, ki jih namerava organizirati Romolijeva občinska uprava, odprti vsem voznikom in ne le tistim, ki so bili ob točke zaradi prehoda skozi rdečo luč na goriških križiščih, kjer so bile nameščene fotokamere. Tečaji bodo potekali v prostorih večnamenskega centra Baiaumonti v Podturnu. Urnike in dneve bodo določili naknadno. (Ale)

## Kuhinje spotike

Odbor Mangiar sano, ki nasprotuje racionalizaciji menz občinskih vrtcev v Gorici, napoveduje od 18. avgusta dalje nove pobude. Starši, ki so se za ukinitve sklepa občinske uprave zavzeli na raznih ravneh, od referendumu do vložitve priziva na upravno sodišče, še vedno upajo v županov korak nazaj, nad možnostjo dogovora pa so nekoliko obupali. »Odbor se je vedno zavzemal za dialog z županom, njegovim odborom in svetniki. Vabil nas je na srečanja in razprave, zato da bi podrobno preučili posledice sklepa o krčenju kuhinjskih vrtcev. Njihova pripravljenost k dialogu pa je bila - če iz vzamemo redke priložnosti - zelo skromna. Naša odprtost do smiselnih in uresničljivih rešitev ostaja stoodstotna, glede na dosedanje izjave pa lahko le z radovednostjo čakamo na predloge, ki nam jih namerava predstaviti uprava,« ocenjuje pri odboru Mangiar sano. Župan Ettore Romoli je vest o prizivu na upravno sodišče tako komentiral: »Sem bil vedno pripravljen, da se o zadevi pomenimo in poiščemo dogovorjeno rešitev, očitno pa pripravljenosti na dogovarjanje ni. Zato bomo počakali na razvoj dogodkov.«

## CONI pisal občini

Obnova telovadnice CONI-ja na Rojcah, ki ne napreduje, skrbi pokrajinsko sekcijo olimpijskega odbora. Zato je naslovilo pismo na goriškega župana in odbornika za šport, v katerem sprašuje o vzrokih, ki so privedli do prekinitve del. S pismom, na katerega občina še ni odgovorila, sta predsednik goriškega CONI-ja Giorgio Brandolin in svetovalec Paolo Bressan v imenu celotnega pokrajinskega odbora izrazila zaskrbljenost nad samevanjem gradbišča, saj je od čimprejšnjega zaključka obnovitvenih del odvisno delovanje mnogih športnih društev.

## Ulico bivšemu županu

Goriški občinski odbor je sprejel sklep o poimenovanju mestne ulice po prvem povojnem županu Ferrucci Bernardisu. Komisija za toponomastiko je predlog o poimenovanju sprejela 26. junija, sklep pa je včeraj predstavil odbornik Sergio Cosma. Bernardisu bodo posvetili stransko ulico v Svetogorski četrti, in sicer v bližini ulice Catterini. Uradna svečanost ob poimenovanju bo septembra, v prihodnjih dneh pa bo matični urad občine že izdal dokumente z novim imenom ulice.

GORICA - Do petka vsak večer v ljudskem vrtu na pobudo ZSKD-ja

# Kapljice z nesluteno svežino

Množično obiskan ponedeljkov večer - Sodelujoči so se izkazali s petjem, plesom, vici in literarno-kulinarično točko



Na prvem večeru so led pobili mali sovodnji pevci (desno), v nadaljevanju pa je izstopala literarno-glasbena in hkrati kulinarična točka (levo)

FOTO VIP



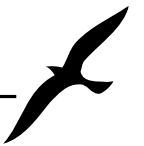
V ljudskem vrtu na Verdijevem korzu vsak večer »kapljajo« Kapljice kulture. V ponedeljek je prvi večer prikladal lepo število radovednežev in darovalcev »kapljic«. Iz projekta, ki finančno in organizacijsko ni posebno zahteven, je zrasla pristrčna prireditel, pri kateri lahko vsakdo sodeluje s kulturno točko. Že v uvodnem večeru, ki so ga štirijezično v imenu ZSKD-ja uvedle Vesna Tomsič, Metka Strosar in Marisa Pelesson, so se kulturni utrinki dotaknili zelo različnih zvrsti, kar pomeni, da so prireditelji zadeli v polno in so s pobudo motivirali širši krog ljudi.

Predstavnice ZSKD-ja, ki je nositelj pobude, so se najprej zahvalile pokroviteljem prireditve, pokrajinski in občinski upravi ter Kulturnemu domu za tehnično pomoč. Nato je led prebil otroški zbor iz Sovodenj, ki ga vodi Jana Drasič. Zborček se je ob klavirski spremljavi voditeljice predstavil s pesmima o čokoladi in o kralju Matjažu. Drugo kapljico večera je prispevala Isa Dorigo, ki je v furlan-

ščini povedala zgodbo iz furlanskega podeželja. Prav tako je zgodbo v nemščini podala Rita Spina. Zelo dobro sta svojo nalogo opravili mladi Valentina Sivec in Tina Renar, ki se pri Glasbeni matici ukvarjata z jazz glasbo. Ob klavirski spremljavi Andrejke Možina sta mladi pevki dokazali, da jim tovrstna glasbena zvrst zelo leži. Svoje mesto med drobci kulture je našla tudi kulinarična točka. Gospa Patrizia, ki upravlja Kubik bar v KB centru, je v italijanski prebrala daljši odlomek iz knjige Zarota vonjav. Medtem ko je ona brala, je njen prijatelj pripravil in okrasil okusno torto, drugi prijatelj pa je dogajanje spremljal na kita-

ro. V prijetnem okolju ljudskega vrta je zadonelo tudi operno petje; arijo iz Puccinijeve opere je dovršeno zapela Aleksandra Schettino. V predzadnji točki so se s pom-pom plesom predstavile Romina, Marlenka in Marjetka iz Sovodenj ter še bolj oživile nadvse uspel večer, ki se je zaključil s pripovedovanjem vicev Paola Todisca.

Izvirna kulturna dogodivščina se je torej začela nadvse spodbudno, kar predstavlja odlično odskočno desko. Pobuda se bo namreč nadaljevala do petka, 8. avgusta, z začetkom ob 21. uri in razgibavala nekoliko preveč umirjene goriške večere. (vip)



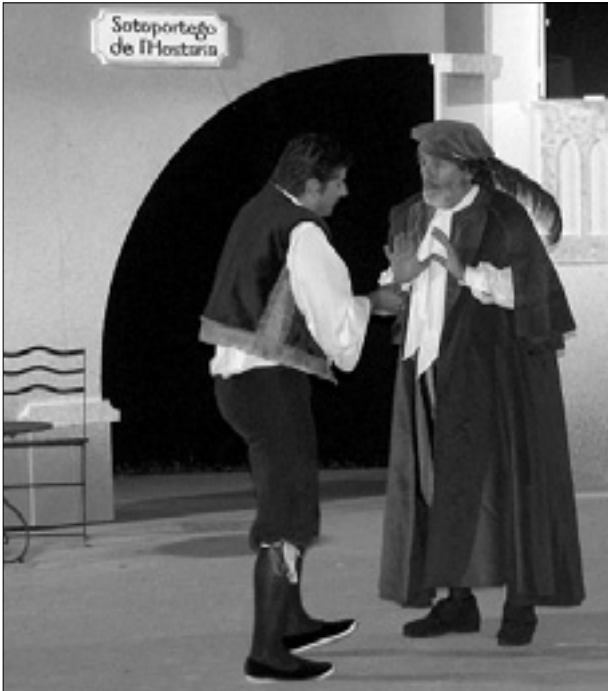
KROMBERK - Narečna komedija

# Dundo Maroje povezal grada

Odlična igra prevzela občinstvo

Nastopajoča igralka (desno) in publika v kromberškem amfiteatru

FOTO K.M.



Niz uprizoritev gledališke predstave »I Nobili Ragusei«, v izvirniku Dundo Maroje, se je v ponedeljek zaključil na slovenski strani meje - v amfiteatru gradu Kromberk. Goriška skupina za narečno gledališče je namreč delo hrvaškega dramatika in lirika Marina Držića, ki je postavljen v Benetke šestnajstega stoletja, najprej štirikrat zapored uprizorila na goriškem gradu, nato pa na lastno željo in v sodelovanju z Goriškim muzejem in novogoriško mestno občino s komedijo v pristnem beneškem narečju nastopila še v Kromberku. »Tako smo na neki način želeli povezati oba prostora, obe grajski prizorišči,« je v nagovoru občinstvu pred predstavo pojasnil goriški igralec in režiser Gianfranco Saletta.

Amfiteater gradu Kromberk se je tako še enkrat izkazal kot odlično prizorišče za dogodke na prostem, pa naj si gre za večer salse, srečanje slovenskih izseljencev ali pa uprizoritev gledališke

predstave. Kromberški grad v ozadju, naokrog pa park in ogromno zelenja so namreč prijetna in univerzalna kulisa za raznorazne prireditve, ki v toplih poletnih nočeh privabljajo obiskovalce. Morda je bilo na ponedeljkovi uprizoritvi gledališke predstave videti, kot da igralci nastopajo pred maloštevilnim občinstvom, saj je amfiteater velik. Na predstavo bi tako moralo priti res veliko ljudi, da bi bil videti poln, tako pa se je po grobi oceni dogodka udeležilo kakih devetdeset ljudi, kar tudi ni malo. Precej občinstva je bilo tudi z italijanske strani meje, ker je še posebej razveseljivo, saj gre za dokaz, da tovrstni dogodki ljudi povezujejo.

Predstava je, kot rečeno, potekala v beneškem narečju, zato so obiskovalci ob vstopu na prizorišče prejeli sinopsis v slovenščini, po katerem so zlahka sledili dogajanju. Odlična igra nastopajočih pa je pripomogla, da je tudi tiste, ki vsega niso razumeli, predstava prevzela. (km)

SABOTIN - V soboto

## Kolesarsko dirko posvečajo trikolori

V soboto, 9. avgusta, ob 16. uri bo startal tretji gorski kronometer po Sabotinu. Gre za kolesarko dirko, ki so jo letos prvič poimenovali tudi »Pokal Sabotino Tricolore«, saj jo občina prireja ob obletnici zavzetja Sabotina in prihoda italijanskih vojaških sil v Gorico 8. in 9. avgusta 1916. Soorganizatorji so društvo ADS Team Isonzo, konjeniška brigada Pozzuolo del Friuli, italijanska kolesarska zveza, rajonski svet za Pevmo-Oslavje-Štmaver, kulturno društvo Sabotin, italijanska federacija časomerilcev ter goriški center za arheološke in zgodovinske raziskave.

Dirka je namenjena kategorijam amaterskih in gorskih kolesarjev; odprta je članom kolesarske zveze FCI, promocijskim ustanovam in vsem čezmejnimi kolesarskim društvom, ki imajo izkaznico o sodelovanju za leto 2008. Prijave in vse podatke posameznih tekmovalcev mora poslati klub, v katerega je športnik včlanjen, na naslov društva ASD Team Isonzo (ulica Battisti 37, Gradišče, faks 0481-768956, tel. 335-1872701). V primeru, da kdo tega ne bo pravočasno naredil, se bo lahko prijavil tudi na dan dirke, in sicer na zbirni točki na sedežu društva Sabotin (Znorišče 4 v Štmavru) med 14. in 15. uro. Start bo ob 16. uri iz Znorišča (nadmorska višina 172 metrov); kolesarji bodo startali z zamikom ene minute. Proga je dolga 4,3 kilometra z višinsko razliko 381 metrov. Cilj bo na ploščadi pred italijansko vojanico na Sabotinu na nadmorski višini 553 metrov.

Na včerajšnji predstavitvi sabotinskega kronometra, ki je potekala na goriškem županstvu, je predsednik pokrajinskega odbora kolesarske zveze Renato Bagolin poudaril, da gre za naporno dirko, ki zahteva temeljito in specifično pripravo. Dodal je tudi, da predstavlja Sabotin zelo zanimivo progo z zahtevnimi vzponi, zato načrtujejo, da bodo prihodnje leto progo vključili v deželni pokal za gorsko kolesarstvo. Občinski odbornik za šport Sergio Cosma je izrazil navdušenje nad športno prireditvijo predvsem zaradi promocije čudovitih krajev, kot sta npr. Sabotin in Štmaver, saj jih tudi mnogi Goričani sploh ne poznajo, je dejal. Obenem se je zahvalil predsedniku rajonskega sveta za Pevmo-Oslavje-Štmaver Lovrencu Persogli za pomoč pri organizaciji dirke. Persoglia pa je poudaril, da gorski kronometer po Sabotinu predstavlja tudi priložnost mednarodnega srečanja, saj so vabljeni dirkači iz Italije, Slovenije, Hrvaške in Avstrije. Z odbornikom je soglašal, da so tamkajšnji kraji bolj malo poznani in da bo zato sobotna dirka zanje odlična promocija. Povedal je še, da bodo v prihodnje ob športnem dogodku organizirali tudi razstavo v vojašnici.

Ob koncu predstavitve je odbornik Cosma dejal, da bo zmagovalac dirke nagrajen s kolajno, deležen pa bo tudi časti, da bodo njegovo ime vklesali na plaketo, ki bo visela v vojašnici pod Sabotinom. Kot zanimivost naj dodamo, da je bil lanski zmagovalac dirke po Sabotinu zamejski gorski kolesar Christian Leghissa. (av)



### Razstave

**KNJIGARNA LIBRERIA EDITRICE GORIZIANA** iz Gorice obvešča, da je prodajna razstava Stampantica 2008 na notranjem dvorišču knjigarne na korzu Verdij 67 na ogled do 9. septembra; od torka do sobote 8.30-12.30 in 15.30-19.30, ob nedeljah in ponedeljkih zaprto. V okviru razstave je v galeriji goriške državne knjižnice v ulici Mameli do 9. avgusta na ogled zbirka ksilografij in lesenih matric Tranquilla Marangonija, ob tem pa še ilustrirane knjige iz 20. stoletja; od ponedeljka do petka 10.00-18.30, ob sobotah 10.00-13.30. Informacije na spletni strani [www.leg.it](http://www.leg.it), preko naslova elektronske pošte [leg@leg.it](mailto:leg@leg.it) ali na tel. 0481-33776, 539210.

**NA SEDEŽU FUNDACIJE GORIŠKE HRANILNICE** v ul. Carducci 2 v Gorici je na ogled razstava z naslovom Lepote Benetk - Slike iz osemnajstega stoletja iz zasebnih zbirk; do 31. av-



OGLAŠEVALSKA AGENCIJA TMEDIA

Od 11.08. do 17.08.

sprejemamo naročila za male oglase, osmrtnice, sožalja, čestitke in okvirjene oglase samo po:

- e-mail naslovu [oglasi@tmedia.it](mailto:oglasi@tmedia.it)
- faxu, na št. 0481 32844
- brezplačni telefonski št. 800 912775



### Koncerti

**FESTIVAL DVORNE GLASBE:** 9. avgusta, ob 21. uri bo v beneški trdnjavi v Gradišču koncert z naslovom »Le nozze di Malvel«; vstop prost, informacije na tel. 0481-531326, [www.dramsam.it](http://www.dramsam.it).

**GLASBENI FESTIVAL MED ZVOKI KRAJEV:** danes, 6. avgusta, ob 21. uri v agriturizmu La Ferula v Štarancanu nastopa kvartet Klez: violina, flauta, kitara in kontrabas; vstop prost.

**V OKVIRU OBELEŽENJA 40. OBLETNICE** pobratenja z Metliko ženski pevski zbor iz Ronk in župnija Sv. Lovrenca prirejata v petek, 8. avgusta, ob 20. uri v cerkvi Sv. Lovrenca v Ronkah orgelski koncert Mirka Butkoviča iz Tržiča in Eve Dolinšek iz Mirna; sodeloval bo flautist Fabrizio Nardi iz Štarancana.



### Izleti

**AŠKD KREMENJAK** iz Jamelj organizira v soboto, 13. septembra, avtobusni izlet v Gardaland. Odhod iz Jamelj, trg Svobode, ob 6. uri in prihod ob približno 22.30; informacije in vpisovanje v torek, 5. avgusta od 20.30 dalje v večnamenskem kulturnem centru v Jamljah, Prvomajska 20; pri odbornikih društva ali na tel. 334-2400658 (Elisa), 338-6495722 (Martina).

**DRUŠTVO SLOVENSКИH UPOKOJENCEV** za Goriško prireja 5-dnevni izlet »na mandarine« v Črno goro od 15. do 19. oktobra z naslednjim programom: iz Gorice v Dubrovnik, Boko Kotarsko, na Lovcen, Cetinje, Rivjero Budve in Skadarsko jezero. Ob vračanju bo nabiranje mandarin v dolini Neretve, pot ob obali Makarske, postanek še v Veprovcu, ki ga imenujejo Hrvaški Lurd. Sledil bo ogled slapov reke Krke; vpisujeta do zasedbe mest na avtobusu Ivo Tomsic (tel. 0481-882024) za Sovodnje in Goriško, Ana Kuzmin (tel. 0481-78061) ob večernih urah za kraško območje; na račun 150 evrov.

**KD SOVODNJE** organizira avtobus za ogled opere Aida v nedeljo, 31. avgusta v areni v Veroni; odhod iz Sovodnj ob 14. uri, prihod pozno v noči; informacije in vpis do 12. avgusta na tel. 349-3666161 (Erik).



### Obvestila

**POLETNO SREDIŠČE V ŠTANDREŽU** bo potekalo od 18. avgusta do 5. septembra v štandreški osnovni šoli Fran Erjavec in bo delovalo med 8. in 13. uro. Sprejeli bodo 40 otrok med 6. in 10. letom starosti in pet mladih med 14. in 18. letom starosti. Mladi animatorji iz štandreških društev bodo poskrbeli za zabavo, igre in ekskurzije, učitelji pa bodo otroke pripravili na ponoven povratek v šolo; vpisovanje poteka v župnijskem uradu (tel. 0481-21849 med 8.30 in 10. uro).

**DRUŠTVO SLOVENSКИH UPOKOJENCEV** za Goriško sporoča, da bo društveni sedež na Verdijevem korzu v Gorici zaprt do 30. avgusta.

**GLASBENA MATICA** - Gorica obvešča, da bo urad do 20. avgusta urad zaprt.

**GORIŠKI MESTNI REDARJI** sporočajo ulice, dneve in urnike merjenja hitrosti z radarjem: ul. Giustiniani - danes, 6. avgusta, 17.30-18.30; Škabrijelova ul. - petek, 8. avgusta, 9.30-10.30; drevored Colombo - torek, 12. avgusta, 17.30-18.30; ul. Kugy - četrtek, 14. avgusta, 9.30-10.30; Svetogorska ul. - ponedeljek, 18. avgusta, 17.30-18.30; ul. III. Armata - četrtek, 21. avgusta, 9.30-10.30; ul. Garzarolli - torek, 26. avgusta, 17.30-18.30; drevored 20. septembra - petek, 29. avgusta, 9.30-10.30.

**KNJIŽNICA DAMIR FEIGEL** iz Gorice obvešča, da bo zaprta do 16. avgusta; od 18. do 5. septembra pa bo odprta po poletnem urniku: ponedeljek, sredi in četrtek od 8. do 16. ure, torek od 8. do 18. ure, petek od 8. do 13. ure.

**OK VAL** prireja od začetka šolskega leta dalje otroško telovadbo in miniodbojko vsak torek in četrtek v štandreški telovadnici; za letnike 2002 in 2003 med 15.30 in 16.30, za letnike 1999-2001 med 16.30 in 17.45 in za letnike 1997-1998 med 17.45 in 19. uro; informacije in vpisovanje v večernih urah na tel. 393-9294686 (Sandro Corva), 333-1439655 (Tjaša Corva) ali [okval@virgilio.it](mailto:okval@virgilio.it).

**OVERNIGHT**, sobotni nočni avtobus bo na voljo mladim do septembra. Iz Gorice (pri Rdeči hiši) bo startal ob 21.45; ob 22.15 bo ustavil v ulici Pocar v Tržiču, ob 22.25 v ulici Valentinis, v Sesljanu pa bo prispel ob 22.40. Prvi avtobus iz Sesljana v Tržič bo odpotoval ob 1.10, prvi avtobus za Gorico pa ob 2.10. Iz Sesljana v Tržič bosta peljala še dva avtobusa (ob 3.10 in ob 4.10), zadnji avtobus pa bo v smeri Gorice startal ob 4.10.

**SVET SLOVENSКИH ORGANIZACIJ** sporoča, da bo goriški urad zaprt od 11. do 14. avgusta. V ostalih delavnikih pa je urad odprt po poletnem urniku od 9. do 13. ure. Poletni urnik bo v veljavi do 31. avgusta.

**SZ MLADOST** prireja od 25. do 29. Avgusta na nogometnem igrišču v Doberdobi Coerverjevo nogometno šolo pod strokovnim vodstvom trenerja Daria Frandoliča. Vabljeni so otroci (fantje in punce) od 6 do 15 leta starosti. Možna je celodnevna, dopoldanska ali popoldanska prijava. S celodnevno prijavo je udeležencem prikskrbljeno kosilo na Gradini. Informacije in predpispnina na tel. 335 6041844 ali [mail.info@juren.it](mailto:mail.info@juren.it).

**URAD ZSKD** v Gorici bo do 15. septembra odprt po poletnem urniku, od ponedeljka do petka med 8. in 14. uro.

**V CENTRU GRADINA** v Doberdobi bodo v organizaciji občine Doberdob filmska poletna srečanja, v ponedeljek, 11. avgusta, ob 21. uri »Petelinji zajtrk«.



### Mali oglasi

**KUPIM KNJIGE** za 3. razred znanstveno tehnološkega liceja Simon Gregorčič; tel. 340-2581017.

**PRODAM AVTO** daewoo nexia, letnik '97, po ugodni ceni. Tel.: 0481-78000.

### Pogrebi

**DANES V GORICI:** 9.00, Emma Zebedeo vd. Tartaglione na glavnem pokopališču.

**DANES V ŠTEVERJANU:** 9.00, Giovanna Simsic vd. Maraz (iz goriške splošne bolnišnice ob 9.15) v cerkvi.

**DANES V KRMINU** 10.55, Antonia Baldas vd. Zulian iz bolnišnice v cerkev Sv. Leopolda in na pokopališče.

**DANES V KOPRIVNEM:** 11.00, Giovanni Mian (iz goriške splošne bolnišnice) v cerkvi in na pokopališču.

**DANES V ROMANSU:** 11.00, Francesco Delpin (iz goriške splošne bolnišnice) v cerkvi in na pokopališču.



### Lekarne

**DEŽURNA LEKARNA V GORICI** PROVIDENTI, Travnik 34, tel. 0481-531972.

**DEŽURNA LEKARNA V KRMINU** BRACAN (FARO), ul. XXIV Maggio 70, tel. 0481-60395.

**DEŽURNA LEKARNA V FARI** BACCHELLI, ul. Dante 58, tel. 0481-888069.

**DEŽURNA LEKARNA V ZAGRAJU** LUCIANI, ul. Dante 41, tel. 0481-99214.

**DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU** S. ANTONIO, ul. Romana 93, tel. 0481-40497.



### Kino

**GORICA** KINEMAX zaprto. TRŽIČ

KINEMAX Dvorana 1: 18.15 - 21.15 »Il

cavaliere oscuro«.

Dvorana 2: 19.20 - 22.00 »Il cavaliere oscuro«.

Dvorana 3: 17.45 - 20.00 - 22.10 »Hellboy II: The Golden Army«.

Dvorana 4: 18.00 - 20.10 - 22.10 »Il nascondiglio«.

Dvorana 5: 17.40 - 19.50 »Ken il guerriero: la leggenda di Hokuto«; 22.00 »Agente Smart - Casino totale«.



### Šolske vesti

**URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE** obvešča, da bo podeljevanje letnih suplenc za učno osebje slovenskih šol vseh vrst in stopenj na Goriškem v četrtek, 28. avgusta, ob 9. uri na licejskem polu »Trubar-Gregorčič« v slovenskem šolskem centru v ul. Puccini, 14 v Gorici. Seznam razpoložljivih mest in ur bo objavljen vsaj 24 ur pred datumom podeljevanja. Do tega roka morajo prispeti tudi morebitna osebna pooblastila za prevzem imenovanj.



KITAJSKA - Olimpijska bakla včeraj prispela v glavno mesto

# Peking prepričan, da lahko zagotovi varne olimpijske igre

Še preiskave o ponedeljkovem atentatu - Poostren nadzor spletnih strani

PEKING - Olimpijska bakla je včeraj prispela v Peking, kjer bo v naslednjih treh dneh krožila po glavnem mestu Kitajske, dokler je ne bodo v petek prinesli na slavnostno odprtje. Po Pekingju jo bo nosilo kar 841 oseb, kdo pa bo zadnji nosilec, ki bo na stadionu Ptičje gnezdo obenem prižgal tudi olimpijski ogenj, pa je še vedno strogo varovana skrivnost.

Medtem so kitajske oblasti včeraj, dan po napadu na policijsko postajo na severozahodu Kitajske, v katerem je bilo ubitih 16 policistov, zatrdile, da lahko zagotovijo varno izvedbo olimpijskih iger. Kitajske oblasti so po besedah tiskovnega predstavnika organizacijskega odbora OI Sun Weideja prepričane, da lahko opravijo s kakršnokoli varnostno grožnjo igram.

Pred tem je Sun povedal, da zaenkrat še nimajo nobenih informacij, ki bi ponedeljkov napad neposredno povežale z igrami. Vendar pa so kitajske oblasti pred tem večkrat sporočile, da prihaja iz pretežno muslimanskega avtonomnega območja Xinjiang na severozahodu države velika teroristična grožnja ter da pripravljajo tamkajšnji muslimani napade na olimpijske igre. Omenjeni napad sta izvedla muslimanska Ujgura, ki sta v policijsko postajo v mestu Kashgar v avtonomnem območju Xinjiang vdrla s tovornjakom in tam odvrгла dve grnati. Policija je napadalca aretirala in sumi, da za napadom stojijo teroristi.

Sicer pa to ni edini problem pa vladajoči Peking. Kitajska je tako ustanovila posebno nadzorno ekipo, katere glavna naloga bo stalno spremljanje več kot 200 spletnih strani in preprečevanje ilegalnih prenosov z olimpijskih iger. Ustanovitev takšne ekipe je logična, saj je piratstvo zelo razširjen pojav v tej vzdolžnoazijski državi. "Nadzorna ekipa bo nepretrgoma spremljala 216 kitajskih spletnih strani in iskala morebitne ilegalne prenose olimpijskih iger," je za časnik China Daily dejal namestnik ministra na ministrstvu za avtorske pravice (NCAC) Yan Xiaohong.

Če bo ekipa odkrila kakršne koli kršitve, bo NCAC upravitelje spletne strani pozval k izbrisu spornih vsebin v pol ure ali pa bo od lokalnih nadzornih služb zahteval zaprtje spletne strani. Ob tem, da kršitelje lahko doleti zaprtje serverja, jim grozijo tudi denarne kazni.

Podjetja, ki bodo z ilegalnimi prenosmi zaslužila več kot 30.000 juanov (2800 evrov), bodo morala na sodišče, kjer odgovorne lahko čakajo zaporne kazni (od enoletne do sedemletne). (STA)

Kitajski policaj  
v olimpijskem  
naselju

ANSA



IRAN - Sporni jedrski program še v središču pozornosti

## Teheran Solani poslal sporočilo, a ne odgovora na ponudbo šesterice

TEHERAN - Teheran je visokemu predstavniku EU za skupno zunanjo in varnostno politiko Javierju Solani včeraj posredoval sporočilo, ki pa ni odgovor na najnovejšo ponudbo šesterice za končanje iranskega jedrskega spora, ob sklicevanju na neimenovani vir iz iranskega vrhovnega sveta za nacionalno varnost poroča francoska tiskovna agencija AFP.

"Danes dostavljeno sporočilo ni odgovor Irana šesterici," je za AFP povedal vir. Iranska tiskovna agencija Fars, ki jo povzema nemška tiskovna agencija dpa, je sicer pred tem poročala, da je Teheran preko svojega veleposlanika pri EU Solani včeraj posredoval odgovor na ponudbo šesterice.

V uradu Solane v Bruslju so pozno popoldne potrdili prejetje sporočila Teherana, niso pa želeli komentirati njegove vsebine. Po poročanju AFP so sporočili le, da bodo vsebino preučili in da se bo o njej So-

lana v sredo - se pravi danes - pogovarjal tudi s šesterico držav, ki sodelujejo v pogajanjih o iranskem jedrskem programu. Šesterica bo preko video konference govorila o morebitnih nadaljnjih ukrepih proti Teheranu.

Minuli konec tedna se je iztekel dvotedenski rok, ki ga je šesterica držav (ZDA, Rusija, Kitajska, Velika Britanija, Francija in Nemčija) na zadnjem krogu jedrskih pogovorov v Ženevi dala Teheranu za odgovor na najnovejšo mednarodno ponudbo za rešitev iranskega jedrskega spora.

V skladu s to ponudbo bi Iran v zameno za odpoved bogatenju urana dobil gospodarske in trgovinske spodbude ter pomoč pri razvoju sodobnejše tehnologije in nabavi obogatnega urana v miroljubne namene. Iran je doslej zavračal možnost, da bi se odredel pravici do jedrskega programa, za katerega trdi, da je izključno miroljubne narave. (STA)



Javier Solana

JUŽNA KOREJA - Pri »prijatelju« Leeju

## Bush včeraj v Seulu začel poslovilno azijsko turnejo

SEUL - Ameriški predsednik George Bush je z obiskom v Južni Koreji začel svojo poslovilno turnejo v Aziji. Air Force One je včeraj zvečer po tamkajšnem času pristal v Seulu, kjer se bo Bush danes sestal s proameriškim južnokorejskim predsednikom Lee Myung Bakom, s katerim se bosta predvidoma pogovarjala predvsem o severnokorejskem jedrskem programu.

Ameriškega predsednika je ob prihodu pozdravilo več tisoč navdušenih Južnokorejcev, pa tudi več sto nasprotnikov njegove politike. Po ocenah policije se je zbralo okoli 1500 protestnikov, ki pa jih je številčno močno prekašalo okoli 30.000 navdušencev, opremljenih z ameriškimi in južnokorejskimi zastavami in napisom "Dobrodošel predsednik Bush". V pripravljenosti je več kot 18.000 policistov.

Bush se bo s konservativnim Leejem, ki je položaj predsednika zasedel februarja letos, srečal tretjič. Južnokorejskega kolega sicer označuje kot prijatelja, kar je glede na vrsto občutljivih tem med državama dobro. Lee je ob nastopu na položaj predsednika napovedal izboljšanje odnosov z Washing-

tonom, ki so se v minulem desetletju, ko so Južno Korejo vodile liberalne vlade, precej ohladili.

Na vrhu dnevnega reda bo severnokorejski jedrski program. Šeststranska pogajanja, ki se jih poleg ZDA in obeh Korej udeležujejo še Rusija, Kitajska in Japonska, so v fazi zaključevanja druge etape, ki predvideva verifikacijo zavez Pjongjanga za zaprtje jedrskega programa. Če bo Severna Koreja pristala na predlagane postopke verifikacije, naj bi jo ZDA med drugim umaknile s svojega seznama držav, ki podpirajo terorizem.

Bush je Južni Koreji hvala za njegovo podporo v Iraku, a naj bi Leeja pozval h krepitvi prizadevanj v boju proti talibanom v Afganistanu. Predsednika bosta govorila tudi o prostotrgovinskem sporazumu, ki naj bi za 25 odstotkov povečal trgovino med državama. Sklenjen je bil aprila lani, sedaj pa ga morata potrditi še parlamenta obeh držav. Južno Korejo so pred nekaj tedni pretresali množični protesti proti ponovnemu uvozu ameriške govedine, za katerega se je aprila letos odločil Lee. (STA)

EU - Estonija pozvala k napotitvi vojaških sil unije v Gruzijo

## Bruselj Gruziji ponudil sodelovanje v reševanju krize v Južni Osetiji in Abhaziji

TBILISI/TALLINN - Predstavniki trojke EU so gruzijsko zunanjo ministrico Eko Tkešelašvili včeraj seznanili s predlogi za okrepitve v razširitev vloge EU pri reševanju konfliktov med Gruzijo in separatističnimi regijama Abhazijo in Južno Osetijo. Estonija je po okrepitvi nasilja v Južni Osetiji predtem v ponedeljek pozvala k napotitvi vojaških sil EU v Gruzijo. "Vzdrževanje miru na tem območju bi bila prava naloga za Evropsko unijo," je v ponedeljek po poročanju francoske tiskovne agencije AFP ocenil estonski zunanji minister Urmas Paet. "Države, ki niso neposredno povezane s konfliktom v Južni Osetiji in Abhaziji, bi morale sodelovati v mirovni misiji," je dejal.

Po njegovih besedah se s predlogom strinjata tudi Švedska in Finska. "Predsedujoča EU in Evropska komisija morata pozorno spremljati dogodek in v primeru, da je to potrebno, tudi reagirati," je po navedbah bruseljskega spletnega biltena EUobserver še dejal estonski zunanji minister. Dodal je, da namerava francoski zunanji minister Bernard Kouchner, katerega država trenutno predseduje EU, "kmalu" obiskati Gruzijo.

Veleposlanika sedanje in prihodnje predsedujoče uniji, Francije in Češke, v Gruziji, ter predstavnik stalnega predstavništva Evropske komisije v tej državi so po poročanju ruske tiskovne agencije Itar-Tass včeraj predstavili gruzijski zunanji ministrici predloge za okrepljeno sodelovanje EU pri reševanju konfliktov.

Z ministrstva v Tbilisiju so po pogovorih sporočili, da je EU pripravljena bolj aktivno sodelovati v procesu neposrednega dialoga med Gruzijo in Abhazijo ter Gruzijo in Južno Osetijo. Unija naj bi posredovala pri izgradnji zaupanja med sprtnimi stranmi in gospodarskem okrevanju Abhazije in Južne Osetije, ponudila pa je tudi pomoč v procesu normalizacije odnosov med Gruzijo in Rusijo. Predlog, kot ga navaja Itar-Tass, morebitne napotitve vojaških sil EU v Gruzijo ne omenja.

Diplomati v Bruslju so za nemško tiskovno agencijo dpa potrdili, da so predstavniki unije na srečanju z gruzijsko ministrico predstavili pobudo za večjo vlogo EU pri reševanju omenjenih konfliktov, po njihovih besedah pa včeraj ni bilo govora o kon-

### Cene nafte navzdol

SINGAPUR - Cene nafte so se včeraj znižale na približno 120 dolarjev za 159-litrski sod, predvsem zaradi pričakovanj, da se bo povpraševanje po črnem zlatu znižalo. V včerajšnjem azijskem elektronskem trgovanju se je cena za sod zahodnoteksaške lahke nafte za dobavo v septembru okoli poldneva znižala za 93 centov na 120,48 dolarja.

Ameriška vlada je sporočila, da se je junija potrošnja v ZDA zaradi visoke inflacije precej zmanjšala, pa tudi sicer je bila večina izdatkov namenjenih nakupom goriva. ZDA so največji svetovni porabnik nafte, zato nižja potrošnja prebivalstva vpliva tudi na svetovne cene nafte.

Severnomorska nafta brent s septembrskim dobavnim rokom je bila v včerajšnjem trgovanju v primerjavi s ponedeljkom cenejša za 1,11 dolarja, za sod pa je bilo treba odšteti 119,57 dolarja.

Cena nafte Organizacije držav izvoznic nafte (Opec) še naprej zelo niha. V ponedeljek se je v primerjavi s petkom pocenila za 28 centov na 120,80 dolarja za 159-litrski sod, je Opec včeraj objavil na svojih spletnih straneh.

### Hrvaška vojska se nima nikomur opravičevati

ZAGREB - Na osrednji slovesnosti ob hrvaškem dnevu zmage in domovinske zahvalnosti, ki je potekala v Kninu, so se včeraj spomnili 13. obletnice vojaške operacije Nevihta. Ob tem je predsednik sabora Luka Bebić dejal, da se hrvaška vojska nima nikomur opravičevati, ker si je med Nevihto prizadevala za vrnitev ustavnega in pravnega reda na svojem ozemlju. "Hrvaška se bo opravičila za to, kar je storila na ozemlju Srbije, vendar mi nismo stopili v Srbijo," je izpostavil Bebić ter dodal, da bi danes nekateri želeli pozabiti na zmagoviti duh, ki ga je Hrvaški prinesla veličastna zmaga v Nevihti.

Zadnje dni so se namreč zvrstili očitki med Beogradom in Zagrebom glede operacije. Srbski predsednik Boris Tadić je pred dnevi namreč pozval, da bi se morala Hrvaška opravičiti za zločine, storjene nad Srbi med vojaško operacijo Nevihta leta 1995. V Zagrebu so menili drugače. Hrvaški predsednik Stipe Mesić je v odzivu dejal, da bi moral Tadić pri tovrstnih izjavah upoštevati, da je bila Hrvaški celotna vojna vsiljena.

Kot je poudaril hrvaški predsednik, bi moral Tadić, ko govori o operaciji Nevihta, upoštevati, da je bil upor srbskih državljancev na Hrvaškem vzpodbujen iz Beograda, od koder so na Hrvaško prihajali prostovoljci in s cvetjem okrašeni tanki, ter da je bila celotna vojna Hrvaški vsiljena. "Vsem, ki so jim pripadniki mojega naroda prizadeli zlo, sem se že opravičil," je še dejal Mesić. (STA)



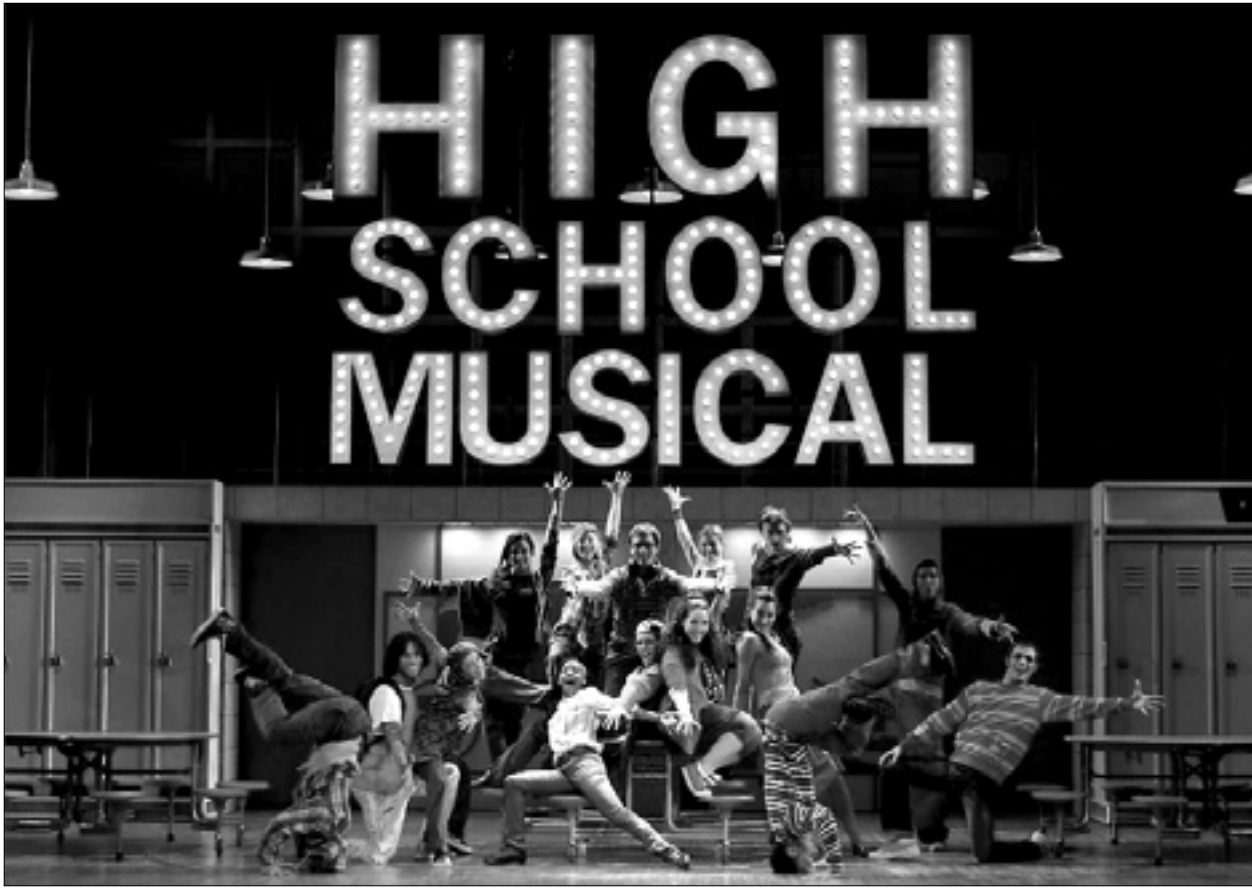
## BENETKE Hrvaški paviljon na Bienalu

Hrvaški paviljon na 11. mednarodni razstavi arhitekture, Beneškem bienalu, bo predstavil spektakularno rekonstrukcijo proslavljenih urbanih instalacij: Morske orgle in Pozdrav Soncu arhitekta Nikole Bašića na zadarski »rivi«, je sporočil kustos Hrvaškega paviljona Branko Franceschi. To veliko svetovno razstavo, na kateri bo moč videti vrhunske arhitekturne rešitve, bodo odprli 13. septembra. Hrvaški paviljon se nahaja na kraju Artiglierie v Arsenalih. Multimedijско zasnovo paviljona je podpisal arhitekt Branko Siladin, pokrovitelji so ministrstvo za kulturo, mesto Zadar in zadarski donatorji. Obiskovalci bodo v dveh nasproti postavljenih simultanih video projekcijah lahko podoživeli izvirno lokacijo. Instalacije bo postavila strokovna ekipa pod nadzorom avtorja Nikole Bašića in arhitekta Branka Siladina. Snemalec in režiser video materiala je Damir Šarić, zvok pa so posneli delavci HRT Radio Zadra. Multimedialni program instalacije na CD-ju je sestavni del kataloga Hrvaškega paviljona, ki ga je po zamisli Branka Siladina oblikoval Vladimir Mattioni.

Morske orgle in Pozdrav Soncu spremlja dvojezični katalog z esejmi o teh instalacijah umetnostne zgodovinarke Željke Čorak, arhitektov Branka Siladina in Lea Modričina ter arheologa in glavnega konservatorja ministrstva za kulturo Miljenka Domjana, ki je instalacije interpretiral v zgodovinskem kontekstu Zadra. Siladin je prispeval tudi tekst o bogatem opusu Nikole Bašića v rojstnem Zadru. (STA)

ARENA ALPE ADRIA - V Lignanu večeri za vse okuse

## Humor in glasba s Teocolijem, High School Musicalom in Warwickovo



Poletno sezono v priznanem letoviščarskem kraju Lignano Sabbiadoro bodo v prihodnjih dneh zaznamovali kakovostni večeri v znamenju humorja, spektakla in glasbe. Prvi bo na sporedu že drevi, kok bo ob 21.30 na oder Arene stopil italijanski komik Teo Teocoli, ki bo publiki postregel s svojo najnovejšo predstavo »Teo Teocoli Show - Spettacolo a richiesta«. Zaživela bosta posrečena lika Feliceja Caccama in Pea Pericolija, prav gotovo

pa ne bodo izostali Maurizio Costanzo, Adriano Celentano in Ray Charles; vse bo Teocoli začinil s pesmijo in nepredvidljivostjo (parter 40, galerija pa 28,50 evrov).

Jutri pa bo ob 21.30 Lignano gostil poletno turnejo izredno uspešnega musicala High School Musicala (na posnetku). Predstava, ki jo mlada publika naravno obožuje, saj povzema televizijsko nadaljevanje, ki jo predvaja Disney Channel. Režijo muzikala je podpisal Saverio Marco-

ni ob pomoči Federica Bellona. Dvainsvajset mladih igralcev bo na odru prikazalo električne višješolske dogodivščine (34,50 evrov, po znižani ceni 29 evrov).

V soboto pa bodo ob 21.30 na svoj račun prišli oboževalci kraljice svetovne glasbe. Legendarna ameriška zvezda Dionne Warwick ki je osvajala lestvice v 60-ih in v prvi polovici 70-ih let. Ob njej bosta nastopila še David in Cheyenne Elliott (parter 80, galerija pa 46 evrov).

## GLEDALIŠČE

### FURLANIJA - JULJSKA KRAJINA

#### KRIŽ (TRST)

■ *Festival morja 2008*

#### Srenjski borjač pri Očarjevih

Od 10. do 17. avgusta ob 21.00 / Komedia: »Zakonske zdrahe: štorja ljubljene j'nu ruagou ...«. Igrajo: Miran-da Caharija, Livij Bogatec - Koča in Andrej Rismondo v režiji Maria Uršiča.

### SLOVENIJA

#### PLISKOVICA

##### Pod Latnikom

##### evropskega prijateljstva

V nedeljo, 10. avgusta ob 18.00 / Vseloigra dramske skupine Prosvetnega društva Štandrež.

## GLASBA

### FURLANIJA - JULJSKA KRAJINA

#### TRST

■ *Serestate - Trst*

Vse predstave se pričnejo ob 21.00

##### Veliki trg

Danes, 6. avgusta / 100 učiteljev - Ritem! Prvi kabaretni festival mesta Trst.

Jutri, 7. avgusta / 100 učiteljev - Ritem! Prvi kabaretni festival mesta Trst.

##### Trg Verdi

8. avgusta / Tržaški mladinski oder - Resnična zgodba Blus Bradersov, glasbena komedija.

9. avgusta / Twins Club - pripovedni večer, nato koncert skupine Bogie Nites ter akademski športni plesi

10. avgusta / Gledališka skupina San giovanni, »Canta canta che te daro' el pignol«.

##### Trg Hortis

8. avgusta / Poezija in glasba, nastopa Nuova Compagnia di prosa.

9. avgusta / L'Argante - zgodovina Trsta, gledališka predstava.

### SLOVENIJA

#### PIRAN

##### Križni hodnik

##### Minoritskega samostana

■ *XXX. piranski glasbeni večeri*

Jutri, 7. avgusta ob 21.00 / Alja Velkaverh - flavta in Lukas Kuen - klavir.

V petek, 15. avgusta ob 21.00 / Peter Milič - klavir.

V soboto, 23. avgusta ob 20.30 / Tartini festival. Solist in umetniško vodstvo - Federico Guglielmo, violina.

##### Punta v Piranu

Jutri, 7. avgusta ob 21.00 / Piranski poletni utrip: Koncert, Leon Matek s spremljevalno skupino.

V četrtek, 21. avgusta ob 21.00 / Piranski poletni utrip: Koncert, Adi Smolar.

##### Tartinijev trg

V soboto, 9. in v nedeljo, 24. avgusta ob 20.00 / Poletni poulični festival - Puf 2008. Organizatorja: Lutkovni studio Koper in ZKD Karol Pahor Piran.

##### Portoroška plaža

V petek, 15. avgusta ob 21.00 / Koncert na plaži: Matija Bazar.

##### PORTOROŽ

V petek, 15. in v soboto, 16. avgusta ob 20.00 / Poletni poulični festival - Puf 2008. Organizatorja: Lutkovni studio Koper in ZKD Karol Pahor Piran.

V soboto, 16. avgusta ob 20.00 / Glasbeni lungomare.

V soboto, 23. avgusta ob 20.00 / Poletni poulični festival - Puf 2008. Organizatorja: Lutkovni studio Koper in ZKD Karol Pahor Piran.

##### Avditorij

V petek, 8. avgusta ob 21.00 / Koncert: Alya, pop glasbenica.

V soboto, 9. avgusta ob 21.00 / Koncert: Cubismo, hrvaški ansambel, ki izvaja kubanske ritme.

V soboto, 16. avgusta ob 21.00 / Koncert: Vlado Kreslin in Mali Bogovi.

V petek, 22. avgusta ob 21.00 / Koncert: Ansambel Melodrom.

V soboto, 23. avgusta ob 21.00 / Koncert: Ansambel Bajaga.

## RAZSTAVE

### FURLANIJA - JULJSKA KRAJINA

#### TRST

Narodna in študijska knjižnica (Ul. sv. Frančiška 20), do konca avgusta so na ogled fotografije Robija Jakomina.

Palača Gopčević: do 7. septembra - »Maria Callas, trideset let potem«. Odprto vsak dan od 9.00 do 19.00. Vstop prost.

Muzej Revoltella, galerija sodobne

umetnosti:»1953: L'Italia era già qui«, je naslov razstave o sodobnem italijanskem slikarstvu v Trstu. Urnik: do 30. oktobra od 10.00 do 18.00, ob torkih zaprto.

Zimski vrt vile Revoltella: do 10. avgusta so na ogled instalacije Giuliane Balbi iz Trsta, Ande Klančič iz Kopra, Elene Silvio Sperandio iz Trevisa in Cristine Treppo iz Vidma pod naslovom »Duša in telo«. Ogled je možen od torka do nedelje od 16.30 do 19.00, ob ponedeljkih je zaprto.

Muzej na gradu sv. Justa: do 25. januarja 2009 je na ogled razstava »Srednji vek v Trstu«. Odprto vsak dan od 9.00 do 19.00; od 1. novembra do 25. januarja od 9.00 do 17.00.

#### ŠKEDENJ

Etnografski muzej (Ulica pane bianco 52): Muzej je odprt vsak torek in petek od 15.00 do 17.00, za šole in skupine za ogled izven urnika klicati na tel. št. (00-39) 040-830-792.

#### REPEN

Muzej Kraška hiša je odprt ob nedeljah in praznikih, do konca oktobra. Urnik: od 11.00 do 12.30 in od 15.00 do 17.00. Za večje skupine je možen ogled v drugačnih terminih s predhodno najavo na tel. št. 040-327240 ali po elektronski pošti na naslovu: info@kraskahisa.com.

Muzej Kraška hiša: do 7. septembra razstavlja fotografije Renata Deganello z naslovom Mirovo Žganje. Odprto ob nedeljah in praznikih od 11.00 do 12.30 in od 15.00 do 17.00.

#### NABREŽINA

Kavarna Gruđen: do 10. avgusta so na ogled akvareli Tanje Kralj in Flavie Laurenti, ob sredah zaprto.

#### DEVIN

Na Devinskem gradu bo do 2. novembra na ogled razstava »Torbe in torbice na gradu«.

#### SESLJAN

Razstavna dvorana Turističnega informativnega Centra (IAT): do 10. avgusta je na ogled razstava »Izložba umetnikov« na kateri sodelujejo: Paolo Pascutto (slike), Claudia Raza (slike), Franca Kovačič (slike) in Bogomila Doljak (kamen in les). Razstava je odprta vsak dan od 9.00 do 13.00 in od 14.00 do 19.00. Do 12. oktobra bodo na isti razstavi po skupinah predstavili svoja dela še Tomaž Caharija (kamniti izdelki), Piero Marcucci (skulpture in sli-

#### CODROIPO (VIDEM)

V Vili Manin bo do 28. septembra na ogled razstava: »Good & Goods - Spiritualità e confusione di Massa«. Urnik: od torka do petka od 9. do 18. ure, ob sobotah in nedeljah od 10. do 20. ure.

### SLOVENIJA

#### KOPER

Na sedežu Banke Koper: do oktobra bo na ogled razstava likovnih del »Geografija spomina« akademске slikarke Klementine Golija.

#### PADNA

Galerija Božidarja Jakca: grafike in risbe Božidarja Jakca in arheološke najdbe stare Padne, stalni razstavi. Ključ galerije na voljo v Padni pri hiši št.1 (Pucer), 0038665-6725028.

#### POSTOJNA

Predjamski grad: do 31. avgusta bo na ogled razstava, ki jo je pripravila Branka Sulčič »Enej Silvij Piccolomini - poznejši papež Pij II«. Ogled razstave in gradu je možen vsak dan od 9.00 do 19.00.

#### LOKEV

Vojaški muzej Tabor: stalna razstava orožja in opreme. Ogled je možen od srede do nedelje od 9.00 do 12.00 in od 14.00 do 18.00, zaprto ob ponedeljkih in torkih, za javljene skupine tudi izven urnika. Informacije: Srečko Rože, 05/7670581, 041/516586.

#### TOMAJ

Kosovelova domačija in soba Srečka Kosovela: ogled je možen vsako nedeljo med 14. in 16. uro ali po predhodnem dogovoru. Informacije: Dragica Sosič (05/7346425).

#### ŠTANJEL

V Galeriji Lojzeta Spacala bo, ob 20-letnici galerije, do 2. novembra na ogled razstava »Trije pogledi na kraške krajine: Zoran Mušič, Silvester Kovel in Aleksij Kobal«.

Stolp na vratih: do 14. septembra bo na ogled razstava fotografij skupine članov Foto kluba Nova Gorica.

#### DOL PRI VOGLJAH

Gostilna Ruj: do 1. septembra bo na ogled fotografska razstava »Schengenska meja«. Razstavljata Bogdan Macarol in Boris Prinčič.

#### VIPAVA

Vojašnica Janka Premrla Vojka: vojaški muzej, orožje, oprema, dokumenti, osebni predmeti vojakov s soške fronte, stalna razstava.

#### NOVA GORICA

Muzejske zbirke Goriškega muzeja: Grad Kromberk od ponedeljka do petka od 8. do 19. ure, ob sobotah zaprta, ob nedeljah in praznikih pa od 13. do 19. ure; Sv. gora ob sobotah, nedeljah in praznikih od 10. do 18. ure; Grad Dobrovo v ponedeljek zaprta, od torka do petka od 8. do 16. ure, ob sobotah, nedeljah in praznikih pa od 13. do 17. ure; Kolodvor od ponedeljka do petka po urniku Turistične agencije Lastovka, ob sobotah od 12. do 19. ure, ob nedeljah pa od 10. do 19. ure. Najavljene skupine si lahko zbirke ogledajo tudi izven urnika (tel. 003865-3359811).

Paviljon Poslovnega centra HIT, (Delpinova 7a) do 30. septembra je na ogled razstava botaničnih ilustracij Vladimirja Segalle; na ogled bo vsak dan med 10. in 19. uro.

#### KANAL

V Melinkih na št. 5 je na ogled stalna razstava etnološko-rezbarske zbirke Franca Jerončiča.

Mestni muzej: odprto vsak dan od 9.00 do 18.00.

#### KOBARID

Kobariški muzej: na ogled je stalna muzejska zbirka »Soška fronta 1915-1918«. Urnik: vsak dan od 9.00 do 18.00.

#### TRENTA

Trentarski muzej: razstava o Triglavskem narodnem parku in etnološka zbirka, stalni razstavi. Urnik: vsak dan od 10.00 do 18.00.

#### TOLMIN

Tolminska muzejska zbirka: od ponedeljka do petka od 9.00 do 15.00, ob sobotah, nedeljah in praznikih od 13.00 do 17.00.

#### VIPAVSKI KRIŽ

V Domu krajanov bo do konca avgusta na ogled razstava slik Marka Andlovica »Malenkosti«. Za ogled poklicati na tel. št. 0039-31481187.

#### VOJSKO

Partizanska tiskarna Slovenija: ob obisku vam oskrbnik natisne spominski letak na starem tiskarskem stroju. Možen ogled do 15. oktobra vsak dan od 9.00 do 16.00.



**SLOVENSKI PROGRAM**  
**Za Trst:** na kanalu 40  
(Ferlugi) in 64 (Milje)  
**Za Gorico:** na kanalu 69  
(Vrh Sv. Mihaela)  
*Teletekst: str. 316 - 342 - 343*  
**18.40** Čezmejna TV: Primorska kronika  
**20.25** Risanka Pimpa  
**20.30** Deželni TV dnevnik  
**23.00** Čezmejna TV:  
Dnevnik Slovenija 1

**6.10** Nan.: Incantesimo  
**6.30** Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije  
**6.45** Aktualno: Unomattina (vodita Eleonora Daniele in Luca Giurato)  
**9.35** Aktualno: Linea verde - Meteo verde  
**10.05** Film: La memoria del cuore (dram., ZDA, '03, r. L. D. Foldes, i. L. Brenner)  
**11.30** Dnevnik in vremenska napoved  
**11.40** Nan.: La signora in giallo  
**13.30** Dnevnik - Gospodartsvo  
**14.10** Nad.: Julia  
**14.55** Nan.: Don Matteo 3  
**16.50** Aktualno: Parlament  
**17.10** Nan.: Cotti e mangiati  
**17.15** Nan.: Le sorelle McLeod  
**18.00** Nan. Il commissario Rex  
**18.50** Kviz: Reazione a catena  
**20.00** Dnevnik  
**20.30** Rai Sport  
**21.00** Nogomet: Manchester United - Juventus  
**23.05** Dnevnik  
**23.15** Dok.: Passaggio a Nord Ovest  
**0.20** Dnevnik in vremenska napoved, sledi Sottovoce

**7.00** Variete: Random  
**10.00** Nan.: 8 semplici regole  
**10.20** Dok.: In Italia  
**10.35** Dnevnik in rubrike  
**11.20** Film: A spasso col rapinatore (kom., ZDA '96, i. T. Arnold)  
**13.00** Dnevnik - Običaji in družba ter Dnevnik - Zdravje  
**14.00** Nan.: Wolff - Un poliziotto a Berlino  
**14.50** Nan.: Squadra speciale Lipsia  
**15.40** Nan.: The District  
**17.15** Nan.: La complicata vita di Christine  
**17.30** Nan.: Due uomini e mezzo  
**18.05** Dnevnik, športne vesti in vremenska napoved  
**19.00** Nan.: Squadra speciale Cobra 11  
**19.50** Nan.: Friends  
**20.25** Risanke  
**20.30** Dnevnik  
**21.05** Nan.: Close to Home  
**22.40** Nan.: The Nine  
**23.30** Dnevnik  
**23.45** Dok.: La storia siamo noi  
**0.45** Glasb. oddaja: Scalo 76 - Jukebox  
**1.20** Dnevnik - Parlament

**6.00** Dnevnik - Rai News 24, vmes Il café di Corradino Mineo in Italia, istruzioni per l'uso  
**8.05** Dok.: Art News, Cult Book  
**8.20** Aktualno: Economix  
**9.05** Film: L'intrusa (dram., It., '55, i. A. Nazzari)  
**10.40** 13.00, 14.45 Aktualno: Cominciamo bene estate  
**12.00** Dnevnik, športne vesti in vremenska napoved, sledi Agritre  
**13.05** Nad.: Terra nostra  
**14.00** Deželne vesti in vremenska napoved  
**15.00** Variete: Trebisonda  
**16.30** Športna odd.: Športni popoldan  
**17.15** Nan.: Squadra Speciale Vienna  
**18.00** Aktualno: Geo magazine 2008  
**19.00** Deželne vesti, vremenska napoved in športne vesti  
**20.10** Variete: Blob  
**20.30** Nad.: Un posto al sole d'estate  
**21.05** Variete: Circo Massimo Show  
**23.05** Dnevnik - Deželne vesti in Primo piano  
**23.45** Variete: Freschi di Tintoria  
**0.30** Nočni dnevnik in vremenska napoved

**6.15** Nan.: Chips  
**7.40** Nad.: Bella e' la vita  
**8.15** Nan.: T.J. Hooker  
**9.30** Nan.: Miami Vice  
**10.30** Nad.: Bianca  
**11.30** Dnevnik in prometne informacije  
**11.40** Nad.: Febbre d'amore  
**12.20** Nad.: Kojak  
**13.30** Dnevnik in vremenska napoved  
**14.00** Aktualno: Sessione pomeridiana: Il tribunale di Forum  
**15.00** Nan.: Balko  
**16.00** Nad.: Sentieri  
**16.30** Nan.: Le avventure di Rin Tin Tin  
**18.55** Dnevnik in vremenska napoved  
**19.35** Variete: Ieri e oggi in tv  
**19.50** Nan.: Tempesta d'amore  
**20.20** Nan.: Renegade  
**21.10** Film: La mia Africa (dram., ZDA '85, režija Sydney Pollack, igrata Meryl Streep in Robert Redford)



**0.30** Film: Mille bolle blu (kom., It., '93, i. S. Dionisi)

**6.00** Dnevnik - Prima pagina  
**7.55** Dnevnik, vremenska napoved, borza in denar  
**8.00** Dnevnik: Mattina  
**8.50** Nan.: Tutti amano Raymond  
**9.20** Film: Nel nome dell'amore (dram., ZDA, '95, i. L. Leighton)  
**10.00** Dnevnik  
**11.00** Aktualno: Forum (vodi Rita Dalla Chiesa)  
**13.00** Dnevnik, okusi in vremenska napoved  
**13.40** Nad.: My life  
**15.55** Nan.: Una mamma per amica  
**17.00** Film: Profumo di Caraibi (dram., Fr., '04, i. C. Touzet)  
**18.50** Nan.: Everwood  
**20.00** Dnevnik in vremenska napoved  
**20.30** Variete: Veline  
**21.10** Film: Piper (kom., It., '06, i. M. Stella)  
**23.30** Aktualno: Matrix (vodi E. Mentana)  
**1.20** Nočni dnevnik

**6.25** Nan.: Zanzibar  
**6.55** Nan.: Le nuove avventure di Flipper  
**7.50** Risanke  
**9.55** Nan: Sabrina, vita da strega  
**10.30** Nan.: Buffy  
**11.30** Nan.: Smalville  
**12.25** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti  
**13.40** 17.15 Risanke  
**14.30** Risanke: Lupin III  
**15.00** Nan.: Paso adelante  
**15.55** Nan.: Summer dreams  
**16.25** Nan.: Summer Crush  
**16.50** Nan.: Un genio sul divano  
**18.30** Dnevnik in vremenska napoved  
**19.05** Nan.: Friends  
**20.05** Nan.: Camera Cafe' Celebrity Edition  
**20.45** Nan.: La vita secondo Jim  
**21.10** Film: I fratelli Grimm e l'incantevole strega (fant., ZDA, '05, r. T. Gilliam, i. H. Ledger)  
**23.35** Nan.: Heroes

**7.00** 8.35, 13.10, 16.40, 19.30, 23.02, 1.32 Dnevnik  
**7.15** 17.00 Risanke  
**8.10** Pregled tiska  
**10.30** Nan.: La vita di Leonardo da Vinci  
**12.40** Inf. odd.: Ratatouille

**13.30** ... Attualita'  
**14.00** Klasična glasba  
**15.05** Aktualno: Il meglio di 1 X 1 Giovani a Confronto  
**19.05** Aktualno: Viva le vacanze!  
**20.00** Musa TV  
**20.15** Aktualno: Rotocalco and Kronos  
**20.30** Deželni dnevnik  
**20.55** Aktualno: Incontri al Café de la Versiliana  
**22.30** Proza: L'inferno  
**22.40** Šport: Scivolando sull'onda  
**23.30** Aktualno: Stoa' estate

**7.00** Aktualno: Omnibus  
**9.15** Aktualno: Due minuti un libro  
**9.30** Aktualno: Le vite degli altri  
**10.30** Nan.: Mai dire sì  
**11.30** Nan.: Matlock  
**12.30** Dnevnik, športne vesti  
**13.00** Nan.: Alla conquista del West  
**14.00** Film: Il mago di Oz (glasb., ZDA, '39, i. J. Garland)  
**16.05** Nan.: Il ritorno di Missione Impossibile  
**17.05** Nan.: Cuore d'Africa  
**19.00** Nan.: Murder Call  
**20.00** Dnevnik  
**20.30** Aktualno: Niente di personale  
**21.10** Film: Buon compleanno Mr. Gape (dram., ZDA, '93, r. L. Hallstrom, igrata Johnny Depp)



**23.15** Nan.: Sex and the City  
**23.50** Nan.: The L Word  
**0.50** Dnevnik

**7.00** Odmevi  
**8.00** Na zdravje! (pon.)  
**9.15** Risana nanizanka: Srebrnogrivi konjič  
**9.40** Ris. nan.: Hotel Obmorček  
**9.50** Oddaja za otroke  
**10.20** Zlatko Zakladko (pon.)  
**10.45** Nan.: Izgubljeni zaklad Fidžija  
**11.35** Dok. odd.: Reka, ki teče po svoje(pon.)  
**12.10** Iz poletnih festivalov  
**12.30** Piranski glasbeni večeri  
**13.00** Poročila, vremenska napoved in športne vesti  
**13.25** Na vrtu (pon.)  
**13.45** Odd.: O živilih in ljudeh  
**14.05** Dok. oddaja: Peking 2008  
**15.00** Poročila  
**15.10** Mostovi - Hidak  
**15.45** Risana nan.. Pajkolina in prijatelji s prisoj  
**16.10** Pod klobukom  
**17.00** Poročila, športne vesti in vremenska napoved  
**17.40** 0.40 Dok. odd.: X v znanosti  
**18.30** Žrebanje lota  
**18.40** Risanka  
**19.00** Vremenska napoved, dnevnik in športne vesti  
**19.55** Film: Benny in Joon  
**21.25** Gledamo naprej  
**22.00** Odmevi, kultura, športne in vremenske vesti  
**23.00** Brez reza  
**23.40** Izgubljene iluzije

**6.30** 9.30, 12.30, 2.25 Zabavni Infokanal  
**7.00** Infokanal  
**8.00** 11.00 Otroški infokanal  
**14.45** 19.00 50 let televizije  
**16.00** Svet vodnih živali  
**16.30** Prvak, ki je rekel ne (pon.)  
**17.25** Mostovi - Hidak  
**18.00** Dnevnik Tv Maribor: Slovenija danes

**18.25** Kronika osrednje Slovenije  
**18.35** Primorska kronika  
**20.40** 2. Predkolo lige prvakov v nogometu: Domžale - Dinamo  
**22.35** Marjan Tomšič - Saša Pavček  
**23.45** Slov. jazz scena  
**0.25** Film: Bulvar Somraka (pon.)

**13.45** Dnevni program  
**14.00** Čezmejna TV - TG R FJK - deželne vesti  
**14.20** Arhivski posnetki  
**15.10** Dok. oddaja  
**15.45** Folkest  
**16.40** Q - Trendovska oddaja  
**17.20** Srečanje z...  
**18.00** Biotipi (program v slovenskem jeziku)  
**18.35** Vremenska napoved  
**18.40** 0.40 Primorska kronika  
**19.00** Vsedanes - TV dnevnik, vremenska napoved, športne vesti  
**19.25** Odmev  
**19.55** Potopis  
**20.25** Glasb. oddaja: Fuori servizio  
**20.55** Športna oddaja  
**22.15** 0.25 Vsedanes - TV dnevnik  
**22.15** Globus  
**22.45** 26. Mednarodni pokal v plesih  
**23.40** Istra in...  
**1.00** Čezmejna TV - TV TGR FJK - Deželne vesti

**11.30** 20.00, 23.00 Dnevnik Tv Primorka, vremenska napoved  
**12.00** 23.45 Videostrani  
**18.00** Otroška oddaja TVP  
**18.45** Kulturni utrinek  
**19.00** Športni ponedeljek (pon.)  
**19.55** EPP  
**20.30** Objektiv  
**21.00** Odprta tema - Vaš kanal  
**22.00** Really magazin 4 (pon.)  
**22.30** Mi znamo (pon.)

**RADIO**  
**RADIO TRST A**  
7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.30 Prva izmena; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 8.10 Prva izmena - 1. del; 10.00 Poročila; 10.10 Prva izmena - 2. del; 11.15 Studio D; sledi Napovednik; 13.20 Primorska poje; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Morski val; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.10 Odprta knjiga: F.M. Dostojevski - Igralec (2. nad.); 18.00 V kraljestvu samospeva; 19.20 Napovednik, sledi Večerni list; 19.35 Zaključek oddaj.  
**RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)**  
6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 6.00-9.00 Juto na RK, kronika, OKC obveščajo; 7.00 Jutranjik; 9.00-12.00 Poletni Dopoldan il pol; 10.00 Olimpijsko odštevanje; 12.30 Opoldnevnik; 13.00-15.00 Aktualnosti; 16.20 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Prireditve; 20.00 Glasbena razglednica; 20.30 Slovenci ob meji; 22.30 Crossroads.  
**RADIO KOPER (ITALJANSKI PROGRAM)**  
6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.25 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.33 Pesem tedna; 8.40 Govorimo o; 9.00 Commento in studio; 11.00 Odprti prostor; 12.15 Sigla single; 12.28 Vremenska napoved, prometne vesti, dnevnik; 13.00 Chiacchieradio; 14.10 Leto šole; 14.45 Italo heroes; 15.05 Pesem tedna; 16.00 Ob 16-ih; 18.00 Etnobazar; 19.00 Le note di Giuliana; 20.00 Radio Capodistria Sera; 21.00 Odprti prostor; 21.55 Sigla single; 22.30 Commento in studio; 23.00 Prosa; 0.00 RSI.

**SLOVENIJA 1**  
5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00, 0.00 Poročila; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.00 Kronika; 7.40 Priimkova delavnica; 7.45 Plodovi narave; 8.05 Svetovalni servis; 8.40 Obvestila; 9.10 Ali že veste?; 9.30 Pojemo, pojemo; 10.10 Intervju; 11.15 Storž - odd. za starejše; 11.45 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Ura slov. glasbe; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.00 Danes do 13.ih; 13.20 Osmrtnice, obvestila; 15.00 Radio danes, radio jutri; 15.30 DIO; 16.15 Obvestila; 17.00 Studio ob 17-ih; 19.00 Dnevnik; 19.30 Obvestila; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Gymnasium; 21.10 Medenina; 22.00 Zrcalo dneva; 22.40 Minute za šanso; 23.05 Literarni nokturno; 23.15 Za prijeten konec dneva.

**SLOVENIJA 2**  
6.00, 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 17.30, 00.00 Poročila; 7.00 Kronika; 8.15 Dobro jutro; 8.20 Vremenska napoved; 8.45 Kulturne prireditve; 9.15 Šport; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Kje pa vas čevelj žuli?; 12.00 Evropa osebno; 13.00 Poročila; 14.00 Kulturne drobtinice; 14.20 Obvestila; 15.10 RS napoveduje; 15.30 DIO; 16.05 Popevki tedna; 17.00 Vzhodno od rocka; 17.40 Šport; 18.00 Express; 18.50 Večerni sporedi; 19.00 Dnevnik; 19.30 Ne zamudite; 21.00 V sredo; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Na piedestal; 23.30 Glasba.

**SLOVENIJA 3**  
9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00, 00.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Jutranja kronika; 7.25 Jutranjica; 8.00 Lirični utrinek; 10.05 Iz sveta kulture; 10.20 Skladatelj tedna; 11.05 Literarna matineja; 11.45 Intermezzo; 12.05 Arsove Spominčice; 13.05 Ars futura; 13.30 Danes smo izbrali; 14.05 Arsov forum; 15.00 Divertimento; 15.30 DIO; 16.15 Kulturni dnevnik; 16.30 Sodobna umetnost; 17.00 Glasbeni utrip; 18.00 Radijska igra; 18.15 Intermezzo; 19.30 Slovenski concertino; 20.00 Arsov art atelje; 22.05 Zvočna iskanja; 23.00 Jazz session.

**RADIO KOROŠKA**  
6.00-10.00 Dobro jutro; 12.00-13.00 Studio ob 12-ih; 15.00-17.00 Lepa ura; 17.00-17.30 Studio ob 17-ih; 17.30-18.00 Naša pesem; -Radio Agora: 13.00-15.00 Agora-Di-van; 18.00.00 Svobodni radio; -Radio Dva 10.00-12.00 Sedmi dan (105,5 MHz).

**Lastnik:**  
Zadruga Primorski dnevnik d.ž. - Trst  
**Izdajatelj:**  
Družba za založniške pobude  
DZP doo z enim družabnikom  
PRAE srl con unico socio  
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380, fax 040 7786381  
**Tisk:** EDIGRAF srl, Trst  
**Odgovorni urednik:** DUŠAN UDOVIČ  
**Redakciji:** Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418  
*email: trst@primorski.it*  
Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 533382, fax 0481 532958  
*email: gorica@primorski.it*  
**Dopisništva:** Čedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462  
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506  
**Internet:** <http://www.primorski.it/>  
**Naročniško - prodajna služba**  
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418  
Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 535723 fax 0481 532958  
  
Cena: 1,00 €  
Naročnina za Italijo 280,00 €  
Poštni t.r. PRAE DZP št. 11943347  
Cena za Slovenijo: 0,80 € (191,71 SIT)  
Letna naročnina za Slovenijo 170 €  
plačljiva preko DISTRIEST doo, Partizanska 75, Sežana, tel. 05-7342147, fax. 05-7300480  
transakcijski račun pri banki SKB D.D. v Sežani, št. 03179-1009112643  
Primorski dnevnik prejema neposredne državne prispevke po zakonu 250 z dne 9. avgusta 1990

**OGLAŠEVANJE**  
Oglaševalska agencija Tmedia s.r.l.  
[www.tmedia.it](http://www.tmedia.it)  
GORICA, ul. Malta 6  
TRST, ul. Montecchi 6  
**KOMERCIALNI OGLASI**  
[advertising@tmedia.it](mailto:advertising@tmedia.it)  
Brezplačna tel. št. 800129452  
Iz tujine +39.0481.32879  
Fax +39.0481.32844  
Cene oglasov: 1 oglašni modul (širina 1 stolpec, višina 29,2 mm) 35,00 €, finančni in legalni 92,00 €, ob praznikih povišek 20%  
**NEKOMERCIALNI OGLASI**  
[oglasit@tmedia.it](mailto:oglasit@tmedia.it)  
Brezplačna tel.št. 800912775  
Fax +39.0481.32844  
Cene oglasov: mali oglasi 20,00 € + 0,50 € na besedo; nekomercialni oglasi po formatu, osmrtnice, sožalja, čestitke in zahvale na besedo. DDV - IVA 20%  
  
Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948  
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG  
  
  
Primorski dnevnik je včlanjen v Evropsko zvezo manjšinskih dnevnikov MIDAS  
  
  
Izdajanje Primorskega dnevnika podpira tudi Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu.

Tekstov, fotografij in drugega gradiva, ki je bilo v kakršnikoli obliki poslano uredništvu, ne vračamo. Dostavljeno gradivo ne obvezuje uredništva oziroma založnika za objavo ali drugačno uporabo; za objavo člankov, ki jih posredujejo uredništvu, imajo avtorji pravico do morebitnega honorarja samo po predhodnem dogovoru z založnikom.

PEKING 2008 - Primorska jadralca Žbogar in Vinčec v boju za medaljo

# V okviru priprav tudi program hujšanja

Na Kitajskem naj bi predvidoma tekmovali v šibkem vetru - Oba sta dobro pripravljena



42-letni Izolčan Vasilij Žbogar je na OI v Atenah leta 2004 osvojil bronasto medaljo v razredu laser, leto prej pa je bil v Zadru evropski prvak

Ne le zaradi odličja, tudi na največjih regatah, pa tudi na manjših, sem dobro jadral in za mano je zelo dobra sezona. Na praktično vseh tekmah sem bil v ospredju in v boju za prva tri mesta,« je ocenil Žbogar.

Žbogar pa kljub temu ostaja previden, pa ne zaradi tega, ker bi se bal napovedati odličje, ampak zaradi narave jadrlnega športa. »Če ne bi jadral, bi bil takoj pripravljen reči, da grem na Kitajsko po medaljo. V atletiki in v skoraj vseh drugih športih imaš uro, sekunde, metre, medsebojno merjenje moči posameznikov ali ekip. Pri nas tega ni. Poleg številnih jadrancev so pogoji na morju ob spremenljivem vetru in raznih tokovih zelo različni. Če bi bili ti vsaj približno izenačeni, bi si tudi jaz upal napovedati odličje, tako pa lahko napovem, da bodo rezultati nepredvidljivi in polni presenečenj v vseh razredih,« je napovedal Žbogar.

Na olimpijskih regatnih poljih v Qingdauu je pričakovati šibke vetrove.

»Vsi jadranci, ki bomo nastopili na OI, smo shujšali, tudi sam. Poleg tega sem na šibke vetrove tehnično pripravil jambor in vse druge podrobnosti na jadrnici. Pripravljen pa sem tudi na presenečenje in imam rezervni scenarij, če bi bili vetrovi močnejši,« je dejal Vinčec, ki je bil dvakrat na olimpijskih prizoriščih. »Bil sem po dva meseca in na regatah za sedel četrto in peto mesto. Pa ne gledam na to, saj sem jadral rezervirano, saj tekmečem nisem želel pokazati, da znam dobro jadrati tudi po šibkem vetru,« je del taktike orisal Vinčec.

Vinčec je letos dobil naraščaj, kar je, kot je priznal, krepko vplivalo tudi na njegovo življenje. »Mala Enja je resnično moje srce. Letos sem bil zaradi specifičnih priprav več doma kot v prejšnjih letih. Veliko sem bil z otrokom in tako bo ostalo tudi naprej. Trenutno sicer še ne razmišljam podrobno, kaj bom počel po koncu športne poti. Pri 27 letih je še prezgodaj, saj imam v načrtih tudi OI leta 2012 v Londonu, kjer bom tekmoval, če bom imel motivacijo. Sem pa že dolgo v prvem letniku managementa. Študij bom skušal končati do OI v Londonu, drugače bom pustil jadranje. Za normalno življenje in uresničenje ciljev po tekmovalni poti je izobrazba več kot potrebna,« je sklenil Vinčec.

Žbogarjeva 'boljša polovica' Maja Bedalov je iz Splita, kjer je bila dolga leta tradicionalna pripravljajna 'ba-

za' Žbogarja. »Letos sem bil v Splitu zelo malo, večinoma sem vadil v Južnoafriški republiki in Avstraliji. Hrvat Mate Arapov, moj dolgoletni 'sparing partner, je končal kariero, zato pri njem v Splitu razen v aprilu nisem treniral. Gre pa moja Maja z mano večkrat na regate,« je dejal Žbogar, ki je 10 mesecev, ko je v tujini, prek računalnika povezan z domovino. Pri 1,90 metra višine ima sedaj zaradi OI 77 kilogramov. »S hujšanjem se ne ukvarjam pretirano, saj imam ekipo treh strokovnjakov, ki skrbijo zame. Največja težava je, da moramo najti mejo, pri kateri imam najmanjšo možno težo ter obenem ne izgubljam mišične mase. Imel sem že kakšen kilogram manj, pa se ni obneslo, ker nisem imel dovolj moči za naporna tekmovalja,« je na pomemben del jadrnanja opozoril Žbogar.

## MNENJE M. Antonaz: »Prvenstvo presenečenj«

Za mnene o slovenskih jadrancih, ki bodo svoje moči merili na olimpijskem prizorišču smo vprašali trenerja



Matjaža Antonaza, ki pri Čupi trenira naša najperspektivnejša jadralca Simona Sivitza Košuto in Jaša Farnetija: »Mislim, da ima največ možnosti Izolan Vasilij Žbogar. Je razbremenjen, saj je že prejel medaljo na prejšnjih OI v Atenah, tako da bo nastopil najbrž najbolj sproščeno,« je napovedal Antonaz in nadaljeval: »To bo prvenstvo presenečenj, saj so na Kitajskem posebni pogoji: veter je blag, tok pa močan. Tudi velika količina alg v morju bo vplivala na jadrnanje. Menim, da ne bodo zmagali favoriti, ampak avtsajderi. Mogoče pa bo med njimi tudi kak Slovenec,« je dejal. O ženski posadki Vesna Dekleva in Klara Paoli Maučec pa Antonaz pravi, da sta to izkušeni jadralki in lahko presenetita, predvsem zato ker sta konkurenčni v blagem vetru. V razredu 470, kjer bosta Hmeljak in Nevečny pa je veliko favoritov, tako da se Antonaz ni hotel izpostaviti.

LJUBLJANA - Slovensko jadranje na olimpijskih igrah do leta 2004 in iger v Atenah ni osvojilo olimpijske medalje. Tedaj pa je bron v razredu laser osvojil Izolan Vasilij Žbogar, ki po izidih v zadnjem obdobju na OI v Pekingu sodi tako kot kot Koprčan Gašper Vinčec v najožji krog favoritov za odličja. Vinčec in Žbogar pa si s pritiskom javnosti pretirano ne belita glave.

»Ne delam si večjih skrbi s tem, kaj želijo drugi. Vem, da sem napravil vse tako, kot je bilo treba. Sedaj čakam le še na tekmovalja na OI in končni razplet,« je dejal Vinčec, ki je na zadnjih treh EP v razredu finn osvojil četrta mesta, tudi letos v Scerlineju v Italiji, leta 2007 pa je bil tretji na SP v Cascais.

Po olimpijskem bronu Žbogar vse do pred nekaj dnevi ni več osvojil odličja na velikih tekmovanjih, imel je dve četrti mesti na SP (2005 in letos v Terrigalu). Prav konec prejšnjega tedna pa je prekinil 'post' na stopničkih in bil drugi na EP in skupno tretji v svetovni konkurenci. »S to medaljo sem se zelo razbremenil, predvsem psihološko. Kar nekajkrat mi je na SP ali EP medalja 'zebežala'. Bil sem že skorajda vraževeren, ko sem včasih zmajeval z glavo in se spraševal, če so mi medalje sploh še usojene. Ta urok se sedaj prekinil in pričakovanja ljudi so sedaj zelo velika. Tega se zavedam, pa tudi tega, da sem dobro pripravljen. Lahko premagam vse jadrance, ki bodo na OI.

## PEKINŠKI DNEVNIK

### Kitajec vodi pred režiserko

Pozornost se je spet osredotočila na temo varnosti. Atentat turkmenskih skrajnežev v provinci Xinjiang, ki je povzročil 16 žrtev med kitajskimi policisti, je sprožil mednarodne polemike nad učinkovitostjo kitajskih varnostnih posegov. Vendar bi rada podčrtala, da take vrste napad ni novost na Kitajskem. Dvostransko nasilje v provinci Xinjiang med avtohtonimi manjšinami in kitajskimi državljani, je problem, ki je obstajal že ob ustanovitvi Kitajske republike. Pekinški organizatorji vsekakor zagotavljajo popolno varnost v mestu. Podčrtujejo, da je Xinjian zelo oddaljena pokrajina in da je Peking najvarnejše olimpijsko mesto doslej.

Strinjam se z javnim mnenjem, kar zadeva orjaških varnostnih posegov, ki so vidni vsepovsod. Npr., prvič v olimpijski zgodovini se kontrole začnajo že v hotelih. Kdor ima opravka z olimpijado, je že pred odhodom iz hotela podvržen pregledu z metaldektori. In take vrste pregled se ponavlja v nedogled v najrazličnejših krajih, kakor v postajah podzemnih vlakov ali na letališču.

V vsaki podzemni postaji so tudi vidni veliki jekleni zaboji okrogle oblike, v katere je mogoče, v primeru potrebe, odvreči eksplozivne naprave. Ti bi morali preprečiti večjo škodo v primeru nevarnosti.

Kljub temu, da se organizatorji glede varnosti maksimalno prizadevajo, pa jim tuji državljani ne zaupajo. Ne verjamejo v kitajske obljube in v kvaliteto kitajskega dela, hkrati pa jih skrbi, da so si Kitajci zunaj in znotraj svojih meja ustvarili marsikatero sovraž-

nika. Slišala sem pričevanja športnikov, da se nameravajo odpovedati nastopu na otvoritvi: ne iz političnih razlogov, temveč ker se bojijo, da bi lahko bila slovesnost pravišnja tarča za morebitne atentatorje.

Če to odmislimo, je vzdušje še kar dobro. V Domu Italija si sledijo obiski športnikov. V preteklih dneh so prišli plavalci, lokostrelci, odbojkarji in bok-sarji. Večina pride v Dom Italija na večerjo in kavo, nato odgovarjajo na vprašanja novinarjev. Žal nisem imela priložnosti, da bi se pogovorila z nobenim izmed njih, saj večerjajo v ločeni jedilnici. Po zakuski kramljajo s funkcionarji CONI in vodstvom Doma Italija, jaz pa zaprta v sobi sledim delom za postavitve režije televizije RAI. Ker naprave dobavljajo in nastavljajo Kitajci, je stvar precej težavna, predvsem zato, ker italijanski tehniki zahtevajo določene standarde, ki jih Kitajci ne poznajo. Delo napreduje počasi, vendar

## Tudi Sella pozitiven na doping testu

MILAN - Italijanski kolesar Emanuele Sella, specialist v gorskih etapah, ki je na zadnjem Giru osvojil tri etape, je bil pozitiven na nenapovedanem dopinškem testu Mednarodne kolesarske zveze. Prav tako kot Riccardo Riccò naj bi tudi Sella jemat CERO. Ko je Riccò padel na dopinškem testu, pa je kolesar iz Vicenze izjavil, da je to poraz za celotno kolesarstvo. Očitno sam ni bil nič boljši, čeprav je včeraj zanikal, da bi zlorabljal krvni doping. Sella je bil pozitiven na testu, ki so ga izvedli 23. julija, le štiri dni prej pa je zaradi vnetja tetive odpovedal nastop na Trofeji Matteotti.

## Rooneyja ustavil virus

MANCHESTER - Wayne Rooney, nogometaš angleškega in evropskega prvaka Manchester Uniteda, je na pripravah v Nigeriji dobil virus, ki ga bo za nekaj časa oddaljil od nogometnih igrišč. Kako resno je zdravstveno stanje in za kakšen virus gre, vodstvo kluba niti trener Alex Ferguson nista želela govoriti, znano je le, da ga na začetku prvenstva še ne bo v moštvu. Prva dva meseca Ferguson ne bo mogel računati niti na portugalskega zvezdnika Cristiana Ronalda, zato prvi mož stroke rdečih vragov že razmišlja o novih okrepitevah v konici napada.

## Granoche se je zdaj zaobljubil Chievu

TRST - Urugvajski napadalec Triestine Pablo Granoche, odkritje lanske sezone v B-ligi, je zavrnil prestop v Catanio, do katerega naj bi prišlo ob koncu prihodnje sezone. Športni vodja Triestine Franco De Falco pa zdaj pravi, da se je igralec že dogovoril s Chievom, ki prav tako nastopa v A-ligi, se pa klub iz Verone še ni dogovoril s Triestino. De Falco je vsekakor potrdil, da bo Urugvajec v vsakem primeru do konca letošnje sezone ostal v Trstu.

## Almiron k Fiorentini

FIRENCE - Prvoligaš Fiorentina meri letos visoko, od Juventusa pa je včeraj najel veznega igralca Juventusa Almirona (letnik 1980), ki si ga je od turinskega kluba izposodila, če pa ga bo hotela zadržati, bo morala zanj odšteti 3,5 milijona evra.

## Golubović k Unionu Olimpiji

LJUBLJANA - Union Olimpijo je okrepil 212 cm visok Črnogorec Vladimir Golubović, center novosadske Vojvodine. Z ljubljanskim klubom je podpisal dveletno pogodbo, čeprav sta se tako Partizan kot Crvena zvezda zanimala zanj. 22-letni igralec je bil bil lani najboljši skakalec Lige NLB in skupno peti najbolje ocenjeni igralec Jadranske lige.



### Nogometašice že jutri

PEKING - Kljub temu, da bo slavnostno odprtje letošnjih olimpijskih iger v Pekingu šele v petek, pa bodo že jutri svoje olimpijske boje odprla dekleta na nogometnih zelenicah. Na sporedu bodo prve tekme predtekmovalja. Branilke naslova ZDA se bodo v tekmi skupine G pomerile z Norveško, v drugem dvoboju te skupine pa se bosta soočili Japonska in Nova Zelandija. Olimpijska podprvakinja iz Aten 2004 Brazilija se bo v skupini F najprej merila z Nemčijo, sicer dobitnica bronu pred štirimi leti, Severna Koreja in Nova Zelandija pa bosta odigrali drugo tekmo te skupine. V skupini E pa bosta na sporedu tekmi med Argentino in Kanado ter Kitajsko in Švedsko.

### Baldini in Cassara' sta se pobotala

PEKING - Andrea Baldini in Andrea Cassara' sta zakopala bojno sekiro. Prvi, ki so mu dokazali jemanje dopinga in je drugemu očital, da mu ga je podtaknil, da bi prevzel njegovo mesto v olimpijski ekipi, je Cassaraju pisal SMS in se mu opravičil. Afere je konec, je poudaril Cassara'.

### Doping: Ruski hitrohodci izločeni

PEKING - Seznam ruskih športnikov, ki so jih ujeli pri jemanju nedovoljenih poživil, je vsak dan daljši. Kot zadnja sta se nanj vpisala tekmovalca v hitri hoji Vladimir Kanajkin in Valerij Borčin. Oba tekmovalca sta bila med favoriti za olimpijska odličja v hoji na 20 km. Ob tem je bil na dopinškem testu pozitiven še en ruski tekmovalc v tem športu - Aleksej Vojevodin, ki pa ni bil med olimpijsko delegacijo.

### Tvrdo že v 2. krogu

PEKING - Slovenska badmintonka igralka Maja Tvrdo se je že pred začetkom olimpijskega turnirja v Pekingu uvrstila v drugi krog olimpijskega turnirja. Ljubljankanka je imela srečo z žrebom in v prvem krogu ni dobila nasprotnice, v drugem pa se bo pomerila z zmagovalko dvoboja med Singapurko Aiyong Xing in Belorusinjo Olgo Konon.



so bila današnja prva snemanja uspešna, kljub temu, da se jaz, italijanska režiserka in Kitajci med snemanji sporazumevamo v neke vrste italo-angleško-kitajskem esperantu. V prihodnjih dneh bom testirala, ali se bo prej naučil italijanščine kitajski tehnik ali kitajščine režiserka. Za zdaj vodi Kitajec. Slednji šteje do 5 s solidno izgovorjavo, medtem ko šteje režiserke še precej peša.

Nataša Gombač



ODBOJKA - Mnenja o odločitvi Sandre Vitez, da prekine profesionalno kariero

# Od odbojke bi lahko živel, njeno izbiro pa je treba spoštovati

V A ligi so psihološki pritiski zelo veliki - Lahko bi dosegla res vrhunske rezultate

Vest, da namerava naša najboljša odbojkarica Sandra Vitez, ki je odbojkarsko zrasla pri Kontovelu, vsaj trenutno prekiniti svojo profesionalno odbojkarsko kariero, se je hitro razširila v naših krogih. Sandrino odločitev je za nas najprej komentirala odgovorna za odbojko pri Kontovelu **Jana Ban**: »Zdi se mi škoda, vendar spoštujem njeno izbiro. Prav je, da se vsaka igralka odloči, kot misli, da je zanj najboljše.«

Tudi Sandrin dolgoletni trener pri Kontovelu **Mitja Kušar** je prepričan, da je res škoda, da njegova bivša varovanka ne namerava nadaljevati svoje profesionalne odbojkarske kariere: »Že ko je bila pri Kontovelu, sem bil prepričan, da ima Sandra izredne sposobnosti. Tako igralko res težko najdeš. V zadnjih dveh letih so jo vsi spoznali, selektor Barbolini jo je tudi vpoklical v člansko reprezentanco, tako da je v bistvu dosegla vrh italijanske odbojke. Škoda, da se je tako hitro odločila, da prekine profesionalno kariero. Vem, da letos v Sassuolu ni bila zadovoljna, ker je malo igrala, pričakoval pa sem, da bo zamenjala klub in vseeno nadaljevala z igranjem v A1 ligi. Verjetno je njeno odločitev pogojevala tudi izkušnja v Sassuolu, sicer pa o tem z njo še nisem govoril, tako da ne vem, če so še drugi faktorji vplivali na njeno odločitev.«

Podobno razmišlja tudi Sandrin zadnji trener in matičnem društvu, to je **Mario Čač**: »Sandra je v kratkem času dosegla to, za kar bi se morala kak druga igralka truditi dolgo let, tako da je škoda, da se je vsemu temu odpovedala. Mogoče pa ni bila pripravljena na tako velike psihološke pritisk. Če se hočeš z odbojko ukvarjati profesionalno, ji moraš posvečati več ur dnevno, saj so tu ob treningih še analize tekem, stiki s sponzorji in podobno. Verjetno na vse to ni bila pripravljena. Vseh razlogov za njeno odločitev pa sicer ne poznam. Če se bo v bodoče premislila, ne verjamem, da jo bodo trenerji A ligašev še upoštevali.«

Zamejski odbojkarski strokovnjak **Marko Kalc**, ki je svet italijanske A lige nazadnje okusil kot kondicijski

trener (v sezoni 2002/2003 pri tržaškem Adriavolleyu, leto kasneje pa pri ekipi Sudtiroil iz Bocna), med leti 1987 in 1993 pa je bil štiri sezone pomožni trener pri ženskem A2 ligašu v Rimu in Firencah (kasneje pa je bil tudi prvi trener slovenske prvoligaša Kopra in trener slovenske ženske reprezentance), pravi, da je v profesionalni odbojki človeškega pristopa vse manj: »Igranje odbojke je tu služba, klub je tvoj delodajalec, pritiski pa so zelo veliki, tako da lahko kdo tega tudi ne zdrži. Po drugi strani pa lahko, če si seveda zelo dober, tudi veliko zaslužiš. Marsikateri odbojkar to izkoristi, da si zagotovi finančna sredstva, s katerimi lahko nato kasneje uresniči svoje nadaljnje cilje. To bi verjetno uspelo tudi Sandri, saj bi lahko glede na svoje sposobnosti dosegla vrhunske rezultate. Škoda, saj bi lahko njej uspelo to, kar marsikomu drugemu ne bi, pa čeprav bi dolgo let garal cele dneve. Sandra je v vseh teh letih vložila veliko truda in se precej žrtvovala, da se je prebila do najvišje italijanske lige in članske reprezentance, zdaj bi lahko vse to vnovčila. Je pa to njena življenjska izbira, ki jo je treba spoštovati. Nikjer ne piše, da se mora nekdo obvezno profesionalno ukvarjati z odbojko. Želim ji vsekakor, da bi bila čim bolj uspešna na novi poklicni poti. Če pa misli, da bi se lahko v bodoče še premislila in spet zaigrala na najvišji ravni, mora v tem obdobju vseeno trenirati, da ohrani določeno formo, sicer bi bil povratak v A ligo nemogoč.«

Sandrino odločitev je močno presenetila **Ivana Peterlina**: »Mislim, da je zelo nenavadno to, da nekdo, ki bi lahko od odbojke živel, privilegira študij in se odloči za drugo profesionalno pot, še posebno če doseže vse to, kar je Sandra že dosegla, in če ima realno možnost, da doseže še veliko več. Sicer pa je to njena izbira, jaz se ne morem postaviti v njeno kožo, tako da ne morem soditi o tem, če je njena odločitev pravilna ali ne. Ona gotovo dobro ve, kaj je zanj najboljše. Tudi profesionalno igranje odbojke ni za vse. Da ti veliko zadoščenj, a je tudi neizprosno, tako da lahko privede igralca tudi do odpora.« (T.G.)

Sandra je v sezoni 2006/2007 s Sassuolom odigrala 35 tekem v A2 ligi, dosegla 344 točk in napredovala v A1 ligo. V sezoni 2007/2008 je v isti ekipi začela v prvi postavi, v nadaljevanju prvenstva pa je igrala precej manj. Sandra je vsekakor v A1 ligi igrala 24 tekem in skupno dosegla 124 točk. S člansko reprezentanco je med drugim osvojila 3. mesto na lanskem Grand Prixu, skupno je v reprezentanci odigrala 26 tekem

KROMA



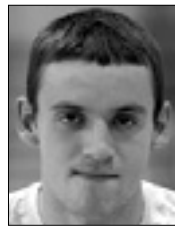
KOŠARKA - Odločitev

## Peter Sosič bo igral v Tržiču v B2-ligi

Peter Sosič bo v naslednji sezoni igral pri tržaškemu Falconstaru v B2-ligi. Tako se je odločil 21-letni košarkar, ki je lani nastopal pri tržaškem Acegasu, zaradi poškodbe pa je predhodno zaključil sezono. Letos ga je snubilo več ekip: matični Bor in Jadran, v Turin pa ga je vabila ekipa, ki nastopa v C1-ligi. Sosič pa se je naposled odločil za Tržič: »Še eno leto bi rad ostal doma, zato sem izbral ekipo, ki je blizu doma in v

visoki ligi,« je svojo odločitev potrdil Peter, ki mu bo to omogočilo, da ostaja v bližini doma, prijatelj in univerze.

Pri Falconstaru naj bi igral tudi Daniel Batich, Bor in Falconstar pa se uradno še nista dogovorila.



PLAVANJE - Državno mladinsko prvenstvo

## Rok Zaccaria želi v finale na 200 m delfin

Nastopil bo tudi na 50 m in 100 m delfin - Lea Ušaj zaradi bolezni odpovedala nastop

V Rimu se bo jutri začelo mladinsko plavalno državno prvenstvo. Po uspešnih nastopih na deželnem prvenstvu bo med državno mladinsko elito nastopil slovenski plavalec, član tržaškega kluba Adrije, Rok Zaccaria, klubska kolegica Lea Ušaj pa je morala nastop odpovedati zaradi vnetja limfnih žlez.

Rok Zaccaria, ki je na minulem deželnem prvenstvu postal absolutni deželni prvak na 200 m delfin, ima prav v tej zvrsti najvišje cilje: »Upam, da mi bo uspela uvrstitev v finale, torej med prvih osem plavalcev,« je povedal Rok, ki bo letos tekmoval med leto starejšimi plavalci (kadeti 1989 in 1988). Forma je dobra: »Pred maturo in med izpiti (Rok je letos zaključil 5. razred znanstvenega liceja F. Prešeren v Trstu op. a.) sem treniral nekonstantno, nato pa sem začel trenirati dvakrat dnevno,« je še dodal.

Jutri bo Rok nastopil na 100 m delfin, v petek 50 m delfin, v soboto pa na 200 m delfin. Na zimskem državnem prvenstvu, ki je bil letos marca v Riconeju, se je Rok najbolje odrezal na 100 m delfin, kjer je dosegel tudi osebni rekord. Razdaljo je preplaval v 56,34 in bil na koncu 17. Na 200 m delfin je bil 19. mesto, na 50 m delfin pa 24. mesto.

ROK ZACCARIA



LEA UŠAJ



Lea Ušaj pa se prvenstva, ki je pomenilo višek poletne plavalne sezone, ne bo udeležila zaradi bolezni: »Zelo mi je žal, saj sem celo poletje trenirala izključno za nastop na državnem prvenstvu,« je pojasnila Lea, ki bi v Rimu nastopila na 200 m hrbtno in 400 m mešano.

BALINANJE - Zamejsko prvenstvo

## Zarja in Mak sta se že uvrstila v polfinale

Skupina A: nepremagana Gaja premagala tudi Kras

V A-skupini zamejskega balinarskega prvenstva se je s ponedeljkovim preloženim srečanjem med Krasom in Gajo končal prvi del, medtem ko je v B-skupini po dolgem zasledovanju bazovski Zarja končno uspelo dohiteti Mak na vrhu razpredelnice. Ekipe sta si tako že dve srečanja pred koncem matematično zagotovili mesto v polfinalu.

Do prvega para točk so v tem krogu prišli balinarji Sokola, ki so se z zmago s 5:3 v gosteh proti Poletu prebili do tretjega mesta. Za poletovce se je srečanje začelo naravnost katastrofalno, saj je Riva med posamezniki kar z 0:13 podlegel solidnemu G. Negriniju. Capitanio in Micheli sta se v bližanju in obveznem zbijanju enakovredno borila prav do zadnje krogle, a končalo se je pri izidu 19:19. Ko je bil že znan zmagovalac srečanja, potem ko so Lorenzi, Samo Pertot in Micheli zlahka premagali domačine s 13:5, pa je spodletelo Bagozziju in P. Negriniju, ki sta po vodstvu z 10:4 najbrž mislila, da imata zmago že v žepu, a ta se je po vztrajnem zasledovanju na koncu zasluženo nasmehnila domačinoma Viscontiju in Marii, s končnim rezultatom 11:10. Osrednje srečanje je bilo v Samatorci, kjer je še nepremagana Gaja prišla v goste k nevarnemu Krasu. Za domačine je po prvih dveh porazih preostala le še možnost remija. V nenavadni vlogi je med posamezniki Kan-

ATLETIKA

## Ruzzier zmagal na Hrvaškem

Na drugi od šestih preizkušenj za »Jadran race walk cup« v hitri hoji je Fabio Ruzzier v obmorskem kraju Turanji (Biograd na moru) na Hrvaškem zmagal v konkurenci 18 tekmovalcev iz Hrvaške, Slovenije in Italije, en tekmovalcev pa je bil Nizozemec. Na razdalji 5 km, tekmovali so ob obali, je dosegel čas 25,05, kar je čas, s katerim je prejšnji teden na EP za veterane v njegovi konkurenci zmagal Španec Melo. Drugi je bil v Turanji Slovenec Vladimir Veršec (25,08), tretji pa Hrvat Željko Konošić (25,57). Naslednja preizkušnja bo 21. septembra v Kopru. Ruzzier je osvojil tudi prvo tekmo v Slovenski Bistrici.

Valov odbojkar Luka

## Lavrenčič letos pri VBU-ju

Mladi zamejski tolkač Luka Lavrenčič (letnik 86), ki je po enoletni izkušnji v B1 ligi v Liguriji lani igral z Valom v C ligi (v prvem delu prvenstva je bil v ekipi eden glavnih tolkačev, v drugem delu pa je zaradi poškodbe malo igral), bo v novi sezoni igral pri videmskem B2 ligašu, ki ga trenira Massimo Stera. Stera bo imel tako v novi sezoni na razpolago kar dva naša odbojkarja, saj bo pri Vbuj ob Lavrenčiču igral še Ryan Graunar.

Matteo Visintin (Devin)

## spet na prvem mestu

Na trofeji Občine Pagnacco v cestnem kolesarstvu za začetnike je član SK Devin Erik Mozan v konkurenci 21 kolesarjev zasedel dobro 21. mesto, s povprečno hitrostjo 37,333 km na uro pa je po 28 km vožnje zmagal Davide Rosso (Libertas Ceresetto). Kolesarji 2. letnika (75 tekmovalcev) so složno vozili do zadnjega kroga, ko pa je prišlo do padca se je glavnina razcepila v dva dela. V zadnjih kilometrih je Fabio Zamuner (Opitergino) pobegnil in sam privozil skozi cilj. Edin Devinov predstavnik Peter Sossi je dokončal dirko v zadnji skupini. Najmlajši so nastopili na 22. VN Majana. Med 101 tekmovalcem je bil Matteo Visintin v kategoriji G6 v končnem sprintu zanesljivo prvi pred svojim največjim tekmeccem Giulio Pestrinom. To je že druga zaporedna zmaga Devinevega kolesarja. Tomaž Crismančič je bil v kat. G4 deseti.



### Obvestila

**JADRALNI KLUB ČUPA** organizira od 25 do 29. avgusta tečaj windsurfa za odrasle in otroke, ki so že dopolnili 11. leto starosti. Tečaj bo celotredenski od 10. do 16. ure. Možne so tudi individualne ure windsurfa. Za vpisovanja in informacije lahko pokličete na tel. 334-3042911 in po e-mail: info@yccupa.org.

**AŠD SOKOL** organizira v sodelovanju z ZŠSDI poletni športni kamp (motorika, košarka, odbojka) letnik 1996-2003. Prvi teden od 18. avgusta do 22. avgusta, drugi teden od 25. avgusta do 29. avgusta. Urnik: prihod od 7.30 do 9.00, odhod od 16.00 do 16.30 v nabrežinski občinski telovadnici. Informacije A. Vremec tel. 338-5889958 ali C. Kralj tel. 335-5313253.

**ŠZ MLADOST** vabi na Coerverjevo nogometno šolo, ki bo v Doberdobi od 25. do 29. avgusta. Poletni kamp je namenjen izpopolnjevanju nogometnih veščin mladih igralcev od 6. do 15. leta starosti. Vodil bo strokovnjak Dario Frandolič. Ob zadostni udeležbi otrok iz različno oddaljenih krajev bomo skušali organizirati prevoz. Predvpis in informacije: tel. +39-3356041844 ali info@juren.it.

**AŠD CHERDANCE MILLENIUM** organizira pod pokroviteljstvom ZŠSDI »Poletni intenzivni plesni teden« za otroke od letnika 1998 do letnika 2004 v telovadnici pri Banih v dveh terminih: od 25. do 29. avgusta ter od 1. do 5. septembra. Vpis in info na tel.št. 040-226332 ali na info@cheerdancemillemium.com

jasno

zmerno oblačno

oblačno

rahel dež

zmeren dež

močan dež

nevihte

veter

megla

rahel sneg

zmeren sneg

močan sneg

topla fronta

hladna fronta

okluzija

izobara

C središče ciklona

A središče anticyklona

VREMENSKA SLIKA

Temperature zraka so bile izmerjene včeraj ob 7 in 13 uri.

Na višjih legah priteka iz severozahoda bolj vlažen zrak, v nižinah pa priteka iz severozahoda bolj suh zrak, ki bo ublažil občutek sople.

Nad osrednjo Evropo je šibko območje visokega zračnega pritiska. Nad naše kraje bo odtekal postopno nekoliko bolj suh zrak.

DOLŽINA DNEVA

Sonce vzhaja ob 5.55 in zatone ob 20.26  
Dolžina dneva 14.31

LUNINE MENE

Luna vzhaja ob 11.43 in zatone ob 22.21

PLIMOVANJE

**Danes:** ob 6.50 najnižje -34 cm, ob 14.06 najvišje 40 cm, ob 20.53 najnižje -18 cm.  
**Jutri:** ob 1.34 najvišje -1 cm, ob 6.53 najnižje -22 cm, ob 14.38 najvišje 34 cm, ob 22.17 najnižje -18 cm.

BIOPROGNOZA

Danes vreme večini ljudi ne bo povzročalo težav. Sredi dneva in popoldne bo po nekaterih nižinah počutje poslabšala velika toplotna obremenitev, najbolj občutena bo na Goriškem in na Obali.

MORJE

Morje mirno, temperatura morja 27,6 stopinje C.

TEMPERATURE V GORAH °C

|        |         |        |         |
|--------|---------|--------|---------|
| 500 m  | .....25 | 2000 m | .....13 |
| 1000 m | .....20 | 2500 m | .....10 |
| 1500 m | .....15 | 2864 m | .....8  |

UV INDEKS

Ob jasnem vremenu bo UV indeks sredi dneva v gorah dosegel 9 in pol, po nižinah 8.

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije in deželne meteorološke opazovalnice ARPA OSMER

NAPOVED ZA DANES

V nižinah in ob obali bo pretežno jasno ali zmerno oblačno, pihal bo zmeren severovzhodnik, ki bo ohranjal precej suho ozračje. V gorah bo spremenljivo vreme z možnimi popoldanskimi plohami ali nevihtami, ki bodo bolj verjetne v Alpah.

Sončno bo z občasno zmerno oblačnostjo. Na Primorskem bo pihala šibka burja. Najnižje jutranje temperature bodo od 13 do 18, na Primorskem okoli 20, najvišje dnevne od 25 do 29, na Primorskem do 32 stopinj C.

NAPOVED ZA JUTRI

V nižinah in ob obali bo pretežno jasno do zmerno oblačno. V gorah bo zjutraj jasno do zmerno oblačno, popoldne pa v Karniji niso izključene posamezne plohe ali nevihte. Ob obali bo pihal zmerec.

Jutri bo sončno in vroče. V petek bo sprva precej jasno, od poldneva pa se bodo pojavljale plohe in nevihte. Pihal bo jugozahodni veter.

RUSIJA - Aleksander Borojanski že piše scenarij za Leninove možgane

# Moskovski filmarji vidijo v Di Capriu idealnega Lenina

Desno Leonardo Di Caprio v otroških letih in danes, levo Vladimir Ilič Lenin v istih starostnih dobah

MOSKVA - Hollywoodski igralec Leonardo Di Caprio bi bil idealen za vlogo revolucionarnega voditelja Vladimirja Iliča Lenina, so v nedeljo ocenili filmski ustvarjalci v Moskvi. "Primerjali smo njegove slike s slikami mladega Lenina in podobnost je osupljiva: vloga bi lahko igral celo brez maske," je dejal priznani scenarist Aleksander Borojanski.

Kot je Borojanski dejal ruski tiskovni agenciji Iterfax, ima 33-letni

Di Caprio slovanske poteze in enak izraz na obrazu kot Lenin. Direktorica mednarodnega festivala v Moskvi Natalja Semina pa je dejala, da je "splošno znano, da ima Di Caprio slovanske korenine". Njegovi predniki po materini strani so namreč emigrirali iz Rusije v Nemčijo.

Ali bodo ruski filmarji dejansko pridobili Di Capria za vlogo, še ni jasno, najprej se bodo posvetovali z njegovim zastopnikom. Idejo so sicer pozdravili tudi filmski strokovnjaki.

Delovni naslov filma je Leninovi možgani. To bo komedija s 13 milijonov evrov vrednim proračunom, je povedal Borojanski, ki je ravno začel pisati scenarij. Ruskim znanstvenikom je za to humorno znanstveno fantastiko že uspelo klonirati Lenina, ki leta 2024 v ZDA zaneti socialno revolucijo. "Lenin je bil dolgo časa pop ikona. Zakaj ne bi bil tudi predmet grotesknega filma," se sprašuje predsednik Ruskega združenja filmskih kritikov Andrej Plakhov. (STA)

## ZNANOST - Na portalu OneGeology Na spletu bo dostopna geološka karta sveta

OSLO/LJUBLJANA - V Oslu na Norveškem se bo danes začel 33. Svetovni geološki kongres, na katerem bodo ob njegovem začetku uradno sprožili spletni portal OneGeology (EnaGeologija). Kot so pojasnili na Geološkem zavodu Slovenije, ki je partner projekta, bo prvič na enem mestu mogoče dobiti vpogled v združene podatke o geološki podobi sveta.

Globalni geološki projekt OneGeology se je uradno začel marca 2007 s podpisom Brightonškega dogovora v mestu Brighton v Veliki Britaniji. Osnovni namen projekta je zagotoviti javen internetni dostop do geoloških kart in geoloških podatkov vseh držav sveta na nivoju merila 1 proti milijon, so pojasnili na geološkem zavodu. Gre za to, da bodo nacionalne geološke karte in podatki, na katerih so karte utemeljene, sestavljene v veliko sestavljanko in dostopne preko svetovnega spleta. Sestavljena geološka karta sveta naj bi delovala podobno kot Google Earth. Dosegljiva bo na skupnem internetnem portalu, podatki pa naj bi bili brezplačni. Skupni internetni portal bo pomenil tudi vhodna vrata do podrobnejših geoloških podatkov v lasti posameznih držav ali agencij.

"Na prvi pogled morda nič nenavadnega, v resnici pa gre za pravi preobrat v odnosu do podatkov, ki so bili doslej zaradi zakonodajnih ovir ali korpo-

rativnih interesov težje dostopni," je za STA povedal vodja projekta IG za Slovenijo Miloš Bavec, ki je na nacionalnem geološkem zavodu zadolžen za geološko karto. "Geološka karta je dvodimenzionalna predstavitev tridimenzionalne Zemlje. V teh dveh dimenzijah sklepamo o lastnostih kamnin in zgradbi našega planeta," je dejal Bavec.

Kot poudarjajo na zavodu, bo dosegljivost geoloških podatkov preko spletnih meja nedvomno v pomoč ob sročanju z žgočimi vprašanji sodobne družbe, kot so klimatske spremembe in rast prebivalstva. Gre za problematiko toplogrednih plinov, vprašanje zagotavljanja mineralnih surovin in energentov v času, ko svetovne potrebe skokovito naraščajo in ko se geografska razporeditev povpraševanja hitro spreminja, so poudarili na zavodu. Poleg tega je pomen projekta tudi v luči t.i. geološko pogojenih nevarnosti, kot so zemeljski plazovi, potresi itd.

Projekt bo stekel v času in pod okriljem mednarodnega leta Zemlje. Vzporedno z omenjenim projektom bodo 12. septembra v Rimu uradno začeli pripravo projekta OneGeology - Evrope, s katerim bodo skušali pripraviti usklajeno geološko karto Evrope. Projekt, za katerega je sredstva zagotovila Evropska unija, bo po napovedih Bavec dokončan v dveh letih.